



Argon H

Directions for use
Manuale d'uso
Instrucciones de uso
Instruções para Utilização
Gebruikershandleiding
Brugervejledning
Bruksanvisning


QUICKIE®

INNOVATE.
BUILD FOR THE FUTURE

Foreword (1.1.1)

Dear Customer,

We are very happy that you have decided in favour of a high-quality product from SUNRISE MEDICAL.

This user's manual will provide numerous tips and ideas so that your new wheelchair can become a trustworthy and reliable partner in your life.

Maintaining close links with our customers is of great importance to us at Sunrise Medical. We would therefore like to keep you up-to-date with our new and current developments. Keeping **close** to our customers also means fast service when you need replacement parts or accessories, or just have a question about your wheelchair — and with as little red tape as possible.

We want you to be satisfied with our products and service. Sunrise Medical therefore constantly works at continuous development of its products. For this reason, changes can occur in our range of products with regard to shape, technology, and fittings. Consequently, no claims can be construed from the data or pictures contained in this user's manual.

SUNRISE MEDICAL has been awarded the ISO 9001 Certificate, which affirms the quality of our products at every stage, from R & D to production.



As the manufacturer, SUNRISE MEDICAL, declares that the lightweight wheelchairs conform to the 93/42/EEC / 2007/47/EEC guideline.

Please contact your local, authorised SUNRISE MEDICAL dealer if you have any questions concerning the use, maintenance, or safety of your wheelchair.

In the case that there is no authorised dealer in your area or you have any questions, you can contact Sunrise Medical either in writing or by telephone (contacts are mentioned on the last page).

**Sunrise Medical Ltd.
Sunrise Business Park
High Street, Wollaston
West Midlands DY8 4PS
England**

Telephone: +44/1384-446622

Fax: +44/1384-446644

www.sunrisemedical.com



IMPORTANT:

DO NOT USE YOUR WHEELCHAIR UNTIL THIS MANUAL HAS BEEN READ AND UNDERSTOOD.

Table of contents

Foreword for Wheelchairs

General safety notes and driving restrictions 4-5

Wheelchair Components 5

Handling for transportation
Quick-release axles on rear wheel 6

Options
Step Tubes 6
Wheel locks 6
Suspension system 6
Footboard 7
Footrest 7
Castor 7
Seat 7
Seat height 8
Wheel Alignment 8
Back 9
Sideguard 9
Push handles 10
Lap belt instructions 10
Anti-Tip Tubes 11
Seat sling 11
Seat Depth 11
Crutch Holder 11
Travel Wheels 11
Tyres and Mounting 11

Trouble Shooting 12

Maintenance 12

Technical Data 12-13

Nameplates/Guarantee 13

Torque 13

Use

Wheelchairs are exclusively for a user who is unable to walk or has limited mobility, for their own personal use in- and outdoor.

The maximum weight limit (includes the user and any weight of accessories fitted to the wheelchair) is marked on the serial number label, which is affixed to the crossbar or stabiliser bar below the seat.

Warranty can only be taken on if the product is used under the specified conditions and for the intended purposes.

The expected life of the wheelchair is 5 years.

Please **DO NOT** use or fit any 3rd party components to the wheelchair unless they are officially approved by Sunrise Medical.

Area of application

The variety of fitting variants as well as the modular design mean that it can be used by those who cannot walk or have limited mobility because of:

- Paralysis
- Loss of extremity (leg amputation)
- Extremity defect deformity
- Joint contractures/joint injuries
- Illnesses such as heart and circulation deficiencies, disturbance of equilibrium or cachexia as well as for elderly people who still have strength in the upper body.

When considering provision, please also note the body size, weight, physical and psychological constitution, the age of the person, living conditions and environment.

General safety notes and driving restrictions (3.2)

The engineering and construction of this wheelchair has been designed to provide maximum safety. International safety standards currently in force have either been fulfilled or exceeded in parts. Nevertheless, users may put themselves at risk by improperly using their wheelchairs. For your own safety, the following rules must be strictly observed.

Unprofessional or erroneous changes or adjustments increase the risk of accident. As a wheelchair user, you are also part of the daily traffic on streets and pavements, just like anyone else. We would like to remind you that you are therefore also subject to any and all traffic laws.

Be careful during your first ride in this wheelchair. Get to know your wheelchair.

Before each use, the following should be checked:

- Quick-release axles on the rear wheels
- Velcro on seats and backrests
- Tyres, tyre pressure and wheel locks.

Before changing any of the adjustments of this wheelchair, it is important to read the corresponding section of the user's manual.

It is possible that potholes or uneven ground could cause this wheelchair to tip over, especially when riding uphill or downhill.

When riding over a step or up an incline frontally, the body should be leaning forward.

Danger!

NEVER exceed the maximum load of 125 kg for driver plus any items carried on the wheelchair. If you exceed the maximum load, this can lead to damage to the chair, or you may fall or tip over, lose control and may lead to serious injury of the user and other people.

Danger!

When it is dark, please wear light clothing or clothing with reflectors, so that you can be seen more easily. Make sure that the reflectors on the side and back of the wheelchair are clearly visible. We would also recommend that you fit an active light.

Danger!

To avoid falls and dangerous situations, you should first practice using your new wheelchair on level ground with good visibility.

Danger!

When getting on or off the wheelchair, do not use the footboards. These should be flipped up beforehand and swung to the outside as far as possible. Always position yourself as close as possible to the place where you wish to sit.

Danger!

Only use your wheelchair properly. For example, avoid travelling against an obstacle without braking (step, kerb edge) or dropping down gaps.

Danger!

The wheel locks are not intended to brake your wheelchair. They are only there to ensure that your wheelchair does not begin rolling unintentionally. When you stop on uneven ground, you should always use the wheel locks to prevent such rolling. Always apply both wheel locks; otherwise, your wheelchair could tip over.

Danger!

Explore the effects of changing the centre of gravity on the behaviour of the wheelchair, for example on inclines, slopes, all gradients or when overcoming obstacles. Do this with the secure aid of a helper.

Danger!

With extreme settings (e.g. rear wheels in the most forward position) and less than perfect posture, the wheelchair may tip over even on a level surface.

Danger!

Lean your upper body further forward when going up slopes and steps.

Danger!

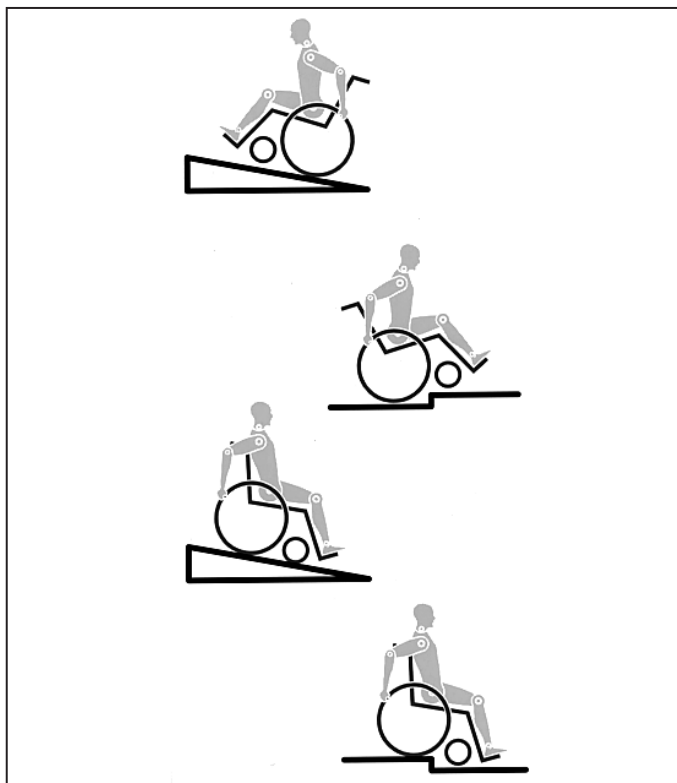
Lean your upper body further back when going down slopes and steps. Never try to climb and descend a slope diagonally.

Danger!

Avoid using an escalator which may lead to serious injury in the event of a fall.

Danger!

Do not use the wheelchair on slopes $> 10^\circ$. The Dynamic safe slope is dependant on the chair configuration, the users abilities and the style of riding. As the users abilities and style of riding cannot be pre-determined then the max safe slope cannot be determined. Therefore this must be determined by the user with the assistance of an attendant to prevent tipping. It is strongly recommended that inexperienced users have Ant-tips fitted.



Danger!

It is possible that potholes or uneven ground could cause this wheelchair to tip over, especially when riding uphill or downhill.

Danger!

Do not use your wheelchair on muddy or icy ground. Do not use your wheelchair where pedestrians are not allowed.

Danger!

To avoid hand injuries do not grab in between the spokes or between the rear wheel and wheel lock when driving the wheelchair.

Danger!

In particular when using lightweight metal handrims, fingers will easily become hot when braking from a high speed or on long inclines.

Danger!

Only attempt stairs with the help of an attendant. There is equipment available to help you, e.g. climbing ramps or lifts, please use them. If there is no such equipment available, then the wheelchair must be tipped and pushed, never carried, over the steps (2 helpers). We recommend that users over 100 kg in weight do not use this stairway manoeuvre!

In general, any anti-tip tubes fitted must be set beforehand, so that they cannot touch the steps, as otherwise this could lead to a serious tumble. Afterwards the anti-tip tubes must be set back to their correct position.

Danger!

Make sure that the attendant only holds the wheelchair using securely mounted parts (e.g. not on the footrests or the sideguards).

Danger!

When using the lifting ramp make sure that the anti-tip tubes fitted are positioned outside the danger area.

Danger!

Secure your wheelchair on uneven ground or when transferring (e.g. into a car) by using the brakes.

Danger!

If and whenever possible, during a journey in a specially fitted vehicle for disabled people, vehicle occupants should use the seats in the vehicle and the appropriate restraint system. This is the only way to ensure that occupants will have the maximum protection if there is an accident. When using safety elements offered by SUNRISE MEDICAL and using a specially designed safety system, lightweight wheelchairs can be used as a seat when being transported in a specially fitted vehicle. (See the Chapter on "Transportation").

Danger!

Depending on the diameter and setting of the castors, as well as

the centre of gravity setting of the wheelchair, the castors may begin to wobble at high speeds. This can lead to the castors being blocked and the wheelchair may tip over. Therefore, please make sure that the castors are adjusted correctly (see the Chapter "Castors"). In particular, do not travel on an incline without brakes, travel at a reduced speed. We recommend that novice users use anti-tip tubes.

Danger!

Anti-tip tubes should prevent the chair tipping over backwards unintentionally. Under no circumstances should they take the place of transit wheels, and be used to transport a person in a wheelchair with the rear wheels removed.

Danger!

When reaching for objects (which are in front of, to the side or behind the wheelchair) make sure that you do not lean too far out of the wheelchair, as if you change the centre of gravity there is a risk of tipping or rolling over. The hanging of additional load (back pack or similar items) onto your chair backposts can affect the rearward stability of your chair, especially when used in combination with recliner backrests. This can cause the chair to tip backwards causing injury.

Danger!

For thigh amputees you must use anti-tip tubes.

Danger!

Before setting off, check that your tyre pressure is correct. For rear wheels it should be at least 3.5 bar (350 kPa). The max. pressure is indicated on the tyre. The knee-lever brakes will only work if there is sufficient tyre pressure and if the correct setting has been made (see the Chapter on "Brakes").

Danger!

If the seat and back sling are damaged, you must replace them immediately.

Danger!

Be careful with fire, in particular with burning cigarettes. Seat and back slings can be set alight.

Danger!

If the wheelchair is subject to direct sunlight for a long period of time, then parts of the wheelchair (e.g. frame, legrests, brakes and sideguard) may become hot (>41°C).

Danger!

Always make sure that the quick-release axles on the rear wheels are set properly and lock in. If the button on the quick-release axle is not pressed in, the rear wheel cannot be removed.

Note !

The effect of the knee-lever brake as well as the general driving characteristics are dependant on tyre pressure. The wheelchair is significantly lighter and easier to manoeuvre when the rear wheels are pumped up correctly and both wheels have the same pressure.

Note !

Make sure that your tyres have sufficient tread! Please note that you are subject to any and all traffic laws when driving in public traffic.

Note !

Always be careful with your fingers when working or adjusting the wheelchair!

The products shown and described in this manual may not be exactly the same in every detail as your own model. However, all instructions are still entirely relevant, irrespective of detail differences. The manufacturer reserves the right to alter without notice any weights, measurements or other technical data shown in this manual. All figures, measurements and capacities shown in this manual are approximate and do not constitute specifications.

Transportation



Your wheelchair is not suitable for use as a seat in vehicles.

Do not sit in the wheelchair during transportation. Use the vehicle seat or a properly secured transport approved seat.

Wheelchair Components (4.1)

We at SUNRISE MEDICAL have been awarded the ISO 9001 Certificate, which affirms the quality of our products at every stage, from R & D to production. This product complies with the standards set forth in EU directives. Optional equipment and accessories are available at extra charge.

Wheelchairs:

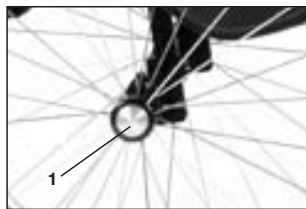
1. Push handles
2. Backrest upholstery
3. Sideguards
4. Seat sling
5. Footrest
6. Castors
7. Castor plates
8. Fork (6" castor)
9. Quick-release axles
10. Wheel locks
11. Handrim
12. Rear wheel



Handling

Quick-Release Axles for Rear Wheels (6.2)

The rear wheels are equipped with quick-release axles. The wheels can thus be installed or removed without using tools. To remove a wheel, simply depress the quick-release button on the axle (1) and pull it out.



CAUTION!

Hold the quick-release button on the axle depressed when inserting the axle into the frame to mount the rear wheels. Release the button to lock the wheel in place. The quick-release button should snap back to its original position.

Transporting the chair

Transporting the chair (6.5)

Removing the rear wheels will keep the chair as compact as possible. The backrest can be folded down by pulling the cord located on the backrest.



503



514

Options – Step Tubes

Step Tubes (7.1)

Step tubes are used by attendants to tip a wheelchair over an obstacle. Simply step on the tube to push a wheelchair, for example, over a curb or step.



519

Options – Wheel Locks

Wheel locks (7.10)

Your wheelchair is equipped with two wheel locks. They are applied directly against the tyres. To engage, press both wheel lock levers forward against the stops. To release the wheel, pull the levers back to their original positions.

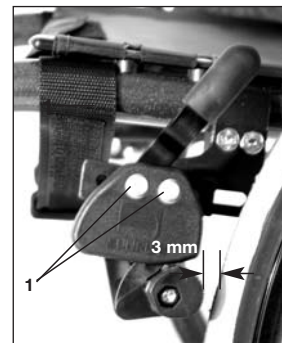
Braking power will decrease with:

- Worn tyre tread
- Tyre pressure that is too low
- Wet tyres
- Improperly adjusted wheel locks.



520

The wheel locks have not been designed to be used as brakes for a moving wheelchair. The wheel locks should therefore never be used to brake a moving wheelchair. Always use the handrims for braking. Make sure that the interval between the tyres and wheel locks complies with the given specifications. To readjust, loosen screw (1) and set the appropriate interval. Tighten screw (see the page on torque).



520

CAUTION!

After each adjustment of the rear wheels, check the interval to the wheel locks and readjust if necessary.

Extension for the wheel lock Lever (7.11)

The longer lever helps to minimize the effort needed to set the wheel locks. The brake lever extension is screwed to the brakes. By raising this, it can be flipped forward.

CAUTION!

Incorrect mounting of the wheel lock will result in a higher effort to operate. This might cause the wheel lock extension lever to break.



521

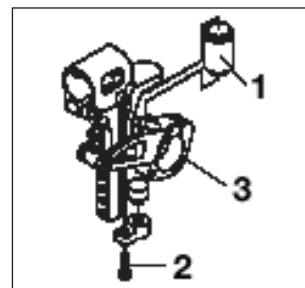
Leaning onto the wheel lock extension lever while transferring will cause the lever to break. There is a risk it could break. Splashing water from tyres might cause the wheel lock to malfunction.

Options – Suspension system

Suspension system (7.17)

The function of the suspension system is determined by the buffer elements (1). Sunrise Medical offers a varied range of elements to suit the individual weight of the user.

To replace the elements, remove the 2 screws (2) (1 on each side). Turn the rocker arms (3) downwards; the buffer elements (1) can then be easily removed from the upper and lower openings.



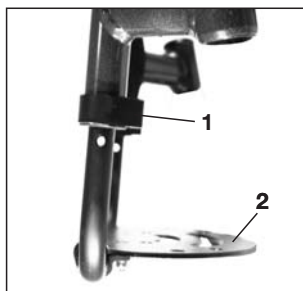
522

To fit new sleeves, use the reverse procedure. Ensure that the buffer elements are securely located in the upper or lower openings.

Options – Footplate Adjustment

Adjusting the Footrest (7.25)

Removing screw (1) will allow you to adjust the footrest to correspond to the length of your lower leg. The angle of the footrest may be individually adjusted (not rigid footrest) by loosening screws (2). The side protection on the footrest prevents the feet slipping accidentally. When finished, make sure that all screws have been properly tightened (see the page on torque).

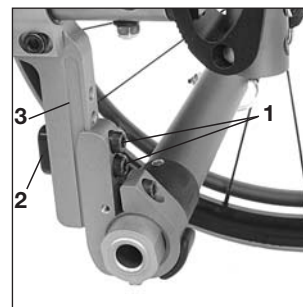


523

Options - Seat

Adjusting the seat height (7.53.2)

To adjust rear seat height, slacken and remove the 4 Torx screws (1) (2 each side) and the thread washer (2), which secures the clamp (3) for the camber tubes to the axle plates (4). Adjust the two camber tube clamps (3) to the required height and replace the 4 Torx screws. Before tightening the screws, please follow the instructions for setting the toe-in/toe-out to zero (section 7.61.1). Tighten the screws to 7 Nm.



NOTE – An adjustment to the castor angle may be necessary when adjusting the rear seat height.

Options - Castor

Castors, Castor Plates, Forks (7.40)

From time to time the wheelchair may veer slightly to the right or left, or the castors may flutter. This may be caused by the following:

- Forward and/or reverse wheel motion has not been set properly.
- The castor angle has not been adjusted properly.
- Castor and/or rear wheel air pressure is incorrect; wheels do not turn smoothly.

The optimum adjustment of the castors is required for the wheelchair to run in a straight line. Castors should always be adjusted by an authorized dealer. The castor plates must be readjusted, and the wheel locks must be checked any time the rear wheel position has been altered.

Options - Castor

Adjusting the castor (7.42.3)

To ensure that both forks are set parallel, simply count the teeth visible on both sides.

After setting the castor fork, the teeth will guarantee a secure position, allowing an adjustment of 16° in 2° increments.

Use the flat side to check for a right-angled position to the ground.

The patented design allows the castor fork to be turned, so that it can be reset at right-angles to the ground when the seat angle is changed.



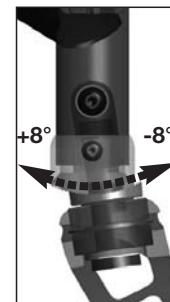
524



525



526



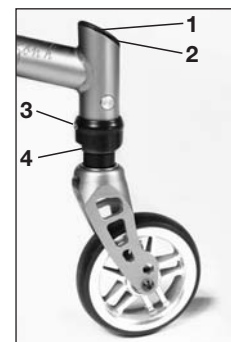
195

Setting the directional stability

Remove the cover cap (1). Then release the Allen screw (2) inside. You can then open the screw (3). You can now turn the black socket (4) left or right.

Left – chair pulls to the left
Right – chair pulls to the right

Then tighten up the screws (3) again. Please set a 90° angle from the fork to the floor. Now tighten up the screws (2) again and close the tube with the cover cap (1).



Options – Wheel Alignment

Adjusting Wheel Alignment (7.61)

Important: Your chair will only roll properly if the rear wheel positions have been optimized, which means correctly adjusting the wheel alignment. To do this, measure the distance between both wheels front and rear to ensure that they are parallel to one another. The difference between both measurements should not exceed 5 mm. To adjust the wheels to make them parallel, loosen the screws and turn the axle sleeve accordingly. When finished, make sure that all screws have been properly tightened (see the page on torque).

Argon TI tracking adjustment

3. Setting the toe-in/toe-out to zero

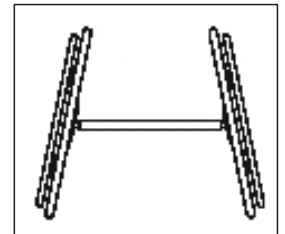
NOTE: On a wheelchair with 0° camber cylinders it is not possible to set toe-in or toe-out. This setting is necessary only with 3°, 6° and 9° camber cylinders.

The term "toe-in or toe-out" defines how well the rear wheels of the chair are aligned in relation to the ground. This determines how well the chair will run. Normal resistance or rolling resistance is provided, when toe-in is set to zero.

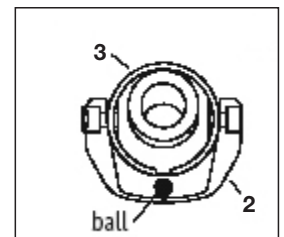
To set toe-in/toe-out to zero:

Slacken the 2 screws (1) (1 each side) which secure the angle tube clamp. Check the ball in the horizontal (2) plane and turn the angle tube (3) until the ball is in the centre. Toe-in is now zero.

Before tightening screws (1), check that the camber tube is centred left-to-right. The gap should be the same on both sides, or there should be no gap at all. Tighten the screws to 7 Nm.



527



528

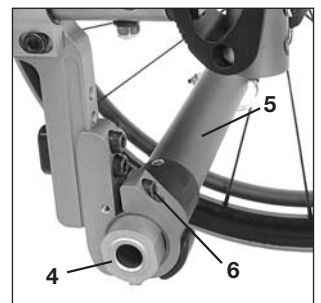
Width adjustment of the wheelbase (7.62)

K. REAR WHEELBASE

The rear wheelbase is defined as the distance between the upper side of the rear wheels and the backrest tubes, and is represented by measurement X. The factory setting is (1.25 cm). A bigger gap is usually required when a sufficient gap between the tyres and optionally height-adjustable armrests has to be created.

NOTE: When adjusting the rear wheelbase, adjust first one wheel then the other. If both sides are slackened at the same time, the adjustment of toe-in/toe-out will be altered.

To adjust the rear wheelbase, the parts of the camber (4) move telescopically into or out of the camber tube (5), and lock into place when they reach the end. Slacken screw (6) (located closest to the camber tube) on the left side of the chair. Move the quick-release axle inwards or outwards to achieve the desired wheelbase. Tighten the screws to 7 Nm. Repeat this procedure on the right side of the chair and adjust the gap so that it is the same amount as on the left side.



Options – Back

Angle adjustment of the folding backrest:

1. Open the upper screws and loosen the screw connection (Figure 1).
2. The hole in the back tube must be lined up with the hole in the connecting part, such that you can set the desired backrest angle (Figure 2).
3. Fit the screw connection with the nut and washer until they are hand tight, so that there is no lateral play between the components. But you must still be able to fold the back tube down easily.
4. Set the folding mechanism: To do this, loosen the nuts on the cam slightly (Figure 3). Set the cam (component 1) such that the folding mechanism locks into place with no play (if necessary use a 10 mm open-ended spanner to do this). Then hold the cam in position and tighten the nuts (5 Nm).
5. Repeat steps 1 to 4 for the second side.

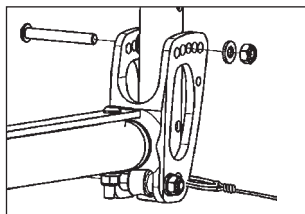


Figure 1

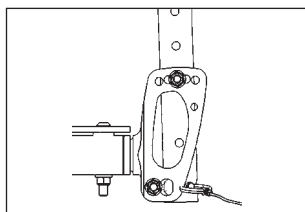


Figure 2

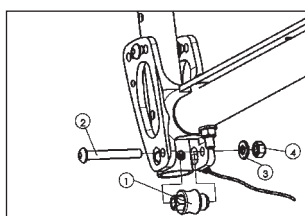
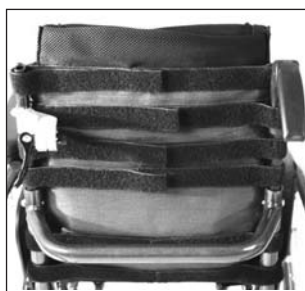


Figure 3

Adjustable back sling (7.77.2)

The adjustable back-sling can be adjusted for tension by using several straps. The back-sling upholstery can be accessed from the inside via an opening and can be upholstered to suit individual tastes.



529

Height-adjustable backrest (7.77)

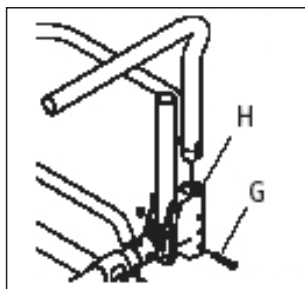
The back height may be set to various back heights, in 2.5 cm steps. Adjustment ranges (25-30 cm, 30-40 cm, 40-45 cm). Release the screw (1) and set the backrest to the desired height. Tighten up the screws again (see the page on torque).



506

Padded swingaway armrests (7.81.3)

The swing-away armrests can either be removed or swung away, so that it is easier to get into and out of the chair from the side. They can be height-adjusted (50 mm), by pushing the bolts (G) up or down in the pre-drilled holes on the armrest brackets. Fitting the swing-away and removable armrests is carried out by pushing the receiver tube (H) onto the rear frame tube.



530

Options – Sideguard

Quickie – height-adjustable sideguard (7.81.4) not part of the range in Germany

1. Fitting

- a. Push the outside armrest support into the clamp which is mounted on the chair frame.
- b. The armrest will automatically lock into place.

2. Height adjustment

- a. Turn the release lever to the second position.
- b. Push the arm support up or down to the required height.
- c. Turn the release lever back to the armrest locking position.
- d. Push the arm support in until the upper armrest locks into position.

3. Removing the armrest

- a. Turn the release lever to the first position and remove the armrest.

4. Changing the armrest

- a. Push the armrest back into the clamp.
- b. Turn the release lever back to the armrest locking position.

5. Adjusting the fit of the armrest receiver

To tighten or slacken the fit of the outside armrest in the clamp:

- a. Release the four bolts on the sides of the clamp.
- b. Hold the armrest in the clamp and squeeze the clamp together at the required fit.
- c. Tighten up the four bolts.

6. Adjusting the fit of the inner armrest

- a. The outside armrest is fitted with two stud bolts.
- b. Turn stud bolts in or out as required until you have found the desired fit.



516

Attention:

Sideguards and armrests are not designed to be used to lift or carry the wheelchair.

Options – Push handles

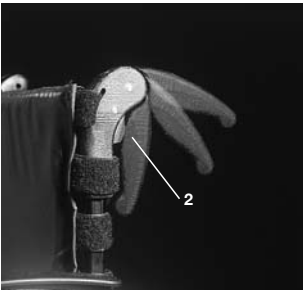
Height-adjustable Push Handles (7.90)

These handles are secured with pins to prevent them from sliding out unintentionally. Opening the quick-release lever (1) makes it possible to adjust the height of the push handles (3) to meet your individual needs. As you move the lever, you will hear a locking mechanism; you may now easily position the push handle as desired. The nut (2) on the tension lever determines how tightly the push handles are clamped into place. If the nut is loose after adjusting the tension lever, the push handle will also be too loose. Turn the push handle from side to side before use to make sure that it is clamped securely enough into place. After adjusting handle height, always clamp the tension lever (1) securely into place. If the lever is not secure, injuries could result when ascending stairs.



Fold-Down Push Handles (7.91)

If the push handles are not in use, they can be folded down depressing the button (2). When they are needed again, simply flip them back up until they click into place.



50

Options – Lap belt

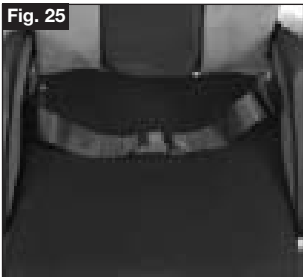
Before using your wheelchair ensure the lap belt is worn.

The lap belt must be checked on a daily basis to ensure it is free from any obstruction or adverse wear.

Always make sure that the lap belt is correctly secured and adjusted prior to use. Too loose a strap could cause the user to slip down and risk suffocation or cause serious injury.

The lap belt is fitted to the wheelchair as shown in the illustrations. The seat belt comprises 2 halves. They are fitted using the existing seat stay retaining bolt fitted through the eyelet on the belt. The belt is routed under the rear of the side panel. (Fig. 24)

Adjust the belt position so buckles are in the centre of the seat. (Fig. 25)



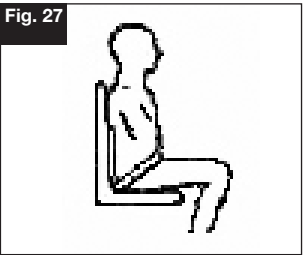
Adjust lap belt to suit the user's needs as follows:

To reduce the belt length	To increase the belt length
Feed free belt back through male buckle and slide adjusters. Ensure belt is not looped at male buckle.	Feed free belt through slide adjusters and male buckle to provide more belt length.

When fastened check space between the lap belt and user. When correctly adjusted it should not be possible to insert more than the fat of the hand between the lap belt and the user. (Fig. 26)



The lap belt should be fixed so that the belt sits at an angle of 45 degrees across the users pelvis. The user should be upright and be as far back as possible in the seat when correctly adjusted. The lap belt should not allow the user to slip down in the seat. (Fig. 27)



To fasten buckle: Firmly push male buckle into female buckle.	To release belt: Press exposed sides of male buckle and push towards centre whilst gently pulling apart.

If in doubt about the use and operation of the lap belt then ask your healthcare professional, wheelchair dealer, carer or attendant for assistance.

Advice to client
The lap belt must only be fitted by an approved Sunrise Medical dealer / agent. The lap belt should only be adjusted by a professional, or a Sunrise Medical approved dealer / agent. The lap belt must be checked on a daily basis to ensure it is adjusted correctly and free from any obstruction or adverse wear. Sunrise Medical does not encourage the transportation of any person in a vehicle using this lap belt as a method of restraint. Please see Sunrise Medical transit booklet for further advice on transportation.

Maintenance:
Check lap belt, and securing components, at regular intervals for any sign of frays or damage. Replace if necessary.

NOTE:
The lap belt should be adjusted to suit the end user as detailed above. Sunrise Medical recommend that the length and fit of the belt be checked on a regular basis to reduce the risk of the end user inadvertently re-adjusting the belt to an excessive length.

Options – Anti-Tip Tubes

Anti-Tip Tubes

Sunrise Medical recommends anti-tip tubes for all chairs. When fitting anti-tip tubes, use a torque of 16 Nm.

1. Slotting the anti-tip tubes into the clamp
- a. Press the rear button on the anti-tip tube on the anti-tip tube adapter, so that both release pins are drawn inwards.
- b. Slot the anti-tip tubes (1) into the anti-tip tube adapter (2).
- c. Turn the anti-tip tubes downwards until the release pin locks into the clamp.
- d. Fit the second anti-tip tube in the same way.



53

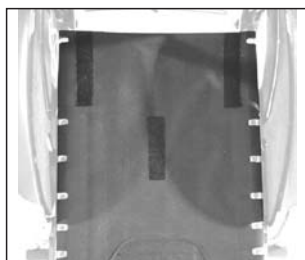
2. Adjusting the anti-tip tubes
To achieve the correct ground clearance of approx. 1" to 2" (3.5 cm to 5.0 cm), the anti-tip tubes must be raised or lowered.

Press the anti-tip tube release button (3), so that both release pins are drawn inwards. Move the inner tube up or down to slot into the height holes provided (K). Release the button. Fit the second anti-tip wheel in the same way. Both wheels should be at the same height.

Options - Seat

Seat sling (7.101.3)

Remove the screws on the left side of the sling. Adjust the VELCRO® material to increase the tension of the seat sling. Tighten up the screws again. If the screws are difficult to fit back in place, try and locate the holes with a sharp object. Ensure also that the plastic base is in the correct position before the screws are tightened again.



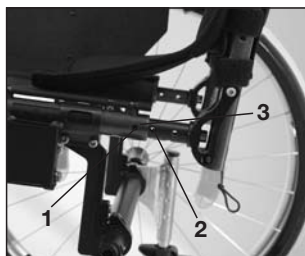
Options – Seat Depth

Seat depth growth (Optional) (7.102.3)

Caution: This option is not available in Switzerland, due to legal patent reasons!

Using the optional cylinder for an offset seat, the backrest tubes can be moved either 1" (2.5 cm) or 2" (5 cm) further back than with the standard seat cylinder.

1. Before fitting, establish which back system (rigid back) is to be used and which seat offset is required.
2. If a seat depth increase of approx. 1" (2.5 cm) is required, screw (1) is screwed into hole 2.
3. If a seat depth increase of approx. 2" (5 cm) is required, screw (1) is screwed into hole 3.



Options – Crutch holder

Crutch holder (7.110)

This device permits crutches to be transported directly on the wheelchair. It has a Velcro loop to fasten crutches or other aids.

CAUTION!

Never try to use or even remove the crutches or other aids while moving.



306

Options – Travel Wheels

Travel Wheels (7.113)

Travel wheels should be used wherever your wheelchair would be too wide if the rear wheels were used. After the rear wheels have been removed with the aid of the quick-release axles, the transit wheels can immediately be used to continue riding. The transit wheels are mounted so that they are approx. 3 cm above the ground when not in use. They are thus out of the way when riding, transporting, or when tipping to pass over obstacles.



532

CAUTION!

Without rear wheels, your wheelchair has no wheel locks.

NOTE: When the chair is to be set up with the transit wheels and the anti-tip tubes, the transit mounting (G) must be installed between the camber tube clamp (I) and the anti-tip tube clamp mounting (not shown).

Tyres and Mounting

Tyres and mounting (8.1)

Always make sure that you maintain the correct tyre pressure, as this can have an effect on wheelchair performance. If the tyre pressure is too low, rolling resistance will increase, requiring more effort to move the chair forward. Low tyre pressure also has a negative impact on manoeuvrability. If the tyre pressure is too high, the tyre could burst.

The correct tyre pressure for a given tyre is printed on the surface of the tyre.

Tyres can be mounted the same way as an ordinary bicycle tyre.

Before installing a new inner tube, you should always make sure that the base of the rim and interior of the tyre are free of foreign objects. Check the pressure after mounting or repairing a tyre. It is critical to your safety and to the wheelchair's performance that regulation air pressure be maintained and that tyres are in good condition.

Trouble Shooting

Wheelchair pulls to one side (9.1.1)

- Check tyre pressure
- Check to make sure wheel turns easily (bearings, axle)
- Check to make sure both castors are making proper contact with the ground

Castors begin to wobble (9.2)

- Check angle of castors
- Check to make sure all bolts are secure; tighten if necessary (see the page on torque)
- Check to make sure both castors are making proper contact with the ground

Wheelchair squeaks and rattles (9.6)

- Check to make sure all bolts are secure; tighten if necessary (see the page on torque)
- Apply small amount of lubrication to spots where movable parts come in contact with one another

Wheelchair begins to wobble (9.7)

- Check angle of castors
- Check tyre pressure
- Check to see if rear wheels are adjusted differently

Maintenance and care

Maintenance (9.9)

- Check the tyre pressure every 4 weeks. Check all of the tyres for wear or damage.
- Check the brakes approximately every 4 weeks to make sure that they are working properly and easy to use.
- Tyres can be mounted the same way as an ordinary bicycle tyre.

Technical Data

Seat heights:

The choice of frames, forks and castors, as well as the rear wheel size (24", 26") determines the seat heights which can be achieved.

Possible seat heights

Important: Measurements without cushions!

Argon Ti – fixed castor receiver

Castors	Fork	Front seat height in cm	Rear seat height in cm	
			24"	26"
3" solid	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
4" solid	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	49-37	49-42
	118 mm	50	50-39	49-42
	138 mm	48	48-36	48-42
	138 mm	49	48-37	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
5" solid	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
6" soft	138 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42

- All of the joints that are critical to using your wheelchair safely are fitted with self-locking nuts. Check every 3 months to make sure that all bolts are secure (see the page on torque).
 - Self-locking nuts should only be used once and should be replaced after single use.
 - Use only mild household cleansers when your wheelchair is dirty. Use only soap and water when cleaning the seat upholstery.
 - If your wheelchair should ever get wet, please dry it after use.
 - A small amount of sewing-machine oil should be applied to quick-release axles approximately every 8 weeks.
- Depending on the frequency and type of use, we recommend taking your wheelchair to your authorised dealer every 6 months, to have it inspected by trained personnel.

CAUTION!

Sand and sea water (or salt in the winter) can damage the bearings of the front and rear wheels. Clean the wheelchair thoroughly after exposure to these conditions.

Hygiene when being reused:

When the chair is to be reused, it should be prepared carefully, and be wiped and treated with spray disinfectant on all surfaces which could come into contact with the user. In doing this, you must use a disinfectant taken from the DGHM list, e.g. Antifect Liquid (Schülke & Mayr) for alcoholic quick disinfection for medical products and medical inventory when you require a quick effect. Please pay attention to the manufacturer's instructions of the disinfectant you are using. In general, a safe disinfectant cannot be guaranteed on seams. We therefore recommend, that you properly dispose of seat and back slings in the case of microbacterial contamination with active agents according to §6 infection protection law.

Technical Data

Overall width: 24" 26"

With 0° camber:	SW+20cm	SW+20cm
With 3° camber:	SW+22cm	SW+26cm
With 6° camber:	SW+28cm	SW+32cm
With 9° camber:	SW+34cm	SW+38cm

each with narrow-mounted handrims configuration

Overall length: 107 cm with seat depth 50

Overall height: 97 cm with back height 45

Weight in kg: from 7.6 kg

Maximum load:

Approved to load of 120 kg

Nameplates / Guarantee

Nameplates (11.1.2)

The nameplate is located on either the cross-tube assembly or the transverse frame tube. The name plate indicates the exact model designation as well as other technical specifications. Please provide the following information whenever you have to order replacement parts or to file a claim

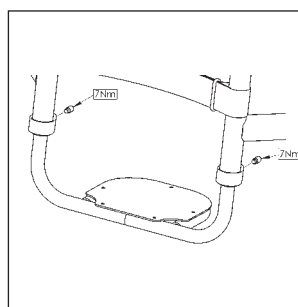
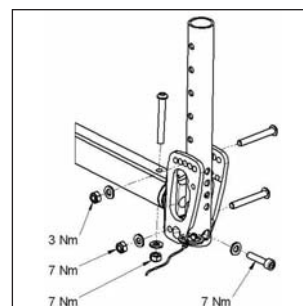
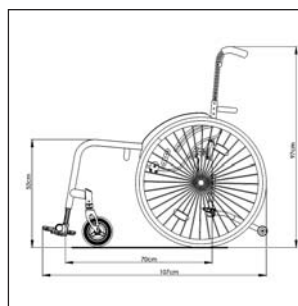
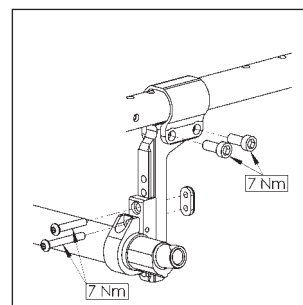
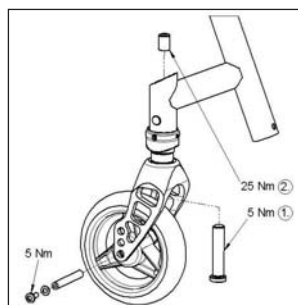
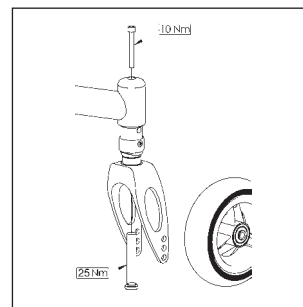
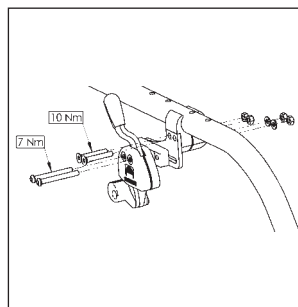
- Serial number
- Order number
- Month/Year

Guarantee

We are very happy that you have decided in favour of a high-quality product from SUNRISE MEDICAL. As a sign of our gratitude, we are providing you with a 5 year guarantee on frame components. We are not responsible for any damage resulting from inappropriate or unprofessional installation and/or repairs, through neglect and wear, or from changes in any wheelchair components caused either by the user or by third parties. In such cases, this guarantee shall be considered null and void.

Custom wheelchairs cannot be exchanged.

Torque (12.1)



Torque for M6 screws is 7 Nm, unless otherwise specified.

Prefazione (1.1.1)

Gentili utenti,

ci felicitiamo con Voi per aver scelto un prodotto SUNRISE MEDICAL di alta qualità.

Questo manuale per l'uso contiene numerosi suggerimenti ed indicazioni che serviranno a rendere più familiare ed affidabile la Vostra carrozzina.

Il concetto di **"VICINANZA AL CLIENTE"** assume per noi una fondamentale importanza: desideriamo infatti tenerVi al "corrente" degli sviluppi più recenti compiuti dalla Sunrise Medical. "Vicinanza al cliente" significa anche garantire un servizio rapido e possibilmente poco "burocratico" quando si tratta di fornire parti di ricambio, accessori o di rispondere semplicemente alle Vostre domande sulla carrozzina. Desideriamo che Voi siate soddisfatti di noi.

Sunrise Medical lavora costantemente all'ulteriore sviluppo dei suoi prodotti. È quindi possibile che si verifichino delle modifiche della gamma di prodotti proposti e dei relativi modelli per quanto riguarda la forma, la tecnologia e l'equipaggiamento. Di conseguenza reclami basati sui dati e sulle figure presenti in questo manuale d'uso non saranno accettati. La SUNRISE MEDICAL è certificata ISO 9001 a garanzia della qualità dei nostri prodotti in ogni fase del processo, dallo sviluppo sino alla produzione. Per qualsiasi domanda sull'uso, la manutenzione o la sicurezza della Vostra carrozzina Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro Rivenditore di fiducia di prodotti SUNRISE MEDICAL.



In qualità di fabbricante, **SUNRISE MEDICAL** dichiara che le carrozzine superleggere sono conformi alla linea guida 93/42/ EWG / 2007/47/EWG.

Sunrise Medical S.r.l.

Via Riva 20 - Montale

I- 29100 Piacenza

Tel. 0523 / 573111

Fax 0523 / 570060

E-mail: info@sunrisemedical.it

Internet: www.sunrisemedical.com



IMPORTANTE:

PRIMA DI UTILIZZARE LA CARROZZINA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE.

Indice

Prefazione

Note generali sulla sicurezza e limitazioni di guida 16

Componenti della carrozzina 17

Istruzioni per il trasporto della carrozzina

Perni ad estrazione rapida delle ruote posteriori 17

Opzioni

Pedana per ribaltamento 18

Freni 18

Sistema di sospensioni 18

Appoggiatesta 18

Angolo pedana 19

Ruote anteriori 19

Sedile 19

Altezza del sedile 19

Allineamento delle ruote 20

Schienale 21

Protezione laterale 21

Manopole di spinta 22

Cintura di sicurezza 22

Ruotine antiribaltamento 22

Rivestimento del sedile 22

Profondità del sedile 22

Portastampelle 23

Ruotine da transito 23

Copertoni e montaggio dei pneumatici 23

Risoluzione dei problemi 23

Manutenzione 23

Dati tecnici 24

Targhetta di identificazione/Garanzia 25

Coppia di Serraggio 25

Utilizzo

Le carrozzine sono destinate esclusivamente all'utilizzo, al chiuso e all'aperto, da parte di utenti non in grado di camminare o con mobilità limitata.

La portata massima (rappresentata dal peso dell'utente più il peso di eventuali accessori montati sulla carrozzina e di oggetti trasportati dall'utente) è indicata sull'etichetta del numero di serie, situata sulla crociera o sulla barra stabilizzatrice sotto il sedile.

La garanzia è valida soltanto se il prodotto viene impiegato alle condizioni prescritte e secondo le destinazioni d'uso specifiche.

La durata prevista della carrozzina è 5 anni.

NON usare o montare componenti di altri produttori sulla carrozzina a meno che non siano stati approvati ufficialmente da Sunrise Medical.

Area di applicazione

La varietà dell'equipaggiamento e la struttura modulare consentono l'impiego della carrozzina da parte di utenti non in grado di camminare o con mobilità limitata a causa di:

- Paralisi
- Perdita di uno o di entrambi gli arti inferiori (amputazione)
- Difetti/Deformità degli arti inferiori
- Contratture/Danni articolari
- Malattie di tipo cardiaco o circolatorio, disturbo dell'equilibrio o cachessia. E' adatta anche per persone più anziane con forza sufficiente nella parte superiore del corpo.

Per la scelta del modello, occorre anche considerare la statura e il peso corporeo, le condizioni psicofisiche, l'età dell'utente e l'ambiente in cui vive.

La carrozzina è stata progettata e costruita per garantire la massima sicurezza dell'utente. Tutte le norme sulla sicurezza vigenti a livello internazionale vengono strettamente osservate se non addirittura superate. Ciononostante l'utente può trovarsi in situazioni di pericolo se la carrozzina viene utilizzata in modo non appropriato. Per garantire la Vostra sicurezza, è assolutamente necessario rispettare le seguenti regole.

Modifiche o regolazioni eseguite in modo errato o da personale non autorizzato aumentano il rischio di incidenti. Quali utenti di una carrozzina, Voi prendete parte alla circolazione stradale. Per questo motivo desideriamo ricordarVi che siete obbligati a rispettare le regole vigenti sulla circolazione stradale.

Se usate la carrozzina per la prima volta, guidate con prudenza. Familiarizzate con la nuova carrozzina.

Prima di ogni spostamento, effettuare i seguenti controlli:

- Asse delle ruote posteriori ad estrazione rapida
- Velcro sulla superficie del sedile e sullo schienale
- Copertoni, pressione dei pneumatici e freni.

Prima di procedere ad una qualsiasi modifica delle regolazioni, è importante leggere il relativo capitolo del manuale d'uso.

È possibile che durante percorsi in salita o in discesa la carrozzina possa correre il rischio di ribaltarsi a causa di buche nel terreno o di un fondo irregolare. Per salire su un gradino o percorrere una salita frontalmente, consigliamo di piegare il corpo in avanti.

Attenzione!

L'utente e gli oggetti eventualmente trasportati sulla carrozzina non devono MAI superare la portata massima di 125 kg. Se si eccede la portata massima, la carrozzina può danneggiarsi, oppure l'utente può cadere, ribaltarsi o perdere il controllo e causare così lesioni gravi a se stesso o ad altre persone.

Attenzione!

In condizioni di oscurità, si raccomanda di indossare indumenti chiari o con applicazioni riflettenti per essere meglio visibili. Controllare che i catarifrangenti applicati sui lati e sul retro della carrozzina siano ben visibili. Si raccomanda anche di montare un fanale.

Attenzione!

Per evitare cadute e situazioni pericolose, esercitarsi inizialmente su un terreno piano quando la visibilità è buona.

Attenzione!

Non utilizzate la pedana per salire o scendere dalla carrozzina. Prima dell'operazione, ribaltare la pedana e ruotarla il più possibile verso l'esterno. Mettersi il più vicino possibile al luogo dove ci si vuole sedere.

Attenzione!

Utilizzare la carrozzina solamente nel modo corretto. Ad esempio, non cercare di superare un ostacolo (uno scalino o il bordo di un marciapiede) senza frenare e evitare le buche.

Attenzione!

I freni non sono stati progettati per rallentare la carrozzina. Essi assicurano che le ruote della carrozzina non si muovano in modo inaspettato quando la carrozzina è ferma. Se ci si ferma su una superficie irregolare, azionare sempre il freno. Ricordiamo di azionare entrambi i freni al fine di evitare il ribaltamento della carrozzina.

Attenzione!

Se viene modificato il centro di gravità, osservare con attenzione come si comporta la carrozzina, ad esempio su pendii, superfici inclinate, pendenze di ogni tipo o quando si superano degli ostacoli. Durante questa operazione, chiedere l'aiuto di un assistente.

Attenzione!

In caso di regolazioni estreme (ad es. se la carrozzina è regolata con le ruote posteriori nella posizione più avanti) e l'utente ha una postura errata, la carrozzina può ribaltarsi anche su una superficie piana.

Attenzione!

Sporgere il tronco in avanti quando si sale su pendii o gradini.

Attenzione!

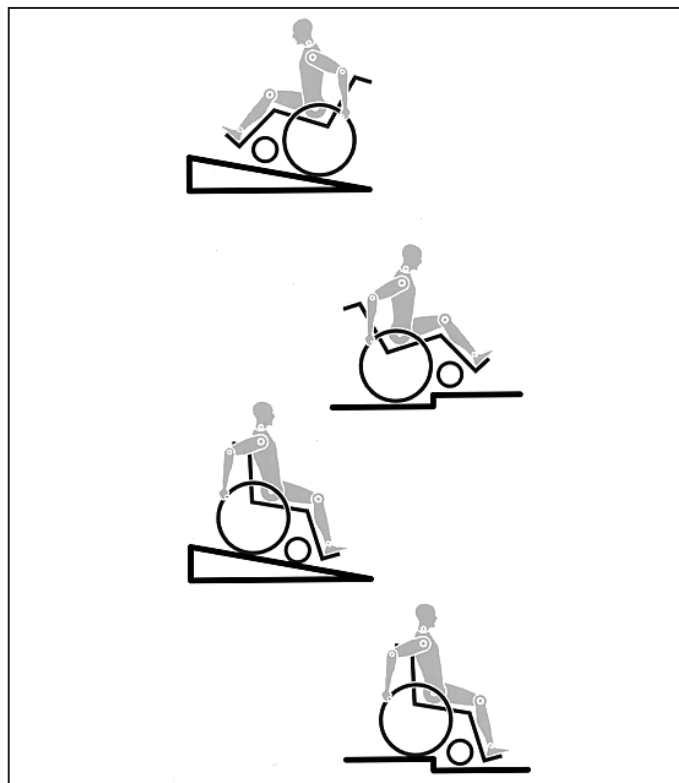
Sporgere il tronco all'indietro quando si scende da pendii o gradini. Non tentare di salire o scendere diagonalmente.

Attenzione!

Evitare l'uso delle scale mobili, in quanto si potrebbero subire lesioni gravi in caso di caduta.

Attenzione!

Non usare la carrozzina su pendii > 10°. La pendenza superabile in movimento dipende dalla configurazione della carrozzina, dalle capacità dell'utente e dallo stile di guida. Dal momento che non è possibile conoscere in anticipo le capacità dell'utente e il suo stile di guida, la pendenza superabile massima è un parametro che non



può essere definito in anticipo e deve pertanto essere determinata dall'utente con l'aiuto di un accompagnatore per evitare di cadere. Si raccomanda agli utenti inesperti di montare le routine antiribaltamento.

Attenzione!

È possibile che durante percorsi in salita o in discesa la carrozzina possa correre il rischio di ribaltarsi a causa di buche nel terreno o di un fondo irregolare.

Attenzione!

Non usare la carrozzina su terreni fangosi o ghiacciati. Non usare la carrozzina in aree vietate ai pedoni.

Attenzione!

Per evitare lesioni alle mani non infilare le dita tra i raggi o tra la ruota posteriore e il freno durante la guida.

Attenzione!

In particolare, quando si utilizzano corrimani in metallo leggeri, le dita si surriscaldano facilmente se si frena ad una velocità elevata o su lunghe discese.

Attenzione!

Per salire le scale, chiedere assistenza. Utilizzare gli ausili eventualmente disponibili, ad esempio rampe o ascensori. Se questi ausili non sono disponibili, la carrozzina deve essere inclinata e spinta (mai sollevata) oltre i gradini da due persone. Si raccomanda agli utenti di peso superiore ai 100 kg di evitare questa manovra sulle scale.

Se sulla carrozzina sono montate le routine antiribaltamento assicurarsi che siano regolate in modo che non urtino contro i gradini per non rischiare di cadere. Dopo avere salito le scale, risistemare le routine antiribaltamento nella posizione corretta.

Attenzione!

Assicurarsi che l'accompagnatore tenga la carrozzina utilizzando solo le parti ben fissate (ad esempio non la pedana o le spondine).

Attenzione!

Quando si utilizza una rampa, assicurarsi che le routine antiribaltamento siano posizionate in modo da non essere di intralcio.

Attenzione!

Su terreni impervi o in fase di trasferimento (ad esempio in auto) azionare i freni per mantenere la carrozzina in posizione di sicurezza.

Attenzione!

Se e quando possibile, durante il trasporto in un veicolo adeguato per il trasporto di disabili, usare il sedile e il sistema di ritenuta appropriato del veicolo. Questo è il solo modo per garantire la massima sicurezza agli occupanti in caso di incidente. Su un veicolo adeguato al trasporto di disabili usando i sistemi di protezione

di SUNRISE MEDICAL e un sistema di sicurezza specifico, l'utente può stare seduto su una carrozzina leggera durante il trasporto (vedere il capitolo "Trasporto").

Attenzione!

A seconda del diametro e della regolazione delle ruote anteriori nonché del centro di gravità, le ruote anteriori possono vibrare a velocità elevate e quindi bloccarsi causando il ribaltamento della carrozzina. Assicurarsi pertanto che le ruote anteriori siano regolate correttamente (vedere la sezione "Ruote anteriori"). In particolare non utilizzare la carrozzina su un pendio senza freni e viaggiare a velocità ridotta. Gli utenti inesperti devono utilizzare le routine anti-ribaltamento.

Attenzione!

Le routine antiribaltamento impediscono alla carrozzina di ribaltarsi accidentalmente all'indietro. Non utilizzarle mai al posto delle ruote da transito o per trasportare un utente in carrozzina senza le ruote posteriori.

Attenzione!

Per raccogliere oggetti situati davanti, di lato o dietro la carrozzina, non sporgersi troppo dalla carrozzina perché se si cambia il centro di gravità si rischia di cadere o ribaltarsi. Il peso supplementare di uno zaino o altri oggetti appesi ai montanti verticali può influire sulla stabilità della carrozzina nella parte posteriore, specialmente quando si usa uno schienale reclinabile. Questo può causare il ribaltamento all'indietro della carrozzina con conseguente rischio di lesioni.

Attenzione!

Per gli utenti con amputazione sopra il ginocchio utilizzare le routine antiribaltamento.

Attenzione!

Prima di partire, controllare la pressione dei pneumatici. La pressione delle ruote posteriori deve essere almeno 3,5 bar (350 kPa). La pressione massima è indicata sul pneumatico. I freni funzionano soltanto con un'adeguata pressione dei pneumatici ed una corretta regolazione (vedere il capitolo "Freni").

Attenzione!

Se il rivestimento del sedile o dello schienale risulta danneggiato, sostituirlo immediatamente.

Attenzione!

Fare attenzione ad evitare il contatto con il fuoco, in particolare con sigarette accese.

Attenzione!

Se la carrozzina è esposta alla luce diretta del sole per un lungo periodo di tempo, alcune parti (ad es. telaio, pedane, freni e protezioni laterali) potrebbero riscaldarsi eccessivamente (>41 °C).

Attenzione!

Controllare sempre che gli assi ad estrazione rapida sulle ruote posteriori siano montati correttamente e bloccati. Se il pulsante dell'asse ad estrazione rapida non è premuto, la ruota posteriore non può essere rimossa.

Nota!

L'efficienza del freno, come anche la tenuta generale su strada, dipendono dalla pressione dei pneumatici. La carrozzina si manovra molto meglio e più facilmente quando le ruote posteriori sono gonfiate correttamente, entrambe alla stessa pressione.

Nota!

Controllare lo stato dei battistrada dei pneumatici! Quando si circola su strade pubbliche, si deve rispettare il codice di circolazione stradale.

Nota!

Fare attenzione a non schiacciarsi le dita quando si utilizza o si regola la carrozzina.

I prodotti illustrati e descritti nel presente manuale possono essere leggermente diversi nei dettagli dal modello in vostro possesso. Tuttavia tutte le istruzioni sono pertinenti, a prescindere dalle differenze nei dettagli.

Il produttore si riserva il diritto di alterare senza preavviso i pesi, le misure e altri dati tecnici riportati nel presente manuale. Tutte le cifre, le misure e le capacità indicate nel presente manuale sono approssimative e non costituiscono delle specifiche.

Descrizione generale (4.1)

L'azienda SUNRISE MEDICAL è certificata ISO 9001. Questa certificazione assicura la qualità dei nostri prodotti in tutte le fasi della loro realizzazione, dallo sviluppo sino alla produzione. Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive CE. Gli optional e gli accessori sono disponibili pagando un sovrapprezzo.

Carrozzone:

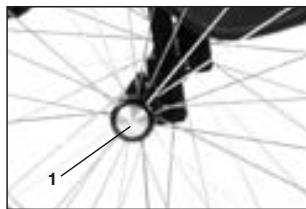
1. Manopole di spinta
2. Rivestimento schienale
3. Spondine
4. Rivestimento sedile
5. Pedana
6. Ruote anteriori
7. Piastra di regolazione della ruota anteriore
8. Forcella della ruota anteriore
9. Perni ad estrazione rapida
10. Freni
11. Corrimano
12. Ruota posteriore



Uso

Asse ad estrazione rapida delle ruote posteriori (6.2)

Le ruote posteriori sono dotate di un asse ad estrazione rapida. Le ruote possono essere estratte o inserite senza l'uso di utensili. Per togliere una ruota basta premere il pulsante posizionato sull'asse ad estrazione rapida (1) ed estrarla.

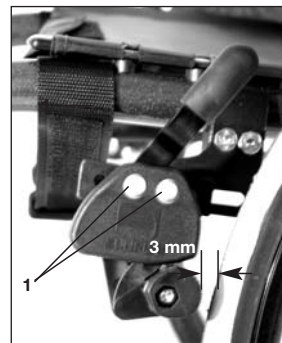


ATTENZIONE!

Per montare le ruote posteriori, l'inserimento dell'asse nel supporto deve avvenire premendo e tenendo premuto il relativo pulsante. Rilasciando il pulsante la ruota sarà ben inserita all'interno del suo supporto. Il pulsante di estrazione rapida deve ritornare nella posizione iniziale.

- pneumatici bagnati
- freno regolato non correttamente.

I freni non sono stati progettati per essere azionati quando la carrozzina è in movimento. Non azionare i freni durante la guida. Frenate sempre aiutandoVi con i corrimani. Verificate che la distanza tra il freno ed il pneumatico sia conforme alle specifiche. Per la regolazione, allentate la vite (1) e regolate la distanza corretta. Serrate nuovamente la vite (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).



520

ATTENZIONE!

Dopo ogni modifica della posizione delle ruote posteriori, controllate la regolazione dei freni e se necessario provvedete nuovamente alla loro regolazione.

Trasporto della carrozzina

Trasporto della carrozzina (6.5)

Rimuovere le ruote posteriori per rendere il più compatta possibile la carrozzina. Quindi piegare lo schienale tirando l'apposito cordino.



503



514

Prolunga della leva del freno (7.11)

La leva più lunga aiuta a ridurre lo sforzo necessario per azionare i freni. La prolunga della leva è avvitata ai freni. Sollevandola, può essere spostata in avanti.



521

ATTENZIONE!

E' più difficile azionare un freno montato in modo non corretto. Ciò può portare alla rottura della prolunga del freno.

Non appoggiarsi sulla prolunga del freno mentre ci si siede o si scende dalla carrozzina, per evitare che si rompa. C'è il rischio che si rompa! Gli spruzzi d'acqua provenienti dalle ruote possono fare sì che i freni funzionino male.

Opzioni – Pedana per ribaltamento

Pedana per ribaltamento (7.1)

La pedana per il ribaltamento della carrozzina è utilizzata dall'accompagnatore per il superamento di un ostacolo. Premere semplicemente con il piede sulla pedana e la carrozzina si solleva leggermente per salire, ad esempio, sul cordolo di un marciapiede.



519

Opzioni – Freni

Freni (7.10)

La carrozzina è dotata di due freni. I freni agiscono direttamente sui pneumatici. Per azionare il freno spostare in avanti entrambe le leve del freno sino al loro arresto. Per sbloccare la ruota, riportare le leve del freno nella posizione di partenza.

L'azione del freno sarà ridotta in caso di:

- profilo consumato dei pneumatici
- insufficiente pressione dei pneumatici



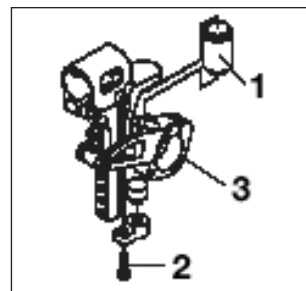
520

Opzione – Sistema di sospensione

Sistema di sospensione (7.17)

La funzione del sistema di sospensione è determinata dagli elementi respingenti (1). Sunrise Medical offre un'ampia gamma di elementi adatti al peso dei singoli utenti.

Per sostituire gli elementi, rimuovere le 2 viti (2), 1 su ogni lato. Girare le leve (3) verso il basso, quindi rimuovere gli elementi respingenti (1) dalle aperture superiore e inferiore.



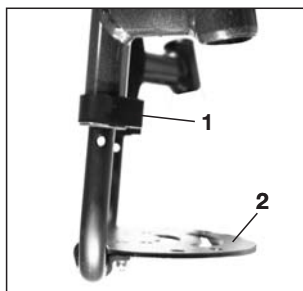
522

Per montare nuovi manicotti, ripetere la procedura al contrario. Assicurarsi che gli elementi respingenti siano saldamente montati nelle aperture superiore e inferiore.

Opzioni - Regolazione dell'angolo pedana

Regolazione dell'appoggiapiedi (7.25)

Togliendo le viti (1) è possibile regolare l'appoggiapiedi a seconda della lunghezza delle gambe inferiori. L'angolazione della pedana è regolabile (ad eccezione delle pedane fisse). Allentando la vite (2) l'angolazione della pedana può essere personalizzata. La protezione laterale dell'appoggiapiedi impedisce uno scivolamento involontario dei piedi. Dopo le operazioni di regolazione, verificate che tutte le viti siano ben avvitate (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).

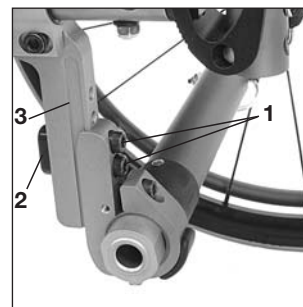


523

Opzioni - Sedile

Regolazione dell'altezza del sedile (7.53.2)

Per regolare l'altezza posteriore del sedile, allentare e rimuovere le 4 viti Torx (1), 2 su ogni lato, e la rondella filettata (2) che fissa il morsetto (3) dei tubi di campanatura alle piastre degli assi delle ruote posteriori (4). Regolare l'altezza dei 2 morsetti dei tubi di campanatura (3) e riposizionare le 4 viti Torx. Prima di stringere le viti, leggere le istruzioni per l'impostazione della convergenza/divergenza su zero riportate nella sezione 7.61.1. Stringere le viti in base a una coppia di serraggio di 7 Nm.



NOTA – è possibile che sia necessario regolare l'angolo delle ruote anteriori quando si cambia l'altezza posteriore del sedile.

Opzioni - Ruote anteriori

Ruote anteriori, piastra di regolazione della ruota anteriore, forcella della ruota anteriore (7.40)

È possibile che la carrozzina viri leggermente verso destra o sinistra o che sia presente una vibrazione delle ruote anteriori. I motivi possono essere i seguenti:

- il movimento della ruota in avanti o all'indietro non è correttamente regolato.
- La campanatura non è regolata correttamente.
- La pressione delle ruote posteriori e/o delle ruote anteriori non è corretta; le ruote non girano con facilità.

Una regolazione corretta delle ruote anteriori è la condizione essenziale per il movimento rettilineo della carrozzina. La regolazione delle ruote anteriori deve essere sempre eseguita da un rivenditore autorizzato. Se la posizione delle ruote posteriori viene modificata, le regolazioni della piastra di regolazione della ruota anteriore devono essere sempre verificate.

Opzioni - Ruote anteriori

Adjusting the castor (7.42.3)

Assicurarsi che entrambe le forcelle siano parallele contando il numero di denti visibili su entrambi i lati.

Dopo avere regolato le forcelle delle ruote anteriori, i denti ne garantiscono il posizionamento sicuro e consentono di apportare regolazioni con incrementi di 2° per volta fino a 16°.

Utilizzare il lato piatto per verificare che le forcelle siano ad angolo retto rispetto al terreno.



Grazie al design brevettato, è possibile girare le forcelle delle ruote anteriori e riposizionarle ad angolo retto rispetto al terreno quando si cambia l'angolo del sedile.



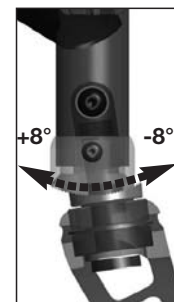
524



525



526



195

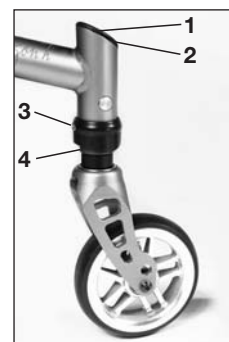
Impostazione della stabilità direzionale

Rimuovere il coperchio (1). Allentare la vite Allen (2) all'interno. A questo punto è possibile allentare la vite (3). Girare il perno nero (4) verso sinistra o verso destra.

A sinistra: la carrozzina si piega verso sinistra

A destra: la carrozzina si piega verso destra

Stringere nuovamente le viti (3). Impostare un angolo di 90° tra la forcella e la superficie del suolo. Stringere nuovamente le viti (2) e richiudere il tubo con il coperchio (1).



Opzioni – Allineamento delle ruote

Regolazione dell'allineamento delle ruote (7.61)

Importante: la Vostra carrozzina si muoverà correttamente solamente se la posizione delle ruote posteriori è stata regolata correttamente. Per verificare la correttezza dell'allineamento misurate la distanza tra le ruote anteriori e posteriori e controllare il perfetto allineamento di entrambe le ruote. La differenza tra le due misurazioni non deve superare i 5 mm. Per allineare le ruote, allentare le viti e girare il manicotto dell'asse sino a quando le ruote non siano parallele. Dopo le operazioni di regolazione, verificate che tutte le viti siano ben avvitate (vedere la pagina relativa alle coppia di serraggio).

Regolazione della convergenza/divergenza per Argon TI

3. Impostazione della convergenza/divergenza su zero

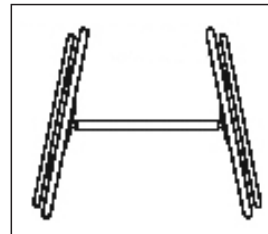
NOTA: se la carrozzina è dotata di tubi di campanatura a 0°, non è possibile modificare la convergenza. Queste impostazioni sono necessarie solo se la carrozzina è dotata di tubi di campanatura a 3°, 6° e 9°.

La convergenza e la divergenza definiscono la posizione delle ruote posteriori rispetto al terreno, e determinano le prestazioni della carrozzina. Quando la convergenza è impostata su zero, la carrozzina è caratterizzata da una resistenza normale o resistenza all'avanzamento.

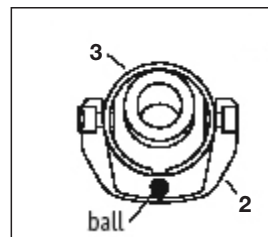
Per impostare la convergenza/divergenza su zero, seguire la procedura descritta.

Allentare le 2 viti Torx (1), 1 su ogni lato, che fissano il morsetto del tubo di campanatura. Girare il tubo di campanatura (2) fino a quando la sfera sul piano orizzontale (3) non è al centro. La convergenza è ora zero.

Prima di stringere le viti (1), assicurarsi che il tubo di campanatura sia centrato, ovvero che lo spazio ai lati sia lo stesso oppure nullo. Stringere le viti in base a una coppia di serraggio di 7 Nm.



527



528

Regolazione della larghezza dell'interasse (7.62)

K. INTERASSE POSTERIORE

L'interasse posteriore equivale alla distanza tra la parte superiore delle ruote posteriori e i tubi dello schienale ed è rappresentato dalla misura X. Per impostazione predefinita è impostato su 1,25 cm. Solitamente è necessario un interasse maggiore per avere una distanza sufficiente tra i pneumatici e i braccioli ad altezza regolabile opzionali.

NOTA: quando si regola l'interasse posteriore, regolare prima una ruota e poi l'altra. Se si allentano contemporaneamente entrambi i lati, la regolazione della convergenza/divergenza cambia.

Quando si regola l'interasse posteriore, le parti (4) del tubo di campanatura (5) si muovono in modo telescopico verso l'interno o verso l'esterno e si bloccano in posizione quando raggiungono l'estremità. Allentare la vite (6) più vicina al tubo di campanatura sul lato sinistro della carrozzina. Spostare l'asse ad estrazione rapida verso l'interno o verso l'esterno per impostare l'interasse desiderato. Stringere le viti in base a una coppia di serraggio di 7 Nm. Ripetere la procedura sul lato destro della carrozzina in base all'interasse impostato sul lato sinistro.



Opzioni – Schienale

Regolazione dell'angolo dello schienale pieghevole

1. Allentare la vite superiore e rimuoverla insieme al dado e alla rondella (Figura 1).
2. Per poter regolare l'angolo dello schienale, il foro sul tubo dello schienale deve essere allineato con il foro sulla piastra di collegamento (Figura 2).
3. Riposizionare la vite e la rondella e stringere a mano il dado in modo che tra i componenti non vi sia gioco laterale, ma sia ancora possibile piegare facilmente il tubo dello schienale.
4. Regolare il meccanismo di chiusura. A questo scopo allentare leggermente i dadi sulla camma (Figura 3). Sistemare la camma (componente 1) in modo che il meccanismo di chiusura si blocchi in posizione senza che vi sia alcun gioco. Se necessario, usare una chiave inglese da 10 mm per eseguire questa operazione. Quindi tenere la camma in posizione e stringere i dadi (5 Nm).
5. Ripetere le operazioni da 1 a 4 sull'altro lato.

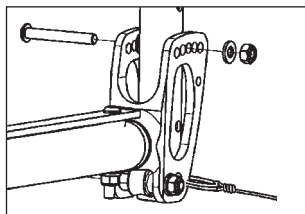


Figura 1

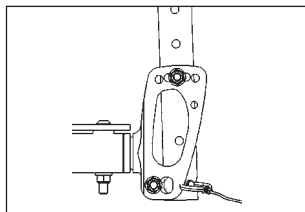


Figura 2

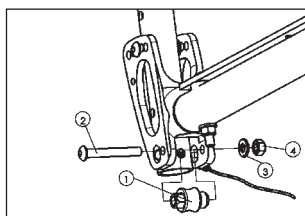
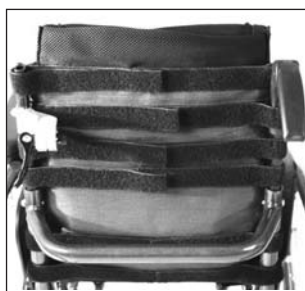


Figura 3

Regolazione dello schienale in tela (7.77.2)

Per regolare la tensione dello schienale in tela, utilizzare le apposite cinghie. È possibile rivestire lo schienale in tela in base ai gusti personali. Per sostituire il rivestimento, utilizzare l'apertura all'interno.



529

Schienale ad altezza regolabile (7.77)

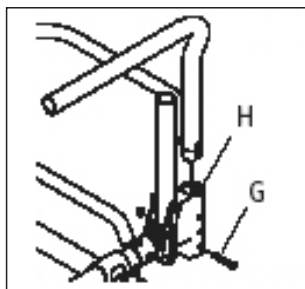
Lo schienale può essere impostato a varie altezze, con variazioni di 2,5 cm. Intervalli di regolazione (25-30 cm, 30-40 cm, 40-45 cm). Aprire ed estrarre il bullone (1) e spostare il tubo posteriore nella posizione desiderata, quindi fissare di nuovo il bullone (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).



506

Braccioli ribaltabili imbottiti (7.81.3)

I braccioli ribaltabili possono essere rimossi o girati per facilitare la salita e la discesa laterali sulla e dalla carrozzina. Per regolarne l'altezza (50 mm), spostare i bulloni (G) verso l'alto o il basso utilizzando i fori preesistenti sulle staffe. Per montarli, spingere il tubo della sede (H) nel tubo del telaio posteriore.



530

Opzioni – Protezione laterale

Quickie – Protezione laterale ad altezza regolabile (7.81.4) non fa parte della serie disponibile in Germania

1. Montaggio

- a. Spingere il supporto esterno del bracciolo nel morsetto montato sul telaio della carrozzina.
- b. Il bracciolo si bloccherà automaticamente in posizione.

2. Regolazione dell'altezza

- a. Spostare la leva di sblocco nella seconda posizione.
- b. Spingere il supporto del bracciolo verso l'alto o verso il basso all'altezza desiderata.
- c. Spostare la leva di sblocco nella posizione di blocco del bracciolo.
- d. Spingere il supporto del bracciolo verso l'interno fino a quando la parte alta del bracciolo non si blocca in posizione.

3. Rimozione dei braccioli

- a. Spostare la leva di sblocco nella prima posizione e rimuovere i braccioli.

4. Sostituzione dei braccioli

- a. Spingere il bracciolo nel morsetto.
- b. Spostare la leva di sblocco nella posizione di blocco del bracciolo.

5. Regolazione della posizione delle sedi dei braccioli

Per regolare il supporto del bracciolo nel morsetto, seguire la procedura descritta.

- a. Allentare i quattro bulloni sui lati del morsetto.
- b. Con il bracciolo inserito, stringere il morsetto in base alla posizione desiderata.
- c. Stringere i quattro bulloni.

6. Regolazione della posizione della parte interna dei braccioli

- a. La parte esterna dei braccioli è fissata con due viti prigioniere.
- b. Stringere o allentare le viti in base all'accoppiamento desiderato.



516

Attenzione:

le protezioni laterali e i braccioli non devono essere usati per sollevare o per trasportare la carrozzina.

Opzioni – Manopole di spinta

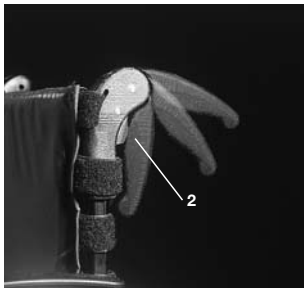
Manopole di spinta regolabili in altezza (7.90)

Grazie all'inserimento di un perno le manopole di spinta sono assicurate da distacchi involontari. Utilizzando la leva di sgancio rapido (1) è possibile personalizzare l'altezza delle manopole di spinta (3) a seconda delle singole esigenze. Spostando la leva potrete udire chiaramente l'attivazione del meccanismo di sblocco; ora potrete muovere facilmente la manopola di spinta nella posizione desiderata. Il dado (2) presente sulla leva di blocco determina il blocco del supporto delle manopole di spinta. Se dopo la regolazione della leva di blocco il dado è allentato, anche la manopola di spinta sarà di conseguenza allentata. Prima dell'utilizzo muovere da una parte e dall'altra la manopola in modo da verificare che sia bloccata nella posizione scelta. Dopo la regolazione in altezza bloccare sempre la leva di blocco (1). Se la leva di blocco non si trova nella posizione corretta, potrebbe essere pericoloso, ad esempio salire, le sale.



Manopole di spinta pieghevoli (7.91)

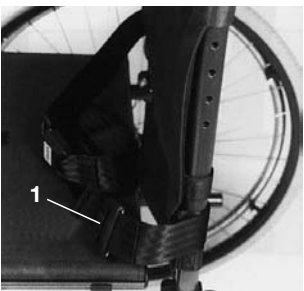
Nel caso in cui le manopole di spinta non vengano utilizzate per spingere, esse possono essere ripiegate premendo il relativo pulsante (2). Per utilizzarle nuovamente, spostarle verso l'alto finché non si bloccano nella posizione corretta.



Opzioni – Cintura di sicurezza

Cintura di sicurezza (7.92)

La cintura di sicurezza è una cintura pelvica che aumenta la stabilità dell'utente sulla carrozzina. La cintura di sicurezza è una cintura pelvica che aumenta la stabilità dell'utente sulla carrozzina. La cintura di sicurezza (1) viene fissata al telaio come illustrato nella figura.



Opzioni – Ruotine antiribaltamento

Ruotine antiribaltamento

Sunrise Medical consiglia di montare le ruotine antiribaltamento su tutte le carrozzine. Per montare le ruotine antiribaltamento, usare una coppia di serraggio di 16 Nm.

1. Inserimento delle ruotine antiribaltamento nei morsetti
 - a. Premere il pulsante posteriore sull'adattatore della ruotina antiribaltamento in modo che il perno di sicurezza rientri.
 - b. Inserire la ruotina antiribaltamento (1) nell'apposito adattatore (2).
 - c. Abbassare la ruotina antiribaltamento fino a quando il perno di sicurezza non scatta nel morsetto.
 - d. Ripetere la procedura per montare l'altra ruotina antiribaltamento.
2. Regolazione delle ruotine antiribaltamento.
Alzare o abbassare le ruotine antiribaltamento in modo che siano a una distanza dal terreno compresa tra 3,5 e 5,0 cm circa.

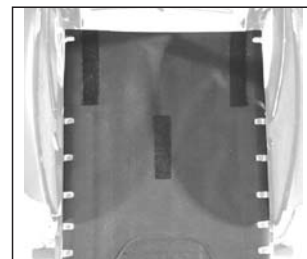


Premere il pulsante di sblocco della ruotina antiribaltamento (3) in modo che il perno di sicurezza rientri. Alzare o abbassare la ruotina antiribaltamento utilizzando gli appositi fori (4). Rilasciare il pulsante. Ripetere la procedura per regolare l'altra ruotina antiribaltamento. Assicurarsi che entrambe le ruotine antiribaltamento si trovino alla stessa altezza.

Opzioni - Sedile

Sedile in tela (7.101.3)

Rimuovere le viti sul lato sinistro del sedile in tela, regolare le strisce di VELCRO® per aumentare la tensione, quindi riposizionare le viti. Se non si riesce a riposizionare le viti, provare a individuare i fori con un oggetto appuntito. Assicurarsi inoltre che la base in plastica sia nella posizione corretta prima di stringere le viti.



Opzioni – Profondità del sedile

Regolazione della profondità del sedile (opzionale) (7.102.3)

Attenzione: questa opzione non è disponibile in Svizzera per motivi legati al brevetto del prodotto. Se si utilizza il tubo opzionale di un sedile regolabile invece del tubo di un sedile standard, è possibile spostare i tubi dello schienale indietro di 2,5 o 5 cm in più.

1. Prima di procedere al montaggio, decidere quale schienale rigido e quale dispositivo per la regolazione del sedile si desidera utilizzare.
2. Se è necessario aumentare la profondità del sedile di circa 2,5 cm, utilizzare la vite (1) nel foro 2.
3. Se è necessario aumentare la profondità del sedile di circa 5 cm, utilizzare la vite (1) nel foro 3.



Opzioni – Portastampelle

Portastampelle (7.110)

Questo accessorio permette di trasportare le stampelle agganciandole alla carrozzina. Vi è un cinturino di Velcro per fissare le stampelle.

ATTENZIONE!

Non cercare mai di utilizzare o togliere le stampelle o altri ausili mentre la carrozzina è in movimento.



306

Opzioni – Ruotine da transito

Ruotine da transito (7.113)

Le ruotine da transito vengono normalmente utilizzate quando la carrozzina con le ruote posteriori è troppo larga per passare in determinati spazi. Una volta che le ruote posteriori sono estratte con l'ausilio dell'asse ad estrazione rapida, è possibile proseguire la guida sulle ruotine da transito. Se non utilizzate, le ruotine da transito sono montate in modo tale da rimanere ad una distanza di 3 cm circa dal terreno. Non ostacolano le manovre di guida, di trasporto o di ribaltamento.



532

ATTENZIONE!

Quando utilizzate la carrozzina con le ruotine da transito la Vostra carrozzina non dispone di alcun tipo di freno.

NOTA: quando è necessario montare le ruotine da transito e le ruotine antiribaltamento sulla carrozzina, il supporto da transito (G) deve essere montato tra il morsetto del tubo di campanatura (I) e il supporto del morsetto della ruotina antiribaltamento (non illustrato).

Copertoni e montaggio dei pneumatici

Copertoni e montaggio dei pneumatici (8.1)

Verificate che la pressione dei copertoni sia sempre quella corretta. Una pressione inadeguata può compromettere le prestazioni della carrozzina. Se la pressione è troppo bassa, sarà necessario applicare una forza maggiore per muovere la carrozzina poiché la resistenza al rotolamento è maggiore. Analogamente la manovrabilità della carrozzina ne sarà compromessa. Se la pressione è troppo alta si rischia lo scoppio del copertone.

La pressione corretta è riportata su ogni singolo copertone.

Il montaggio o la riparazione dei copertoni avviene come per qualsiasi tradizionale copertone da bicicletta.

Prima del montaggio della nuova camera d'aria verificate che nel canale del cerchione e nella parete interna del copertone non siano presenti corpi estranei. Dopo il montaggio o la riparazione controllate la pressione del copertone. La regolazione della pressione ai valori indicati e il buon stato dei copertoni sono condizioni importanti per la Vostra sicurezza e per la prestazione di guida della carrozzina.

Risoluzione dei problemi

Carrozzina che tende a muoversi lateralmente (9.1.1)

- Controllare la pressione dei copertoni
- Controllare il regolare rotolamento della ruota (cuscinetti, asse)
- Controllare che le ruote anteriori siano a contatto con il terreno

Vibrazioni delle ruote anteriori (9.2)

- Controllare l'angolazione delle ruote anteriori
- Controllare che le viti siano serrate correttamente, se necessario, stringerle nuovamente (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio)

La carrozzina cigola e scricchiola (9.6)

- Controllare che le ruote anteriori siano a contatto con il terreno
- Controllare che le viti siano serrate correttamente, se necessario, stringerle nuovamente (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio)
- Applicare una quantità minima di lubrificante sulle giunzioni delle parti mobili

La carrozzina oscilla (9.7)

- Controllare l'angolazione delle ruote anteriori
- Controllare la pressione dei copertoni
- Controllare che le ruote posteriori non siano state regolate in modo differente

Manutenzione e cura

Manutenzione (9.9)

- Ogni 4 settimane provvedete al controllo della pressione dei copertoni. Controllate inoltre l'usura o il danneggiamento di tutti i copertoni.
- Ogni 4 settimane verificate il corretto funzionamento e la manovrabilità dei freni.
- Il montaggio o la riparazione dei copertoni avviene come per qualsiasi tradizionale copertone da bicicletta.
- Tutte le parti snodabili della carrozzina vengono dotate di collegamenti a vite autobloccanti per garantirvi la massima sicurezza. Vi preghiamo di verificare ogni 3 mesi il corretto serraggio di tutti i collegamenti a vite (vedere la pagina relativa alla coppia di serraggio).
- I dadi di sicurezza devono essere utilizzati una sola volta.
- Se la Vostra carrozzina è sporca, pulitela solamente con detergente non corrosivo. Per la pulizia dell'imbottitura del sedile utilizzate esclusivamente acqua e sapone.
- Se la Vostra carrozzina dovesse bagnarsi, asciugatela immediatamente dopo l'uso.
- L'asse ad estrazione rapida deve essere lubrificato ogni 8 settimane circa utilizzando una quantità minima di olio per macchine da cucire.

A seconda della frequenza e del modo in cui utilizzate la Vostra Argon Ti, Vi consigliamo di sottoporla ogni sei 6 mesi ad un controllo specializzato presso il Vostro rivenditore di fiducia.

ATTENZIONE!

Sabbia ed acqua marina (o d'inverno il sale per sciogliere il ghiaccio) danneggiano i cuscinetti delle ruote anteriori e delle ruote posteriori. Per evitare danni derivanti dall'esposizione a questi agenti, provvedete immediatamente ad una accurata pulizia della carrozzina.

Igiene in caso di utilizzo da parte di un altro utente:

Prima che la carrozzina venga riutilizzata da un altro utente, prepararla adeguatamente, spolverando e trattando con disinfettante spray tutte le superfici che entrano a contatto con l'utente. A questo scopo, usate un disinfettante dall'elenco DGHM, ad es., per un risultato rapido, utilizzate Anti-fect Liquid (Schülke & Mayr), un prodotto a base di alcol per la disinfezione rapida dei prodotti medici. Osservate le istruzioni del fabbricante per il disinfettante impiegato. Normalmente non è possibile garantire una disinfezione sicura sulle cuciture. Pertanto, Vi raccomandiamo di cambiare ed eliminare in modo appropriato il sedile e lo schienale in tela in caso di contaminazione microbatterica con agenti attivi, conformemente alle norme vigenti.

Dati tecnici – Regolazioni possibili

Larghezza totale: 24" 26"

Con campanatura a 0°: LS+20cm LS+20cm

Con campanatura a 3°: LS+22cm LS+26cm

Con campanatura a 6°: LS+28cm LS+32cm

Con campanatura a 9°: LS+34cm LS+38cm

ciascuna con corrimani ravvicinati

Lunghezza totale: 107 cm

Altezza totale: 97 cm

Peso: da 9,9 kg

Portata massima:

Approvati 120 kg al massimo

Altezza del sedile:

l'altezza del sedile può variare a seconda del telaio, delle forcelle, delle ruote orientabili e delle ruote posteriori (24" o 26") scelti.

Altezze del sedile possibili **Importante: le misure non includono i cuscini.**

Argon - Sedi delle ruote anteriori fisse

Ruote anteriori	Forcella	Altezza anteriore della seduta in cm	Altezza posteriore della seduta in cm	
			24"	26"
3" piene	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
4" piene	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	49-37	49-42
	118 mm	50	50-39	49-42
	138 mm	48	48-36	48-42
	138 mm	49	48-37	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
5" piene	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
6" gommo morbida	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
	138 mm	54	48-42	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42

Argon - Sedi delle ruote anteriori regolabili

Ruote anteriori	Forcella	Altezza anteriore della seduta in cm	Altezza posteriore della seduta in cm	
			24"	26"
3" solide	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
	72 mm	45	45-35	45-42
	72 mm	46	46-35	46-42
	72 mm	47	47-35	47-42
4" solide	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
5" piene	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
6" gommo morbida	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
	118 mm	56	48-44	49-44

Targhetta di identificazione/Garanzia

Targhetta di identificazione (11.1.2)

La targhetta di identificazione è applicata sulla crociera oppure sul tubolare trasversale. Su questa targhetta sono riportati le esatte denominazioni e i dati tecnici. In caso di ordine di ricambi o di reclamo Vi preghiamo di comunicare i seguenti dati:

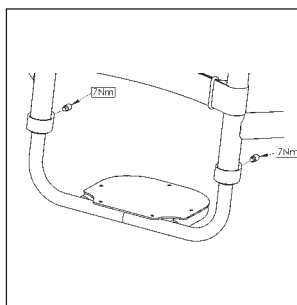
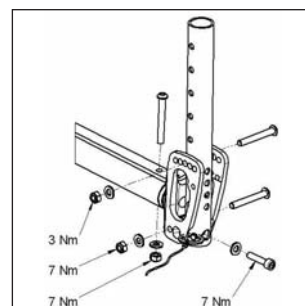
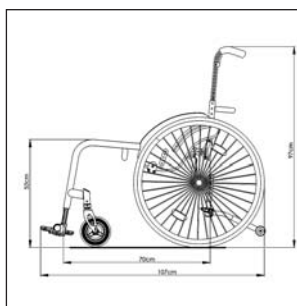
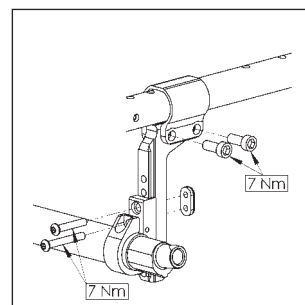
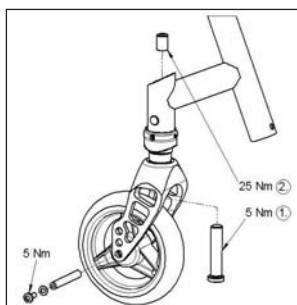
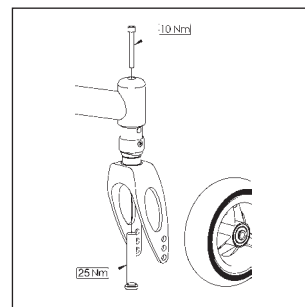
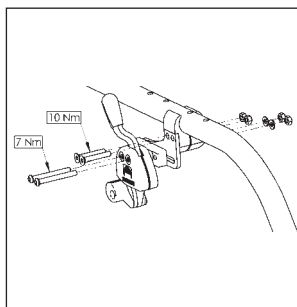
- Numero di serie
- Numero d'ordine
- Mese/Anno

Garanzia

Avete scelto un prodotto SUNRISE MEDICAL di alta qualità. Come segno della nostra riconoscenza Vi concediamo una garanzia della durata di 5 anni su tutte le parti del telaio. Decliniamo qualsiasi responsabilità in caso di danni provocati da montaggio e/o riparazione non appropriati o non eseguiti a regola d'arte, da negligenza ed usura così come da modifiche di gruppi costruttivi da parte dell'utente o di terzi. In questi casi la nostra garanzia sul prodotto è da considerarsi estinta.

Carrozze costruite su specifiche dell'utente non possono essere sostituite.

Coppia di serraggio (12.1)



La coppia di serraggio per le viti M6 è di 7 Nm, se non indicato diversamente.

Introducción (1.1.1)

Estimado cliente,
Estimado cliente,

Nos alegra que se haya decidido por una silla de ruedas de SUNRISE MEDICAL. Este manual de instrucciones le proporcionará soluciones e ideas para que pueda obtener el mejor rendimiento de su nueva silla de ruedas.

Mantener lazos de unión con nuestros clientes significa mucho para SUNRISE MEDICAL. Por eso queremos mantenerle informado de nuestros nuevos productos. Contacto cercano con el cliente significa también un mejor servicio cuando usted necesite reponer partes o accesorios, o cuando quiera realizar consultas sobre su silla, siempre respondiendo con la mayor efectividad y rapidez posible.

Queremos que esté satisfecho con nuestros productos y nuestro servicio y para ello Sunrise Medical está permanentemente trabajando para mejorar sus productos. Por esta razón pueden darse cambios en nuestros productos en formas, tecnologías, o equipamiento. Por consiguiente, no se aceptarán reclamaciones por la información o las imágenes recogidas en este manual. SUNRISE MEDICAL ha obtenido el certificado de calidad ISO 9001, el cual confirma la calidad de los productos en todo momento, desde el inicio del proceso de desarrollo hasta su posterior producción.

Comuníquese con su distribuidor local autorizado de SUNRISE MEDICAL si tiene alguna pregunta acerca del uso, mantenimiento o seguridad de su silla de ruedas.



Como fabricante, SUNRISE MEDICAL, declara que sus sillas de ruedas ligeras siguen la directriz 93/42/EWG / 2007/47/EWG.

En caso de que no hubiese un distribuidor autorizado en su región, o si tuviese alguna, puede comunicarse con Sunrise Medical por escrito o por teléfono (la información de contacto se encuentra en la última página de este manual):

Sunrise Medical SL
Arrankudiaga (Vizcaya) 48498
España

Teléfono: (+34) 902 14 24 34
Fax: (34) 94 648 1575 general
E-mail: marketing@sunrisemedical.es
www.sunrisemedical.es



IMPORTANTE:
NO UTILICE ESTA SILLA DE RUEDAS HASTA
HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO ESTE MANUAL.

Índice

Introducción

Instrucciones generales de seguridad y restricciones de conducción 28-29

Componentes de la silla de ruedas 29

Manipulación para el transporte
Ejes de desmontaje rápido de las ruedas traseras 30

Opciones
Tubos de cola 30
Frenos 30
Sistema de suspensión 30
Plataforma reposapiés 31
Reposapiés 31
Rueda pivotante 31
Asiento 31
Altura del asiento 32
Ajuste de la alineación de las Ruedas 32
Respaldo 33
Protector lateral 33
Empuñaduras 34
Cinturón de seguridad 34
Ruedas anti vuelco 34
Tapicería del asiento 34
Profundidad del asiento 34
Soporte de bastones 35
Ruedas de tránsito 35
Cubiertas y montaje 35

Posibles problemas 35

Mantenimiento 35

Datos técnicos 36

Placa de Identificación/Garantía 37

Presión 37

Uso

Las sillas de ruedas están diseñadas exclusivamente para la utilización personal de un usuario incapaz de caminar o con movilidad reducida, tanto para el exterior como para el interior.

El límite de peso máximo (que incluye el peso del usuario más el peso de cualquier otro accesorio instalado en la silla de ruedas) está indicado en la etiqueta con el número de serie, ubicada en el tubo de la cruceta o barra estabilizadora, debajo del asiento.

El producto debe ser utilizado bajo las condiciones especificadas y con los fines indicados; de lo contrario, la garantía quedará anulada. La vida útil estimada de una silla de ruedas es de 5 años.

Por favor NO utilice ni instale en la silla de ruedas componentes fabricados por terceros a menos que hayan sido aprobados de manera oficial por Sunrise Medical.

Área de aplicación

La variedad de opciones disponibles así como el diseño modular de la silla permiten que ésta puede ser usada por personas que no pueden caminar o con movilidad reducida debido a:

- Parálisis
- Pérdida de extremidades (amputación)
- Defecto o deformidad en extremidades
- Contracturas o lesiones en articulaciones
- Enfermedades tales como deficiencia circulatoria o cardíaca, alteración de equilibrio o caquexia, o ancianos que todavía conservan fuerza en la parte superior del cuerpo.

Al solicitar una silla de ruedas, tenga en cuenta el tamaño corporal, peso, constitución física y fisiológica, edad, condiciones de vida y entorno del usuario.

Instrucciones generales de seguridad y restricciones de conducción (3.2)

El diseño y construcción de esta silla de ruedas han sido realizados de forma que se garantice la máxima seguridad. Se ha cumplido con las normativas internacionales de seguridad actualmente en vigor. Sin embargo, los usuarios pueden ponerse a sí mismos en peligro si las sillas de ruedas son utilizadas de forma inapropiada. Por su propia seguridad, siga estrictamente las siguientes recomendaciones:

La adaptación o ajuste no profesional o inapropiado puede aumentar el riesgo de accidente. Como usuario de silla de ruedas, usted forma parte del tránsito diario en las calles y aceras, igual que cualquier otra persona. Por lo que le recordamos que usted debe también cumplir con las normas de tránsito. Tenga cuidado cuando utilice la silla de ruedas por primera vez. Conozca todos sus mandos y funciones.

Antes de cada uso, debe comprobar lo siguiente:

- Ejes de desmontaje rápido de las ruedas traseras
- Velcro de asientos y respaldos
- Neumáticos, presión de los neumáticos y frenos de las ruedas.

Antes de cambiar cualquiera de los ajustes de esta silla de ruedas, es importante que lea la sección correspondiente del manual del usuario.

Es posible que si existen baches, o el suelo no es uniforme la silla vuelque, especialmente cuando se desplaza cuesta arriba o cuesta abajo. Cuando sube un escalón o sube por una pendiente, el cuerpo debe ir inclinado hacia delante.

¡Peligro!

NUNCA exceda la carga máxima de 125 kg; esto incluye el peso del conductor más cualquier otro objeto que se lleve en la silla de ruedas. Si se excede la carga máxima, el rendimiento de la silla de ruedas se verá afectado, o bien podría provocarse una caída, vuelco o pérdida del control y ocasionar lesiones severas en el usuario u otra persona.

¡Peligro!

Si conduce en la oscuridad, utilice ropa de colores claros o que contenga reflectores, para ser visto más fácilmente. Compruebe que los reflectores laterales y traseros de la silla de ruedas se vean claramente. Recomendamos también que haga instalar una luz activa.

¡Peligro!

A fin de evitar caídas y situaciones peligrosas, se aconseja comenzar a utilizar su nueva silla de ruedas en una superficie llana con condiciones de buena visibilidad.

¡Peligro!

Al subir o bajar de la silla de ruedas, no utilice las plataformas reposapiés. Antes deben girarse hacia arriba y abrirse hacia afuera al máximo ángulo posible. Siempre ubíquese en el lugar más cercano posible al que desea sentarse.

¡Peligro!

Solo use la silla de ruedas correctamente. Por ejemplo, evite sortear un obstáculo sin antes frenar (escalones, bordillos) o pasar por encima de un bache.

¡Peligro!

Los sistemas de bloqueo de las ruedas no tienen como fin ser utilizados como freno de su silla de ruedas. Solamente han sido instalados para asegurar que su silla de ruedas no empiece a rodar de forma imprevista. Cuando se para sobre una superficie no uniforme, debe utilizar siempre los frenos de las ruedas para impedir que ocurra eso. Accione siempre los dos frenos, ya que de lo contrario su silla podría volcar.

¡Peligro!

Explore los efectos del cambio del centro de gravedad en el comportamiento de la silla de ruedas; por ejemplo, en pendientes, cuestas, todo tipo de gradientes o al sortear obstáculos. Realice estas pruebas si cuenta con la seguridad de un asistente.

¡Peligro!

Si se utilizan los puntos extremos de fijación (por ejemplo, las ruedas traseras en la posición más adelantada) y la postura no es la adecuada, la silla de ruedas podría volcar, incluso hasta sobre una superficie llana.

¡Peligro!

Incline la parte superior de su cuerpo hacia delante al subir pendientes y escalones.

¡Peligro!

Incline la parte superior de su cuerpo hacia atrás al bajar pendientes y escalones. Nunca intente subir o bajar una pendiente si usted se encuentra ubicado de manera diagonal.

¡Peligro!

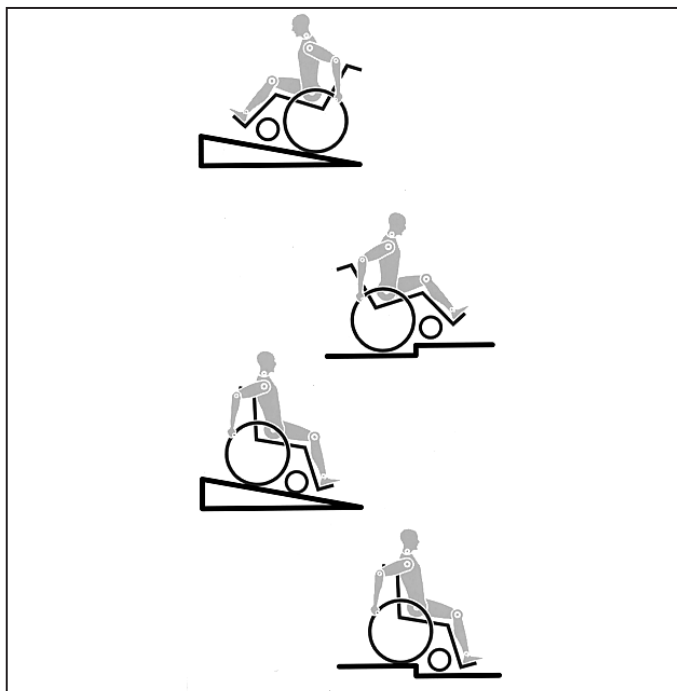
Evite el uso de escaleras mecánicas, ya que podrían producir graves lesiones en caso de que el usuario se caiga de la silla o scooter.

¡Peligro!

No utilice la silla de ruedas en pendientes superiores a 10°. El tomar una pendiente de forma dinámica y segura depende de la configuración de la silla, de la habilidad de conducción del usuario y del estilo de montaje. Debido a que la habilidad de conducción y el estilo de montaje del usuario no son factores pre-determinados, la pendiente segura máxima no puede determinarse tampoco. Por lo tanto, el usuario y un asistente deberán determinar estos factores a fin de evitar vuelcos inadvertidos. Recomendamos encarecidamente la instalación de ruedas anti-vuelco en sillas de usuarios con poca experiencia.

¡Peligro!

Es posible que si existen baches, o el suelo no es uniforme la silla vuelque, especialmente cuando se desplaza cuesta arriba o cuesta abajo.



¡Peligro!

No utilice la silla de ruedas en terrenos cubiertos de barro o de hielo. No utilice la silla de ruedas en sitios donde no están permitidos los peatones.

¡Peligro!

Para evitar lesiones en las manos, no sujete por entre los radios o entre la rueda trasera y el sistema de bloqueo cuando conduce la silla.

¡Peligro!

Cuando utilice aros de empuje de metal ligero, tenga en cuenta que la temperatura de los dedos puede subir al frenar de una velocidad alta o en pendientes largas.

¡Peligro!

Solo intente subir o bajar escaleras con la ayuda de un asistente. Si hay equipamiento disponible para tales fines; por ejemplo, rampas o ascensores, por favor úselos. Si, en cambio, no cuenta con tal equipamiento, se precisarán dos asistentes para inclinar y empujar la silla, que nunca debe ser cargada. Recomendamos que los usuarios de peso mayor a 100 kg no realicen maniobras ni intenten subir o bajar escaleras.

En general, las ruedas anti-vuelco deben acomodarse de antemano para evitar el contacto con los escalones; de lo contrario, podría ocasionarse una caída grave. Inmediatamente después, las ruedas anti-vuelco deben volver a colocarse en su posición correcta.

¡Peligro!

Asegúrese de que el asistente solo sostiene la silla de ruedas por piezas montadas de manera segura (y no la toma de los reposapiés ni de los protectores laterales).

¡Peligro!

Al hacer uso de la rampa de elevación, compruebe que las ruedas anti-vuelco instaladas estén en una posición alejada del área de peligro.

¡Peligro!

Asegure la silla utilizando los frenos cuando conduzca por una superficie irregular o cuando realice transferencias (por ejemplo, hacia un auto).

¡Peligro!

Si se realiza un trayecto en un vehículo adaptado, los ocupantes del vehículo deben utilizar, en la medida de lo posible, los asientos del vehículo y el sistema de sujeción apropiado. Esta es la única manera de garantizar la máxima protección de los usuarios en caso de accidente. Si se utilizan el equipamiento de seguridad que brinda SUNRISE MEDICAL y se cuenta con un sistema de seguridad especialmente diseñado. Las sillas de ruedas de peso ligero pueden usarse como asiento cuando se las transporta en un vehículo especialmente preparado para este fin. (Consulte la sección de "Transportabilidad").

¡Peligro!

Dependiendo del diámetro y la instalación de las ruedas delanteras pivotantes, como también del centro de gravedad de la silla, las ruedas delanteras pueden oscilar a velocidades altas. Si esto ocurre, las ruedas delanteras podrían bloquearse y, como resultado, la silla podría volcar. Por lo tanto, asegúrese de que las ruedas delanteras estén ajustadas correctamente (consulte la sección "Ruedas delanteras"). Especialmente, no conduzca sin frenos en una pendiente; viaje a una velocidad reducida. Recomendamos el uso de ruedas anti-vuelco para los usuarios sin experiencia.

¡Peligro!

El único propósito de las ruedas anti-vuelco es evitar que la silla vuelque

hacia atrás involuntariamente. No están para reemplazar a las ruedas de tránsito ni ser utilizadas para transportar una persona en una silla de ruedas que no tenga las ruedas traseras instaladas.

¡Peligro!

Si desea alcanzar un objeto (que se encuentre enfrente, de lado o detrás de la silla de ruedas) no se incline demasiado ni se aleje del respaldo, ya que si modifica el centro de gravedad, corre el riesgo de desestabilizarse o resbalar y caer. Si cuelga cargas adicionales (mochilas o elementos similares) sobre los postes del respaldo de la silla, la estabilidad trasera se verá afectada, en especial cuando se cuenta con respaldos reclinables. En este caso, la silla podría volcar hacia atrás y causar lesiones.

¡Peligro!

Los usuarios con amputación en los muslos deben utilizar ruedas anti-vuelco.

¡Peligro!

Antes de conducir su silla, compruebe que la presión de los neumáticos sea la correcta. Para las ruedas traseras, debe ser de 3,5 bar (350 kPa), como mínimo. La presión máxima está indicada en el neumático. Los frenos de rodilla solo funcionarán si hay suficiente presión en los neumáticos y si se ha establecido la configuración correcta (consulte la sección de Frenos).

¡Peligro!

Si las tapicerías del respaldo y el asiento presentan daños, debe reemplazarlas de inmediato.

¡Peligro!

Evite el contacto con el fuego, en especial con cigarrillos encendidos. Las tapicerías del asiento y respaldo podrían prenderse fuego.

¡Peligro!

Si se somete a la silla a una fuente directa de luz solar durante un periodo largo de tiempo, las piezas de la silla de ruedas (armazón, reposapiés, frenos y protectores laterales) pueden subir de temperatura (>41°C).

¡Peligro!

Siempre compruebe que los ejes de desmontaje rápido de las ruedas traseras estén correctamente instalados y fijos en posición. Si el botón del eje de desmontaje rápido no está pulsado, la rueda trasera no podrá extraerse.

¡Nota!

El rendimiento de los frenos de rodilla y las características generales de conducción dependen esencialmente de la presión de los neumáticos. La silla de ruedas resulta mucho más ligera y fácil de maniobrar cuando las ruedas tra-

seras están hinchadas correctamente y ambas ruedas tienen la misma presión.

¡Nota!

Compruebe que las cubiertas de las ruedas tengan suficiente profundidad en los ribetes. Tenga en cuenta que, como usuario de la silla de ruedas, está sujeto a todas y cada una de las leyes de tránsito cuando conduce en lugares públicos.

¡Nota!

Siempre procure no atraparse los dedos cuando trabaja o hace ajustes en la silla de ruedas.

Es posible que los productos mostrados y descritos en este manual no sean exactamente iguales, hasta el último detalle, al modelo que usted posee. No obstante, todas las instrucciones aquí proporcionadas pueden aplicarse perfectamente más allá de las diferencias en los detalles.

El fabricante se reserva el derecho de modificar, sin previo aviso, los pesos, medidas y otros datos técnicos descritos en este manual. Todas las figuras, medidas y capacidades aquí mostradas son aproximadas y no constituyen especificaciones.

Transporte en vehículos (3.6)

Esta silla de ruedas ha sido sometida a pruebas de choque. Sin embargo, debido a razones de seguridad, Sunrise Medical no recomienda el transporte de personas sentadas sobre la silla de ruedas.

Si alguna persona necesitase ser transportada en la silla de ruedas o en sistemas de transportes, debe de cumplirse lo siguiente:

1. La silla de ruedas debe de ser situada mirando hacia delante.
2. Debe de utilizarse el sistema de fijación Unwin, modelo (indicar n° de modelo según tabla a continuación para el producto correspondiente) o equivalente.
3. El sistema de fijación debe de fijarse según las instrucciones de las etiquetas en la silla de ruedas. Para los puntos de amarrar de la silla, observe los símbolos indicadores existentes (indique aquí el símbolo).
4. Debe de instalarse y situarse de forma apropiada un sistema de restricción de movimientos de la cabeza, manteniéndolo así durante todo el tiempo de transporte.
5. Si fuera posible retire el cojín del asiento para crear un centro de gravedad más bajo.
6. La silla ha sido sometida a pruebas de choque y cumple los requisitos de la norma ISO 7176-19.

Componentes de la silla (4.1)

SUNRISE MEDICAL ha obtenido el certificado de calidad ISO 9001, el cual confirma la calidad de los productos en todo momento, desde el inicio del proceso de desarrollo del producto, hasta su posterior producción.

Este producto cumple con todos los requisitos exigidos en la directiva europea para el marcado CE

Sillas de ruedas:

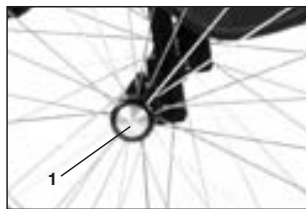
1. Asas de empuje
2. Tela del respaldo
3. Protector lateral
4. Tela del asiento
5. Reposapiés
6. Ruedas delanteras
7. Espaciadores
8. Horquilla
9. Eje de desmontaje rápido
10. Freno
11. Aro de empuje
12. Rueda trasera



Utilización

Ejes de desmontaje rápido para ruedas traseras (6.2)

Las ruedas traseras están equipadas con ejes de desmontaje rápido. Así las ruedas pueden montarse y desmontarse sin necesidad de ninguna herramienta. Para desmontar la rueda, simplemente presione el botón del eje (1) y tire de la rueda hacia fuera.

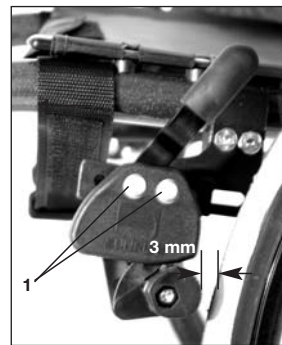


PRECAUCION:

Mantenga presionado el botón del eje de desmontaje rápido cuando inserte el eje en la estructura al montar las ruedas traseras. Suelte el botón para que la rueda quede fijada. El botón debe volver a su posición original al soltarlo.

Los frenos de las ruedas no han sido diseñados para frenar o reducir la velocidad de la silla. Por lo tanto no deben usarse nunca para frenar una silla en movimiento. Utilice siempre los aros de empuje para reducir la velocidad.

Asegúrese de que la distancia entre el freno y la rueda es la indicada en las especificaciones dadas. Para reajustarlos, suelte el tornillo (1) y mueva el freno a la posición correcta. Apriete nuevamente el tornillo. (vea la página de Presiones)



520

PRECAUCION:

Después de cada ajuste de las ruedas traseras, compruebe la distancia entre la rueda y el freno, y reajústelo si es necesario.

Transporte de la silla

Transporte de la silla (6.5)

Para hacer la silla lo más compacta posible, retire las ruedas traseras. El respaldo puede doblarse tirando del cordón situado en el respaldo.



503



514

Alargador de freno (7.11)

Cuanto más larga es la palanca del freno, menor es el esfuerzo necesario para la accionar el freno. La extensión de la palanca de freno está atornillada a los frenos. Al levantarla, quitará el freno y la silla podrá desplazarse.



521

PRECAUCION:

Montar el freno demasiado cerca de la rueda puede provocar una mayor dificultad para activar el freno, por lo que la palanca del freno puede incluso llegar a romperse.

Apoyarse en la extensión de la palanca de freno al realizar una transferencia puede provocar la ruptura del freno. El agua que se salpica de las ruedas puede provocar una deficiente función del freno.

Opciones - Tubos de cola

Tubos de cola (7.1)

Los tubos de cola se utilizan por la persona que empuja la silla, para ayudar a que la silla suba un escalón. Simplemente haga presión con el pie sobre estos tubos, para ayudar a que la silla suba un obstáculo o escalón.



519

Opciones - Frenos

Frenos (7.10)

Su silla de ruedas dispone de dos frenos, que se aplican directamente sobre las ruedas. Para accionarlos, presione las dos palancas de los frenos hacia delante hasta su tope. Para quitarlos, tire de las palancas hacia atrás hasta su posición inicial. La eficacia del frenado puede verse disminuida por:

- Cubiertas desgastadas
- Neumáticos poco inflados
- Cubiertas mojadas
- Frenos mal ajustados



520

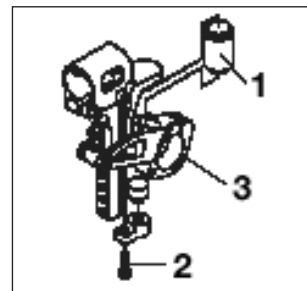
Opciones - Sistema de suspensión

Sistema de suspensión (7.17)

El funcionamiento del sistema de suspensión está controlado por los amortiguadores (1). Sunrise Medical ofrece una variada gama de amortiguadores destinados a acomodar el peso de cada usuario concreto.

Para cambiar los amortiguadores, retire los 2 tornillos (2, uno a cada lado). Gire hacia abajo los brazos basculantes (3); así podrá retirar fácilmente los amortiguadores (1) de las aberturas superiores e inferiores.

Para instalar manguitos nuevos, siga el mismo procedimiento, pero al revés. Asegúrese de que los amortiguadores estén sujetos firmemente en las aberturas superiores o inferiores.

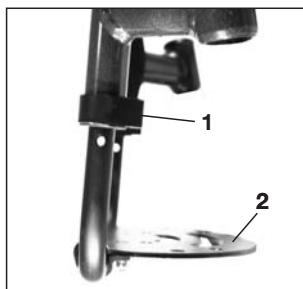


522

Opciones - Ajuste de la plataforma del reposapiés

Ajuste del reposapiés (7.25)

Quitando el tornillo (1) se podrá ajustar la plataforma de acuerdo con la altura de la mitad inferior de la pierna. El ángulo de la plataforma puede ser regulado individualmente (no en reposapiés fijos) aflojando las tuercas (2). El soporte impide que los pies resbalen involuntariamente fuera de la plataforma. Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos estén correctamente apretados (ver sección Presión).

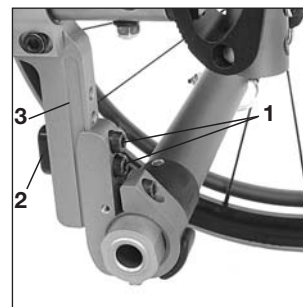


523

Opciones - Asiento

Ajuste de la altura del asiento (7.53.2)

Para ajustar la altura trasera del asiento, afloje y retire los 4 tornillos Torx (1; dos a cada lado) y la arandela de rosca (2) que sujeta la abrazadera (3) de los tubos de inclinación a las pletinas del eje (4). Ajuste las dos abrazaderas de los tubos de inclinación (3) a la altura deseada, y vuelta a atornillar los 4 tornillos Torx. Antes de apretar los tornillos, siga las instrucciones para tornillos a cero la punta hacia dentro/fuera (sección 7.61.1). Apriete los tornillos a 7 Nm.



NOTA – Puede que haya que ajustar el ángulo de la rueda delantera al ajustar la altura trasera del asiento.

Opciones - Rueda delantera

Ruedas delanteras, pletinas, horquillas (7.40)

Si con el tiempo, su silla se va ligeramente hacia la derecha o hacia la izquierda, las causas pueden ser:

- El juego de la rueda delantera no ha sido ajustado correctamente para moverse hacia delante o hacia atrás.
- El ángulo de la rueda delantera no ha sido ajustado correctamente.
- La presión de la rueda delantera y/o trasera no es correcta; las ruedas no giran con suavidad.

La silla de ruedas no avanzará en línea recta si las ruedas delanteras no están correctamente ajustadas. Un distribuidor autorizado debería ajustar las ruedas. Los frenos deberían ser reajustados si se ha modificado la posición de las ruedas traseras.

Opciones - Ruedita pivotante

Ajuste de la ruedita pivotante (7.42.3)

Para asegurarse de que ambas horquillas estén paralelas, basta con contar los dientes que están visibles a ambos lados.

Tras ajustar la horquilla de la rueda delantera, los dientes se encargarán de sujetarla en su sitio, permitiendo ajustarla un total de 16° en incrementos de 2°.

Utilice el lado plano para comprobar que forme un ángulo recto con el suelo.

El diseño patentado permite girar la horquilla de la rueda delantera, de modo que pueda reajustarse hasta formar un ángulo recto con el suelo tras alterar el ángulo del asiento.



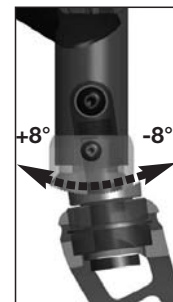
524



525



526



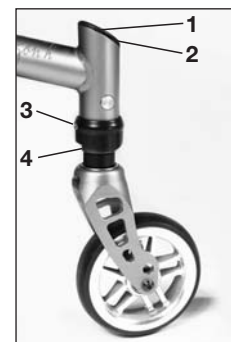
195

Ajuste de la estabilidad direccional

Retire la cubierta (2). Luego retire el tornillo Allen (2) de dentro. A continuación, puede sacar el tornillo (3). Puede girar el enchufe negro (4) a la izquierda o a la derecha.

Izquierda: la silla gira hacia la izquierda
Derecha: la silla gira hacia la derecha

Vuelva a ajustar los tornillos (3). Ponga la horquilla en ángulo recto con el piso.
Vuelva a ajustar los tornillos (2) y cierre el tubo con la cubierta (1).



Opciones - Alineación de las Ruedas

Ajuste de la alineación de las Ruedas (7.61)

Importante: Su silla sólo rodará correctamente si las posiciones de las ruedas traseras son óptimas, lo que significa que deben estar correctamente alineadas. Para ello, mida la distancia entre las partes traseras y partes delanteras de ambas ruedas, asegurando que están paralelas entre sí. La diferencia entre ambas distancias no debe ser superior a 5 mm. Para ajustar las ruedas de forma que queden paralelas, afloje los tornillos y gire el casquillo del eje consecuentemente. Una vez finalizado el ajuste, compruebe que todos los tornillos están correctamente apretados (ver sección Presión).

Ajuste del ángulo de las ruedas traseras de la Argon TI.

3. Ajuste del ángulo de inclinación a cero.

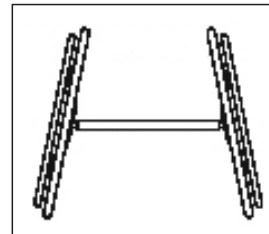
NOTA: En sillas con camber 0°, no es posible angular las ruedas ni hacia dentro ni hacia fuera. Este ajuste es posible tan sólo con 3, 6 y 9° de inclinación.

Una mayor o menor anchura de base de las ruedas traseras, determinará la facilidad de movimiento de la silla. Con 0° de ángulo de inclinación, la resistencia al rozamiento será normal.

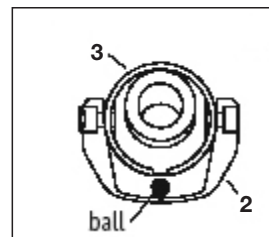
Para un ajuste a 0° del camber:

Afloje los 2 tornillos Torx (1), (uno a cada lado) que sujetan la abrazadera del tubo del camber. Compruebe la bola en el plano horizontal (2) y gire el tubo del camber (3) hasta que la bola quede en el centro. Ahora el ángulo será 0°.

Antes de apretar los tornillos (1), compruebe que el tubo del camber esté centrado de izquierda a derecha. El hueco resultante deberá ser inexistente o igual en ambos lados. Apriete los tornillos a 7 Nm.



527



528

Ajuste de la distancia entre los ejes (7.62)

K. DISTANCIA TRASERA ENTRE LOS EJES

La distancia trasera entre los ejes se define como la distancia entre la parte superior de las ruedas traseras y los tubos del respaldo, y viene representada por la medida X. El ajuste de fábrica es 1,25 cm. Si hay que dejar un hueco suficiente entre los neumáticos y los apoyabrazos con ajuste opcional de la altura, se necesitará normalmente un hueco mayor.

NOTA: Al ajustar la distancia trasera entre los ejes, ajuste primero una rueda, y después la otra. Si se aflojan ambos lados a la vez, se verá alterado del ángulo de inclinación de las ruedas.

Para ajustar la distancia trasera entre los ejes, las piezas del conjunto de inclinación (4) entran o salen del tubo del camber (5) de forma telescópica, y quedan ajustados en su sitio cuando llegan al final. Afloje el tornillo (6) (el que está más cercano al tubo del camber) del lado izquierdo de la silla. Mueva el eje de desmontaje rápido hacia dentro o hacia fuera hasta alcanzar la distancia entre los ejes deseada. Apriete los tornillos a 7 Nm. Repita este procedimiento con el lado derecho de la silla, y ajuste el hueco de manera que sea igual en la derecha que en la izquierda.



Opciones – Respaldo

Ajuste del ángulo del respaldo plegable:

1. Abra y afloje la conexión de tornillos superiores (Figura 1).
2. El orificio del tubo del respaldo debe estar alineado con el orificio de la pieza conectora, de manera que se pueda establecer el ángulo de respaldo deseado (Figura 2).
3. Ajuste los tornillos con la arandela y la tuerca hasta que queden bien prietos y los componentes no se muevan para los lados. Sin embargo, aún debe poder plegar el tubo del respaldo con facilidad.
4. Establezca el mecanismo de plegado. Para ello, afloje ligeramente las tuercas de la leva (Figura 3). Establezca la leva (componente 1) de manera que el mecanismo de plegado encaje perfectamente en su lugar sin hacer juego (de ser necesario, utilice una llave de tuercas de extremo abierto de 10 mm). Luego mantenga la leva en posición y ajuste las tuercas (a 5 Nm).
5. Repita los pasos 1 a 4 para el otro lado.

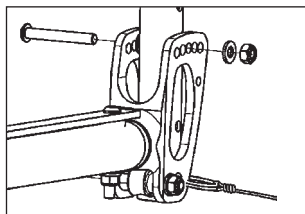


Figura 1

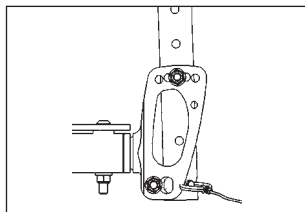


Figura 2

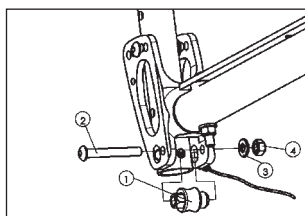
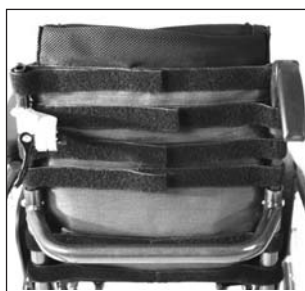


Figura 3

Tapicería ajustable del respaldo (7.77.2)

La tensión de la tapicería ajustable del respaldo puede ajustarse mediante el uso de varias correas. Se puede acceder al tapizado del respaldo a través de una abertura, y puede tapizarse a gusto de cada persona.



529

Respaldo en altura ajustable (7.77)

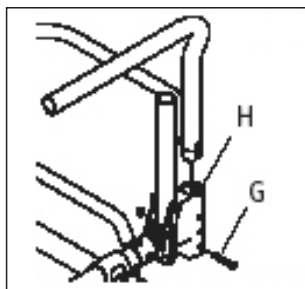
La altura del respaldo puede ser ajustada en varias posiciones diferentes, de 2,5 cm en 2,5 cm. El ajuste varía (25 a 30 cm, 30 a 40 cm, 40 a 45 cm). Afloje el tornillo (1) y coloque el respaldo a la altura deseada. Vuelva a apretar los tornillos (ver sección Presión).



506

Apoyabrazos tubulares giratorios (7.81.3)

Los apoyabrazos giratorios pueden desmontarse o girar hacia fuera para lograr subir y bajar de la silla más fácilmente por el costado. La altura de los apoyabrazos puede ser ajustada (50 cm) colocando los bulones (G) hacia arriba o abajo en los agujeros que se encuentran en el soporte del apoyabrazos. La instalación de los apoyabrazos desmontables y giratorios se realiza colocando el tubo receptor (H) en el tubo del armazón posterior.



530

Opciones – Protector lateral

Quickie – Protector lateral con altura ajustable (7.81.4)

No está disponible en la gama de opciones.

1. Instalación

- a. Empuje el apoyabrazos exterior contra la abrazadera que está montada en el armazón de la silla.
- b. El apoyabrazos quedará sujeto automáticamente en su sitio.

2. Ajuste de la altura

- a. Gire la palanca de desenclavamiento a la segunda posición.
- b. Empuje el soporte del brazo hacia arriba o hacia abajo hasta dejarlo a la altura deseada.
- c. Gire la palanca de desenclavamiento a la posición de bloqueo del apoyabrazos.
- d. Empuje el soporte del brazo hacia dentro, hasta que el apoyabrazos superior quede bloqueado en su sitio.

3. Extracción del apoyabrazos

- a. Gire la palanca de desenclavamiento a la primera posición, y retire el apoyabrazos.

4. Cambio del apoyabrazos

- a. Empuje el apoyabrazos hacia atrás contra la abrazadera.
- b. Gire la palanca de desenclavamiento a la posición de bloqueo del apoyabrazos.

5. Ajuste del receptor del apoyabrazos

Para apretar o aflojar el ajuste del apoyabrazos exterior en la abrazadera:

- a. Suelte los cuatro pernos de los lados de la abrazadera.
- b. Sujete el apoyabrazos en la abrazadera, y apriete la abrazadera hasta que se ajuste de la forma deseada.
- c. Apriete los cuatro pernos.

6. Ajuste del apoyabrazos interior

- a. El apoyabrazos exterior viene con dos pernos prisioneros.
- b. Gire los pernos hacia dentro o hacia fuera según sea necesario, hasta alcanzar el ajuste deseado.



516

Precaución:

Ni los protectores laterales ni los apoyabrazos están diseñados para levantar o cargar la silla de ruedas.

Opciones - Empuñaduras

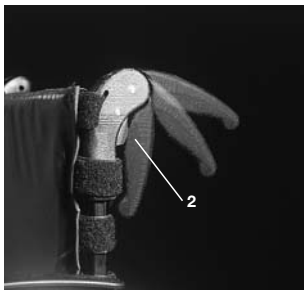
Empuñaduras ajustables en altura (7.90)

Estas empuñaduras tienen una clavija de seguridad para evitar que se salgan accidentalmente. Soltando la manivela (1) la altura de las empuñaduras (3) se puede ajustar a las necesidades individuales. Al mover la palanca, se oye un mecanismo de bloqueo; ahora puede ubicar la empuñadura en la posición deseada. La tuerca (2) determina la fuerza a la que se bloquea la posición de la empuñadura. Si la tuerca está floja después de haber ajustado la manivela, la empuñadura también estará muy floja. Mueva la empuñadura de un lado a otro para asegurarse de que está anclada en posición firmemente. Después de ajustar la altura de la empuñadura, bloquee la palanca (1) en una posición segura. Si la palanca no está segura, puede haber accidentes al subir escaleras.



Empuñaduras Plegables (7.91)

Si las empuñaduras no van a ser utilizadas, pueden ser plegadas hacia abajo pulsando el botón (2). Cuando vayan a necesitarse de nuevo pueden ser levantadas hasta que queden firmemente sujetas, oyéndose un clic.



50

Opciones - Cinturón de seguridad

Cinturón de seguridad (7.92)

El cinturón de seguridad es un cinturón que ciñe las caderas con el fin de aumentar la seguridad. El cinturón de seguridad es un cinturón que ciñe las caderas con el fin de aumentar la seguridad. El cinturón se fija a la estructura tal como se muestra en la figura.



51

Opciones - Ruedas anti vuelco

Ruedas anti vuelco

Sunrise Medical recomienda el uso de tubos anti vuelco con todas las sillas. Para instalar los tubos anti vuelco, utilice un par de 16 Nm.

1. Inserte los tubos anti vuelco en la abrazadera.
- a. Presione el botón trasero del tubo anti vuelco contra el adaptador del tubo anti vuelco, de tal forma que ambos pasadores de seguridad estén metidos hacia dentro.
- b. Introduzca los tubos (1) en su adaptador (2).



53

- c. Gire los tubos anti vuelco hacia abajo hasta que los pasadores de seguridad queden ajustados en la abrazadera.
- d. Instale el segundo tubo anti vuelco de la misma manera.

2. Ajuste de los tubos anti vuelco

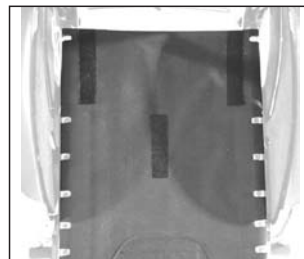
Para dejar la separación correcta del suelo, que es de aproximadamente 3,5 a 5,0 cm (1 a 2 pulg.), los tubos anti vuelco deben estar elevados o bajados.

Apriete el botón de desmontaje de los tubos anti vuelco (3) de modo que ambos pasadores de seguridad queden metidos hacia dentro. Mueva el tubo interior hacia arriba o hacia abajo para meterlo en los orificios provistos (K). Suelte el botón. Instale la segunda rueda anti vuelco de la misma manera. Ambas ruedas deberán estar a la misma altura.

Opciones - Asiento

Tapicería del asiento (7.101.3)

Retire los tornillos del lado izquierdo de la tapicería. Ajuste el Velcro® para aumentar la tensión. Vuelva a apretar los tornillos. Si resulta difícil volver a ajustar los tornillos en su sitio, localice los agujeros con un objeto punzante. Asegúrese también de que la base de plástico esté en la posición correcta antes de volver a apretar los tornillos.

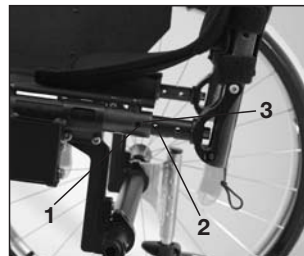


Opciones - Profundidad del asiento

Aumento de la profundidad del asiento (opcional) (7.102.3)

Precaución: Por razones de legalidad de patentes, esta opción no está disponible en Suiza.

Con ayuda del cilindro opcional para asiento descentrado, se pueden mover los tubos del respaldo 2,5 cm ó 5 cm (1 ó 2 pulg.) más atrás que con el cilindro del asiento estándar.



1. Antes de su instalación, establezca qué sistema (respaldo rígido) se va a utilizar y qué descentramiento del asiento es necesario.
2. Si hace falta aumentar la profundidad del asiento aproximadamente 2,5 cm (1 pulg.), se deberá atornillar el tornillo (1) en el orificio número 2.
3. Si hace falta aumentar la profundidad del asiento aproximadamente 5 cm (2 pulg.), se deberá atornillar el tornillo (1) en el orificio número 3.

Opciones - Soporte de bastones

Soporte de bastones (7.110)

Permite transportar los bastones directamente en la propia silla de ruedas. Tiene una cinta de Velcro (1) para sujetar los bastones o cualquier otra ayuda.

PRECAUCION:

No trate nunca de utilizar o mover el bastón mientras esté en movimiento.



306

Opciones - Ruedas de tránsito

Ruedas de tránsito (7.113)

Las ruedas de tránsito son para utilizar en espacios donde su silla de ruedas resulte demasiado ancha con las ruedas traseras. Al retirar las ruedas traseras mediante los ejes de desmontaje rápido, las ruedas de tránsito se pueden utilizar inmediatamente. Cuando no se utilicen, las ruedas de tránsito deben quedar a unos 3 cm. por encima del suelo. De esta manera no estorbarán al propulsarse, o al superar obstáculos.



532

PRECAUCION:

Cuando está utilizando las ruedas de tránsito, su silla no lleva frenos.

NOTA: Cuando se vayan a instalar las ruedas de tránsito y los tubos anti-vuelco, habrá que instalar la montura de tránsito (G) entre la abrazadera del tubo de inclinación (I) y la montura de la abrazadera del tubo anti vuelco (que no aparece en la imagen).

Cubiertas y montaje

Cubiertas y montaje (8.1)

Asegúrese siempre de que las cubiertas tengan la presión correcta, ya que esto puede influir en la utilización correcta de la silla. Si la presión de las cubiertas es muy baja, aumentará la resistencia al rodar, por lo que se necesitará de mayor esfuerzo para impulsar la silla hacia delante. También perjudica la maniobrabilidad. Si la presión es muy alta, la cubierta podría estallar.

La presión correcta aparece impresa en la misma superficie de la cubierta.

Las cubiertas se montan igual que las cubiertas de una bicicleta.

Antes de instalar la cámara, debería asegurarse siempre de que la base de la llanta y el interior de la cubierta están libres de objetos extraños. Compruebe la presión después de instalar o reparar la cubierta. Es vital para su seguridad y para la correcta utilización de la silla mantener la presión correcta y las cubiertas en buen estado.

Posibles problemas

La silla de ruedas se desplaza hacia un lado (9.1.1)

- Compruebe la presión de los neumáticos
- Compruebe que las ruedas giran libremente (rodamientos, ejes, etc.)
- Compruebe que ambas ruedas delanteras se apoyan en el suelo

Las ruedas pivotantes oscilan (9.2)

- Compruebe el ángulo de las ruedas pivotantes
- Compruebe que todos los tornillos están firmes; apriételos si es necesario (ver sección Presión)
- Compruebe que ambas ruedas pivotantes se apoyan en el suelo

La silla se mueve y cruje (9.6)

- Compruebe que todos los tornillos están firmes; apriételos si es necesario (ver sección Presión)
- Lubrique los puntos donde las partes movibles rozan con otras

La silla de ruedas oscila (9.7)

- Compruebe el ángulo de las ruedas pivotantes
- Compruebe la presión de los neumáticos
- Compruebe si las ruedas traseras están ajustadas de manera diferente.

Mantenimiento y cuidado

Mantenimiento (9.9)

- Compruebe la presión de los neumáticos cada 4 semanas. Compruebe si están desgastados o dañados.
- Compruebe los frenos aproximadamente cada 4 semanas para asegurarse de que funcionan correctamente.
- Las cubiertas se montan igual que las cubiertas de una bicicleta.
- Todas las juntas que son importantes para la seguridad se autobloquean con tuercas de seguridad. Compruebe cada 3 meses que todos los tornillos están seguros (ver sección Presión).
- Las tuercas de seguridad deberían ser utilizadas solamente 1 vez, y ser remplazadas después de muchos usos.
- Use únicamente detergentes suaves para limpiar su silla. Utilice sólo jabón y agua para limpiar la tapicería del asiento.
- Si su silla se moja, séquela inmediatamente después de utilizarla.
- Aplique una pequeña cantidad de aceite sobre los ejes de desmontaje rápido cada 8 semanas.

Dependiendo de la frecuencia y el tipo de uso, se recomienda que lleve la silla de ruedas al distribuidor autorizado cada seis meses para llevar a cabo una inspección por parte de personal entrenado para tales fines.

PRECAUCION:

La arena y la sal del mar puede dañar los rodamientos de las ruedas delanteras y traseras. Limpie la silla cuidadosamente después de la exposición.

Higiene al reiterar el uso:

Cuando la silla vaya a ser usada nuevamente, debe prepararse con minuciosamente, debe limpiarse con algún tipo de desinfectante sobre todas las superficies que entraron en contacto con el antiguo usuario. Para elegir el tipo de desinfectante, debe consultar la lista publicada por el DGHM (por ej. Antifect Liquid, de Schülke & Mayr) de desinfectantes a base de alcohol para productos médicos, al igual que un inventario médico cuando se requiere un efecto rápido. Lea atentamente las instrucciones del fabricante del desinfectante que vaya a usar. Por lo general, un desinfectante seguro no garantiza su acción en las costuras o juntas. Por lo tanto, se recomienda desechar cambiar la tapicería del asiento y respaldo para evitar la contaminación microbacteriana con agentes activos, según la ley N° 6 de protección contra infecciones.

Datos Técnicos

Ancho Total: 24" 26"

Con camber 0°: AA+20cm AA+20cm
 Con camber 3°: AA+22cm AA+26cm
 Con camber 6°: AA+28cm AA+32cm
 Con camber 9°: AA+34cm AA+38cm

Con montaje estrecho de la rueda al armazón

Largo Total: 107 cm
Altura Total: 97 cm
Peso en kilos: Desde 9,9 Kg

Carga máxima:
 Aprobada para una carga de 120 Kg

Altura del Asiento:

Las diferentes posibilidades de armazón, horquilla y ruedas delanteras, como también el tamaño de las ruedas traseras ((24", 26")) determinan las diferentes alturas del asiento que se pueden lograr.

Alturas de asiento posibles **Importante: ¡Medidas sin cojín!**

Argon - receptor fijo de ruedas delanteras

Ruedas delanteras	Horquilla	Altura delantera del Asiento en cm	Altura trasera del Asiento en cm	
			24"	26"
3" maciza	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
4" maciza	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	49-37	49-42
	118 mm	50	50-39	49-42
	138 mm	48	48-36	48-42
	138 mm	49	48-37	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
5" maciza	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
6" blando	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
	138 mm	54	48-42	49-42

Argon - receptor ajustable de ruedas delanteras

Ruedas delanteras	Horquilla	Altura delantera del Asiento en cm	Altura trasera del Asiento en cm	
			24"	26"
3" maciza	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
	72 mm	45	45-35	45-42
	72 mm	46	46-35	46-42
	72 mm	47	47-35	47-42
4" maciza	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
5" maciza	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
6" blando	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
	118 mm	56	48-44	49-44

Placa de Identificación/Garantía

Placa de Identificación del modelo (11.1.2)

La placa de identificación del modelo está situada en la parte superior del tubo transversal del armazón. Indica la designación exacta del modelo, además de otros datos técnicos. Al pedir repuestos o en caso de reclamos, indique los siguientes datos:

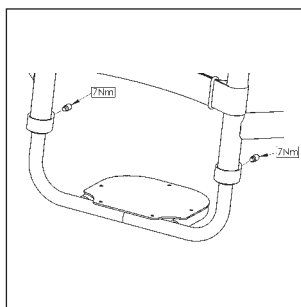
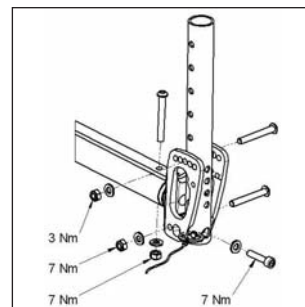
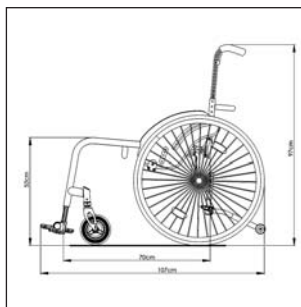
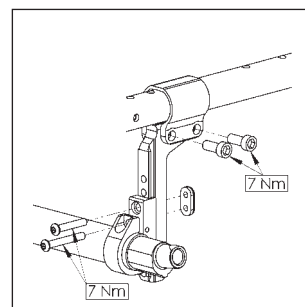
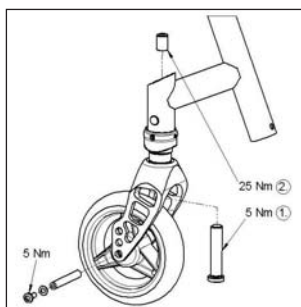
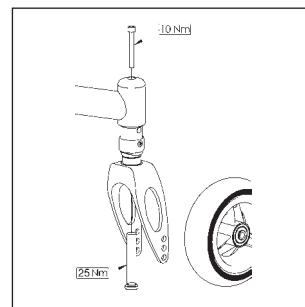
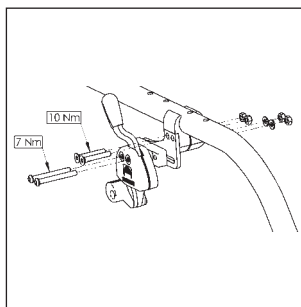
- Número de serie
- Número de pedido
- Mes / año

Garantía

Nos complace saber que ha decidido adquirir un producto de alta calidad de SUNRISE MEDICAL. Como símbolo de gratitud, le brindamos una garantía de cinco años para los componentes del armazón. Sunrise Medical no aceptará reclamaciones de garantía por los daños resultantes de un montaje y/o reparaciones inadecuadas o no profesionales, de la negligencia y el desgaste, así como los ocasionados por modificaciones en los montajes realizados por el usuario o un tercero. Para tales casos, esta garantía carecerá de validez o se anulará.

Las sillas de ruedas hechas a medida no pueden intercambiarse.

Presión (12.1)



La presión para los tornillos M6 es de 7 Nm, a menos que se especifique lo contrario.

Prefácio (1.1.1)

Caro Cliente,

Estamos contentes por ter decidido comprar um produto de alta qualidade da SUNRISE MEDICAL. Este Manual do Utilizador contém várias sugestões e ideias para que a sua cadeira de rodas seja um parceiro de confiança e fiável na sua vida.

Aqui, na Sunrise Medical, atribuímos grande importância às estreitas ligações que temos com os nossos clientes. Assim, gostaríamos de o manter actualizado quanto às nossas criações actuais e mais recentes. A nossa estreita relação com os clientes também implica um serviço mais rápido quando for necessário substituir peças ou acessórios ou para responder às suas perguntas sobre a cadeira de rodas - com a menor burocracia possível.

Queremos que fique satisfeito com os nossos produtos e serviços. Assim, a Sunrise Medical trabalha constantemente no desenvolvimento contínuo dos seus produtos. Por esta razão, podem ocorrer alterações nas nossas linhas de produtos no que diz respeito à forma, tecnologia e acessórios. Por conseguinte, não podem ser feitas reclamações com base nos dados e imagens contidas neste manual técnico. A SUNRISE MEDICAL recebeu o Certificado ISO 9001, que confirma a qualidade dos nossos produtos em todas as fases desde a pesquisa e desenvolvimento até ao fabrico.

Contacte o nosso fornecedor local e autorizado SUNRISE MEDICAL se tiver questões sobre a utilização, manutenção ou segurança da sua cadeira de rodas.



Como fabricante, a SUNRISE MEDICAL, declara que as cadeiras de rodas leves respeitam a directriz 93/42/EEG 2007/47/EEG.

No caso de não existir fornecedor autorizado na sua área ou se tiver quaisquer questões, pode contactar a Sunrise Medical por escrito ou por telefone (os contactos são mencionados na última página).

Sunrise Medical Ltd.
Sunrise Business Park
High Street, Wollaston
West Midlands DY8 4PS
Inglaterra
Telefone: +44/1384-446622
Fax: +44/1384-446644
www.sunrisemedical.com



IMPORTANTE:

NÃO USE A SUA CADEIRA DE RODAS ANTES DE TER LIDO E COMPREENDIDO O MANUAL.

Índice

Prefácio para Cadeiras de Rodas

Noras sobre segurança e limites de condução gerais 40-41

Componentes da Cadeira de Rodas 41

Manuseamento para transporte

Eixos de extracção rápida nas rodas traseiras 42

Opções

Tubos de Apoio 42

Dispositivos de bloqueio das rodas 42

Sistema de Suspensão 42

Placa para Pés 43

Apoio de Pés 43

Roda Giratória 43

Assento 43

Altura do Assento 44

Alinhamento das Rodas 44

Encosto 45

Protecções Laterais 45

Manípulos de Pressão 46

Cinto de Segurança 46

Tubos Anti-Queda 46

Correia do Assento 46

Altura do Assento 46

Suporte da Canadina 47

Rodas de viagem 47

Pneus e Montagem 47

Resolução de Problemas 47

Manutenção 47

Dados Técnicos 48

Placas de nomes/Garantia 49

Força de Aperto 49

Utilização

As cadeiras de rodas leves são exclusivamente para um utilizador que não consiga andar ou cuja mobilidade seja limitada, para seu uso pessoal em interiores e exteriores.

O limite máximo de peso (inclui o utilizador e o peso de acessórios instalados na cadeira de rodas) está assinalado na etiqueta com o número de série, fixada na barra transversal ou barra estabilizadora sob o assento.

A garantia apenas se aplica se o produto for usado nas condições especificadas e para os objectivos a que se destina.

A vida útil estimada da cadeira de rodas é 5 anos. Por favor, NÃO use ou instale componentes de 3os na cadeira de rodas excepto quando oficialmente autorizada pela Sunrise Medical.

Área de aplicação

A variedade de acessórios assim como o desenho modular significam que pode ser usada por pessoas que não podem andar ou com mobilidade limitada por causa de:

- Paralisia
- Perda de membros (amputação da perna)
- Defeito/deformação dos membros
- Contractura das articulações /lesões nas articulações
- Doenças como deficiências cardíacas e circulatórias, distúrbios de equilíbrio ou caquexia assim como idosos que ainda tenham força no tronco.

Quando considerar uma provisão, tenha em conta o tamanho e peso do corpo, a constituição física e psicológica, a idade da pessoa, condições de vida e ambiente.

A engenharia e construção desta cadeira de rodas destinam-se a oferecer a maior segurança. As normas de segurança internacionais actualmente em vigor foram cumpridas ou excedidas. No entanto, existe o risco de perigo se os utilizadores manusearem incorrectamente a cadeira de rodas. Para sua própria segurança, deve respeitar completamente as seguintes regras.

A adaptação ou ajustamento não profissional ou errado pode aumentar o risco de acidentes. Como utilizador da cadeira de rodas, faz também parte do tráfego diário nas ruas e passeios, como tudo o resto. Gostaríamos de lhe chamar a atenção que, deste modo, está também sujeito a qualquer regra do Código de Estrada. Tenha cuidado durante a sua primeira viagem na cadeira de rodas. Familiarize-se com a sua Cadeira de Rodas.

Antes de cada utilização, deve inspecionar o seguinte:

- Eixos de extracção rápida nas rodas traseiras
- Velcro dos assentos e encostos
- Pneus, pressão dos pneus e dispositivos de bloqueio das rodas.

Antes de alterar qualquer um dos ajustamentos desta cadeira de rodas, é importante ler a secção correspondente do Manual de Utilizador.

É possível que a cadeira caia se passar por cima de buracos ou conduzir em solo desnivelado, especialmente quando subir ou descer solo inclinado. Quando subir um degrau ou uma inclinação de frente, deve inclinar o corpo para a frente.

Perigo!

NUNCA exceda a carga máxima de 125 kg para o condutor mais quaisquer objectos transportados na cadeira. Se exceder a carga máxima, pode danificar a cadeira ou pode cair ou capotar, perder controlo ou causar ferimentos graves no utilizador e outras pessoas.

Perigo!

Quando estiver escuro, vista roupas de cores claras ou roupas com reflectores, para ser mais facilmente visível. Verifique se os reflectores no lado e na traseira da cadeira de rodas são claramente visíveis. Recomendamos também que instale uma luz activa.

Perigo!

Para evitar quedas e situações perigosas, pratique primeira a condução da sua nova cadeira de rodas em solo nivelado e com boa visibilidade.

Perigo!

Quando se sentar ou sair da cadeira de rodas, não se apoie nos apoios dos pés. Deve dobrá-los para cima antes e movê-los para o exterior tanto quanto possível. Posicione-se sempre tão próximo quanto possível da posição onde se pretende sentar.

Perigo!

Utilize apenas a sua cadeira de rodas correctamente. Por exemplo, evitar transpor obstáculos sem travar (degraus, lancis) ou descer desnivelamentos de solo.

Perigo!

Os dispositivos de bloqueio das rodas não se destinam a travar a cadeira de rodas. Existem apenas para garantir que a sua cadeira de rodas não se move por acidente. Quando parar em solo desnivelado, deve usar sempre os dispositivos de bloqueio das rodas para evitar que a cadeira se mova. Active sempre ambos os dispositivos. Caso contrário, a sua cadeira de rodas pode inclinar-se.

Perigo!

Explore os efeitos da mudança do centro de gravidade no comportamento da cadeira de rodas, por exemplo, em inclinações, declives, todos os desnivelamentos ou quando transpor obstáculos. Faça-o com a assistência de alguém.

Perigo!

Em condições extremas (p.ex. com as rodas traseiras na posição mais dianteira) e com uma postura menos que perfeito, a cadeira de rodas pode tombar mesmo numa superfície plana.

Perigo!

Incline o seu tronco para a frente quando subir declives e degraus.

Perigo!

Incline o seu tronco ainda mais para trás quando descer declives e degraus. Nunca tente subir e descer um declive na diagonal.

Perigo!

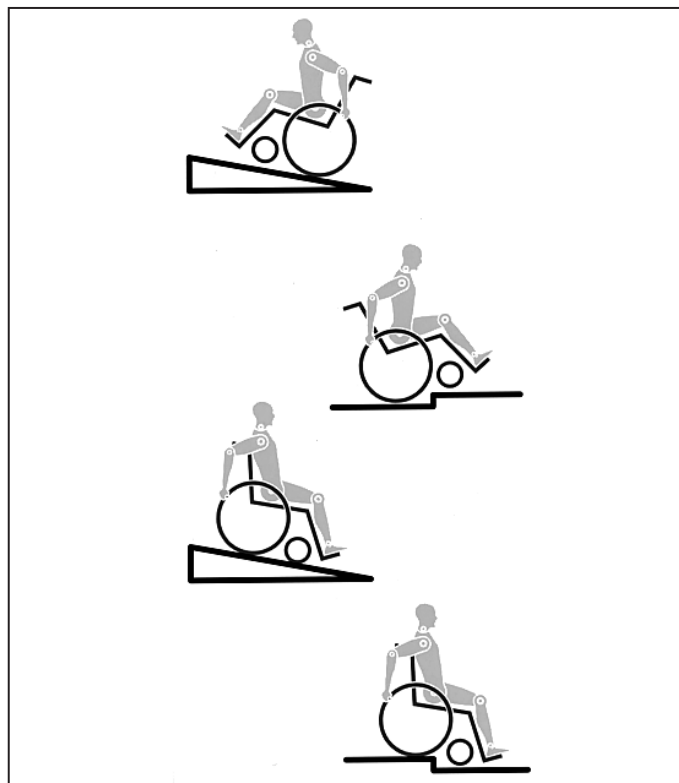
Evite utilizar um elevador que pode causar ferimentos graves em caso de queda.

Perigo!

Não conduza a cadeira de rodas em inclinações > 10°. O declive seguro dinâmico depende da configuração da cadeira, das capacidades do utilizador e do estilo de condução. Uma vez que as capacidades do utilizador e estilo de condução não podem ser predeterminados então o desnivelamento máximo seguro não pode ser predeterminado. Assim, deve ser determinado pelo utilizador com a ajuda de um assistente para evitar cair. Aconselhamos vivamente a instalação de dispositivos anti-queda.

Perigo!

É possível que a cadeira caia se passar por cima de buracos ou



conduzir em solo desnivelado, especialmente quando subir ou descer solo inclinado.

Perigo!

Não conduza a cadeira de rodas em solo lamacento e com gelo. Não utilize a sua cadeira de rodas onde os pedestres não podem circular.

Perigo!

Para evitar ferimentos nas mãos, não coloque as mãos nos raios ou entre a roda traseira e o dispositivo de bloqueio das rodas quando conduzir a cadeira de rodas.

Perigo!

Em especial, quando usar aros de rodas leves, os dedos podem facilmente aquecer quando travar a altas velocidades ou em inclinações longas.

Perigo!

Só deve tentar subir escadas com a ajuda de um assistente. Existe equipamento para o auxiliar, p.ex. subir rampas ou utilizar elevadores. Utilize-o. Se não existir equipamento para uma determinada função, então a cadeira de rodas deve ser inclinada e empurrada e nunca transportada em degraus (2 assistentes). No caso de utilizadores com mais de 100 kg de peso, aconselhamos vivamente a não utilizar a manobra de escadas!

Regra geral, deve instalar previamente tubos anti-queda, para não tocarem nos degraus, porque de outro modo poderá sofrer uma queda grave. Depois, os tubos anti-queda deve ser colocados na posição correcta.

Perigo!

Certifique-se que o assistente só segura na cadeira de rodas utilizando as peças instaladas firmemente (p.ex. evitando os apoios de pés ou protecções laterais).

Perigo!

Quando utilizar uma rampa de suspensão, certifique-se aos os tubos anti-quedas instalados estão posicionados fora da área de perigo.

Perigo!

Imobilize a cadeira de rodas em solo irregular ou quando a transportar (p.ex. num carro) usando os travões.

Perigo!

Se, e sempre que possível, durante uma viagem num veículo equipado para transportar pessoas com deficiências motoras, os ocupantes do veículo devem usar os assentos do veículo e o sistema de segurança apropriado. Esta é a única maneira de garantir que os ocupantes recebem a protecção máxima em caso de acidente. Quando utilizar os elementos fornecidos pela SUNRISE MEDICAL e utilizar um sistema de segurança personalizado, as cadeiras de rodas mais leves podem ser utilizadas como assento durante o transporte num veículo preparado para o efeito. (Consulte o capítulo

sobre "Transporte").

Perigo!

Dependendo do diâmetro e configuração das rodas giratórias assim como da configuração do centro de gravidade da cadeira de rodas, as rodas giratórias podem começar a vibrar em velocidades mais elevadas. Isto pode causar o bloqueio da rodas giratórias e a cadeira de rodas pode tombar. Assim, certifique-se que as rodas giratórias estão ajustadas correctamente (consulte o capítulo "Rodas giratórias"). Em particular, não conduza sem travões em inclinações, mova-se a uma velocidade reduzida. Aconselhamos os utilizadores mais inexperientes a utilizarem tubos anti-queda.

Perigo!

Os tubos anti-quedas devem evitar a queda da cadeira para trás por acidente. Em circunstância alguma devem ser utilizados em vez das rodas normais e devem ser utilizados para transportar uma pessoa numa cadeira de rodas com as rodas traseiras removidas.

Perigo!

Quando pegar em objectos (à frente da, ao lado da ou por detrás da cadeira de rodas) certifique-se que não se inclina demasiado para longe da cadeira de rodas, porque se alterar o centro de gravidade existe o risco de cair ou capotar. Se pendurar pesos adicionais (mochilas ou outros objectos semelhantes) nas barras da sua cadeira de rodas pode afectar a estabilidade traseira, especialmente quando utilizada em combinação com encostos reclináveis. Deste modo, a cadeira pode inclinar-se para trás causando ferimentos.

Perigo!

Para amputados ao nível das coxas, os tubos anti-queda devem ser utilizados.

Perigo!

Antes de conduzir, verifique se a pressão dos pneus está correcta. Para as rodas traseiras, deve ser, pelo menos, 3,5 bars (350 kPa). A pressão máx. é indicada no pneu. Os travões com manípulo de joelho apenas funcionam se a pressão dos pneus for suficiente e se foi efectuada a configuração correcta (ver Capítulo sobre "Travões").

Perigo!

Se o assento ou a correia traseira ficarem danificados, deve substituí-los imediatamente.

Perigo!

Cuidado com o fogo, especialmente cigarros acesos. As correias do assento e traseiras podem acender-se.

Perigo!

Se a cadeira de rodas ficar exposta à luz do sol durante um longo período de tempo, partes da mesma (p.ex. estrutura, apoios de pernas, travões e protecção lateral) podem aquecer muito (>41°C).

Perigo!

Certifique-se sempre que os eixos de libertação rápida nas rodas traseiras estão configurados correctamente e bloqueados. Se não premir o botão no eixo de libertação rápida, não pode remover a roda traseira.

Nota!

O efeito do travão com manípulo de joelho assim como as características gerais de condução dependem da pressão dos pneus. A cadeira de rodas é significativamente mais leve e mais fácil de manobrar quando as rodas traseiras estiverem cheias e a pressão de ambas as rodas for igual.

Nota!

Verifique se os seus pneus têm piso suficiente! Tenha em conta que fica sujeito a toda e qualquer regra de trânsito quando conduzir no trânsito normal.

Nota!

Tenha sempre cuidado com os seus dedos quando utilizar ou ajustar a cadeira de rodas!

Os produtos apresentados e descritos neste manual podem não ser exactamente iguais em todos os detalhes ao seu próprio modelo.

No entanto, todas as instruções que se indicam, são perfeitamente aplicáveis, independentemente dessas pequenas diferenças.

O fabricante reserva-se no direito de modificar, sem aviso prévio, os pesos, dimensões e outros dados indicados neste manual. Todos os valores, medidas e capacidades incluídos neste manual são aproximados e não representam especificações.

Componentes da Cadeira de Rodas (4.1)

Aqui, na SUNRISE MEDICAL, recebemos o Certificado ISO 9001, que confirma a qualidade dos nossos produtos em todas as fases desde a pesquisa e desenvolvimento até ao fabrico. Este produto é compatível com as normas definidas nas directivas da UE. O equipamento e acessórios opcionais são disponibilizados sem custos extra.

Cadeiras de Rodas:

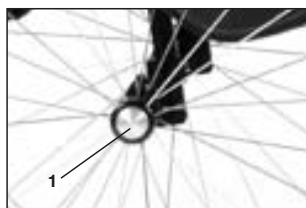
1. Manípulos de Pressão
2. Estofa do Encosto
3. Protecções Laterais
4. Correia do Assento
5. Apoio de Pés
6. Rodas Giratórias
7. Bases das rodas giratórias
8. Forqueta (roda giratória 15cm)
9. Eixos de extracção rápida
10. Dispositivos de bloqueio das rodas
11. Aro da roda (para as mãos)
12. Roda traseira



Manuseamento

Eixos de extracção rápida das rodas traseiras (6.2)

As rodas traseiras estão equipadas com eixos de extracção rápida. As rodas podem, assim, ser instaladas ou removidas sem usar ferramentas. Para remover uma roda, basta premir o botão de extracção rápida no eixo (1) e puxá-lo para fora.



CUIDADO!

Mantenha premindo o botão de extracção rápida no eixo quando inserir o eixo na armação para montar as rodas traseiras. Liberte o botão para fixar a roda na sua posição. O botão de extracção rápida deverá encaixar na sua posição original.

Transporte da Cadeira

Transporte da Cadeira (6.5)

A remoção das rodas traseiras mantém a cadeira tão compacta quanto possível. O encosto pode ser retraído para baixo, puxando o cabo no encosto.



503



514

Opções – Tubos de Apoio

Tubos de Apoio (7.1)

Os tubos de apoio são usados pelos assistentes para inclinar uma cadeira de rodas sobre um obstáculo. Basta empurrar o tubo com o pé para empurrar a cadeira de rodas, por exemplo, sobre um lancil ou degrau.



519

Opções – Dispositivos de Bloqueio das Rodas

Dispositivos de bloqueio das rodas (7.10)

A sua cadeira de rodas está equipada com dois dispositivos de bloqueio de rodas. São aplicados directamente sobre os pneus. Para activar os dispositivos, empurre ambos os manípulos de bloqueio contra as peças de arresto. Para desbloquear a roda, puxe os manípulos para trás para a sua posição original.

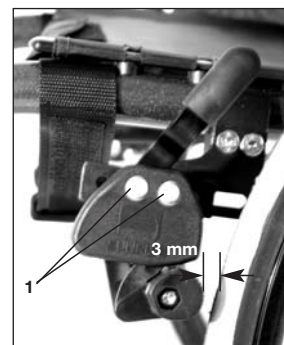


520

A capacidade de travagem diminui com:

- Piso desgastado dos Pneus
- Pressão dos Pneus demasiado baixa
- Pneus húmidos
- Dispositivos de bloqueio das rodas incorrectamente ajustado.

Os dispositivos de bloqueio das rodas não foram concebidos para serem usados como travões de uma cadeira em movimento. Assim, os dispositivos de bloqueio das rodas nunca devem ser usados para travar uma cadeira de rodas em movimento. Use sempre os aros das rodas para travar. Certifique-se que o intervalo entre os pneus e dispositivos de bloqueio das rodas respeita as especificações apresentadas. Para reajustar, desaperte o parafuso (1) e ajuste o intervalo apropriado. Aperte o parafuso (ver a página sobre força de torção).



520

CUIDADO!

Após cada ajustamento das rodas traseiras, inspeccione o intervalo dos dispositivos de bloqueio das rodas e reajuste se necessário.

Extensão para o manípulo do dispositivo de bloqueio das rodas (7.11)

O manípulo mais longo ajuda a minimizar o esforço necessário para aplicar os dispositivos de bloqueio das rodas. A extensão do manípulo do travão está aparafusada aos travões. Ao levantá-la, pode encostá-la para trás.



521

CUIDADO!

A montagem incorrecta do bloqueio da roda exige um maior esforço de operação. Isto pode partir o manípulo de extensão do dispositivo de bloqueio das rodas.

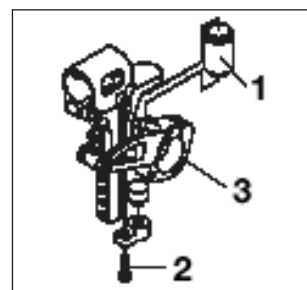
Se se inclinar sobre o manípulo de extensão do dispositivo de bloqueio das rodas durante a transferência, poderá parti-lo. Existe o risco de quebra. Água salpicada pelos pneus poderá causar o funcionamento incorrecto do dispositivo de bloqueio das rodas.

Opções – Sistema de Suspensão

Sistema de Suspensão (7.17)

O funcionamento do Sistema de Suspensão é determinado pelas peças amortecedoras (1). A Sunrise Medical oferece uma variada gama de peças adaptáveis ao peso do utilizador individual.

Para substituir as peças, remova os 2 parafusos (2) (1 de cada lado). Rode os braços giratórios (3) para baixo; as peças amortecedoras (1) podem, então, ser facilmente removidas pelas aberturas superior e inferior.



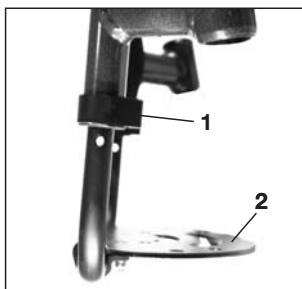
522

Para instalar mangas novas, inverta o procedimento. Certifique-se que as peças amortecedoras estão correctamente fixadas nas aberturas superior e inferior.

Opções – Ajustamento do Apoio de Pés

Ajustar o Apoio dos Pés (7.25)

Se remover o parafuso (1) pode ajustar o apoio dos pés para o adaptar ao comprimento da parte inferior da perna. O ângulo do apoio dos pés pode ser ajustado individualmente (apoio dos pés não rígido) desapertando os parafusos (2). A protecção lateral do apoio dos pés impede que os pés escorreguem acidentalmente. Quando terminar, verifique se todos os parafusos estão correctamente apertados (ver página sobre força de torção).



523

Opções – Roda Giratória

Rodas giratórias, Placas das rodas giratórias, Forquetas (7.40)

De vez em quando, a cadeira de rodas pode "fugir" ligeiramente para a direita ou esquerda ou as rodas giratórias podem vibrar. As razões podem ser as seguintes:

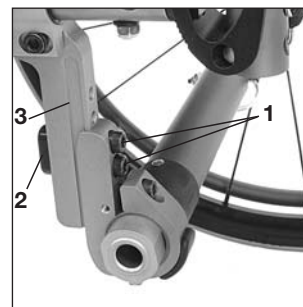
- O movimento frontal e/ou inverso da roda não foi ajustado correctamente.
- O ângulo da roda giratória não foi ajustado correctamente.
- A pressão do ar da roda giratória e/ou roda traseira é incorrecta; as rodas não viram suavemente.

O ajustamento óptimo das rodas giratórias é necessário para a cadeira de rodas se mover em linha recta. As rodas giratórias devem ser sempre ajustadas por um fornecedor autorizado. As placas das rodas giratórias devem ser reajustadas e os dispositivos de bloqueio das rodas devem ser inspeccionados sempre que a posição da roda traseira for alterada.

Opções - Assento

Ajuste da altura do assento (7.53.2)

Para ajustar a altura traseira do assento, desaperte e remova os 4 parafusos Torx (1) (2 de cada lado) e a anilha roscada (2), que fixa o gancho (3) dos tubos curvos às placas do eixo (4). Ajuste os dois ganchos dos tubos curvos (3) para a altura necessária e instale de novo os 4 parafusos Torx. Antes de apertar os parafusos, siga as instruções para ajustar a convergência/abertura das rodas para zero (secção 7.61.1). Aperte os parafusos com uma força de 7 Nm.



NOTA – Poderá ser necessário ajustar o ângulo da roda giratória quando ajustar a altura traseira do assento.

Opções – Roda Giratória

Ajustar a roda giratória (7.42.3)

Para garantir o ajuste paralelo das forquetas, basta contar os dentes visíveis em ambos os lados.

Depois de ajustar a forqueta da roda giratória, os dentes garantem uma posição segura, permitindo ajustar até 16° em incrementos de 2°.

Use o lado plano para definir uma posição de ângulo recto em relação ao chão.

O design patenteado permite virar a forqueta da roda giratória, para que o possa ajustar em ângulos rectos em relação ao chão quando alterar o ângulo do assento.



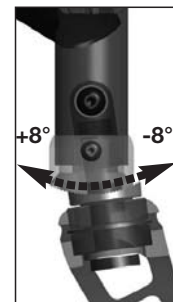
524



525



526



195

Ajuste da estabilidade direccional

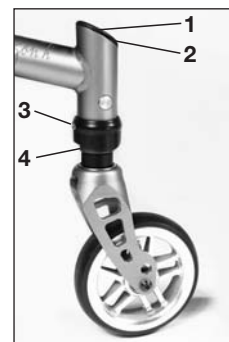
Remova a tampa da cobertura (1). Depois, solte o parafuso Allen (2) no interior. Então, pode abrir o parafuso (3).

Agora pode rodar a ranhura preta (4) para a esquerda ou direita.

Esquerda – a cadeira puxa para a esquerda

Direita – a cadeira puxa para a direita

Depois, aperte de novo os parafusos (3). Aplique um ângulo de 90° do garfo até ao chão. Agora, aperte de novo os parafusos (2) e feche o tubo com a tampa da cobertura (1).



Opções – Alinhamento das rodas

Ajustar alinhamento das rodas (7.61)

Importante: A sua cadeira não se move correctamente se as posições das rodas traseiras forem optimizadas, o que implica o ajustamento correcto do alinhamento das rodas. Para tal, meça a distância entre ambas as rodas frontal e traseira para se certificar que estão paralelas entre si. A diferença entre ambas as medições não deve ser superior a 5 mm. Para ajustar as rodas para que fiquem paralelas, desaperte os parafusos e rode a manga do eixo de acordo. Quando terminar, verifique se todos os parafusos estão correctamente apertados (ver página sobre força de torção).

Ajustamento de controlo Argon TI

3. Ajustar a convergência/abertura para zero

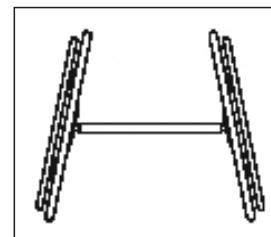
NOTA: Numa cadeira de rodas com cilindros curvos de 0°, não é possível ajustar a convergência ou abertura. Este ajustamento é necessária apenas em cilindros de curvatura de 3°, 6° e 9°.

A expressão “convergir ou abrir” define o alinhamento das rodas traseiras da cadeira em relação ao chão. Isto determina a qualidade do movimento da cadeira. Ocorre resistência normal ou resistência de movimento quando a convergência for ajustada para zero.

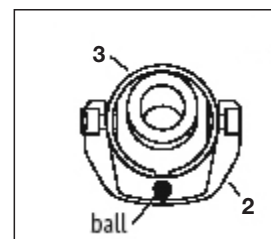
Para ajustar a convergência/abertura para zero:

Desaperte os 2 parafusos Torx (1) (1 de cada lado) que fixa o gancho do tubo angular. Inspeccione a bola no plano horizontal (2) e vire o tubo angular (3) até a bola ficar no centro. A convergência agora é zero.

Antes de apertar os parafusos (1), verifique se o tubo curvo está centrado da esquerda para a direita. A distância deve ser a mesma em ambos os lados ou não deverá existir distância alguma. Aperte os parafusos com uma força de 7 Nm.



527



528

Ajustamento da largura da base da roda (7.62)

K. BASE DA RODA TRASEIRA

Define-se base da roda traseira como a distância entre a parte superior das rodas traseiras e os tubos do encosto e representa-se por medição X. O ajustamento da fábrica é (1,25 cm). É, normalmente, necessária uma maior distância quando existir um espaço suficiente entre os pneus e quando for necessário criar os apoios de braços opcionais de altura ajustável.

NOTA: Quando ajustar a base da roda traseira, ajuste primeiro uma roda e depois a outra. Se ambos os lados forem ajustados simultaneamente, o ajustamento da convergência/abertura é alterado.

Para ajustar a base da roda traseira, as peças da curvatura (4) movem-se telescopicamente para dentro ou para fora do tubo curvo (5) e fixadas quando atingirem a extremidade. Desaperte o parafuso (6) (o mais próximo do tubo curvo) no lado esquerdo da cadeira. Mova o eixo de extracção rápida para dentro ou para fora para atingir a base da roda pretendida. Aperte os parafusos com uma força de 7 Nm. Repita este processo no lado direito da cadeira e ajuste a distância para que seja igual ao lado esquerdo.



Opções – Traseira

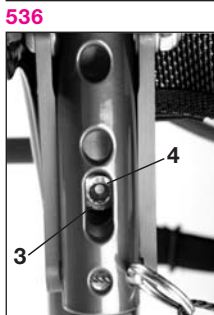
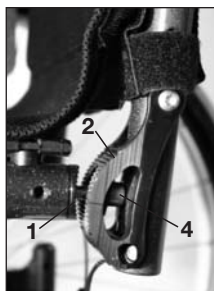
Encosto retráctil, de ângulo ajustável

O ângulo do encosto é ajustado através dos dentes engrenados do cilindro do encosto (1) e da estrutura da encosto (B). Para ajustar o ângulo, insira uma chave T40 Torx (2) na ranhura no tubo do encosto (3) e desaperte os parafusos (4) em ambos os lados da cadeira até libertar os dentes para os poder ajustar.

Ajuste os tubos do encosto no lado esquerdo para atingir o ângulo pretendido da estrutura da cadeira. Aperte o parafuso (4) com uma força de 16 Nm. Use uma extensão de chave Allen. Memorize os marcadores de posição no cilindro do encosto (1) e na estrutura do encosto no lado esquerdo da cadeira e ajuste o lado direito para a mesma posição. Aperte os parafusos com uma força de 16 Nm.

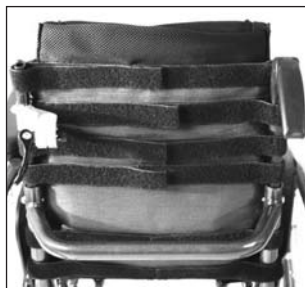
Lembre-se:

- A forma da metade da estrutura deve corresponder exactamente ao do ajustamento do ângulo do encosto e não deve rodar quando os parafusos forem apertados.
- Antes de a instalar, verifique se os tubos traseiros estão na vertical e se os dentes estão correctamente encaixados.
- Enquanto aperta segundo a força de torção indicada, o encosto não deve sofrer pressão, o utilizador deve inclinar-se ligeiramente para a frente.



Correia traseira ajustável (7.77.2)

A correia traseira ajustável pode ser ajustada usando as várias correias. Pode aceder ao estofo da correia traseira a partir do interior através de uma abertura e pode ser ajustado em função dos gostos individuais.



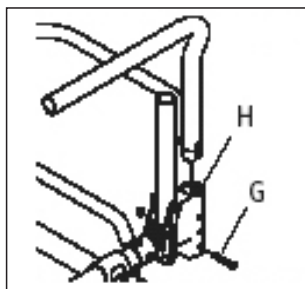
Encosto de altura ajustável (7.71)

A altura traseira pode ser ajustada para várias alturas, em incrementos de 2,5 cm. Intervalos de ajustamento (25-30 cm, 30-40 cm, 40-45 cm). Liberte o parafuso (1) e ajuste o encosto para a altura pretendida. Aperte de novo os parafusos (veja a página sobre a força de torção).



Apoios de braços retrácteis almofadados (7.81.3)

Os apoios de braços retrácteis podem ser removidos ou afastados, para que seja mais fácil entrar e sair da cadeira de lado. A altura pode ser ajustada (50 mm), empurrando os parafusos (G) para cima ou para baixo nos orifícios pré-perfurados nos suportes dos apoios dos braços. A instalação dos apoios dos braços retrácteis e removíveis pode ser efectuada empurrando o tubo receptor (H) para o tubo da estrutura traseira.



Opções – Protecção lateral

Quickie – protecção lateral de altura ajustável (7.81.4) não faz parte da linha na Alemanha

1. Instalação

- Empurre o suporte externo do apoio de braços para o gancho montado na estrutura da cadeira.
- O apoio de braços fixa-se automaticamente na posição.

2. Ajustamento da altura

- Ajuste o manipulador de libertação para a segunda posição.
- Empurre o suporte do braço para cima ou para baixo para a altura pretendida.
- Ajuste o manipulador de libertação de novo para a posição de bloqueio do braço.
- Empurre o suporte do braço para dentro até que o apoio superior se fixe na posição.

3. Remoção do Apoio de Braços

- Ajuste o manipulador de libertação para a primeira posição e remova o apoio de braços.

4. Mudar o Apoio de Braços

- Empurre o Apoio de Braços de novo para o gancho.
- Ajuste o manipulador de libertação de novo para a posição de bloqueio do braço.

5. Ajustamento do encaixe do suporte do apoio de braços

Para apertar ou soltar o encaixe do apoio de braços exterior no gancho:

- Desaperte os quatro parafusos nos lados do gancho.
- Mantenha o apoio de braços no gancho e aperte o gancho para o encaixe pretendido.
- Aperte os quatro parafusos.

6. Ajustamento do encaixe do apoio de braços interno

- O apoio de braços exterior está equipado com duas cavilhas.
- Rode as cavilhas para dentro ou para fora como pretendido até atingir o encaixe pretendido.



516

Atenção:

As protecções laterais e os apoios dos braços não se destinam a ser usados para levantar ou transportar a cadeira de rodas.

Opções – Manípulos de Pressão

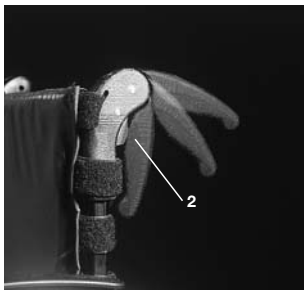
Asa para empurrar de altura ajustável (7.90)

Estas asas são fixadas por pinos que impedem que descaiam acidentalmente. A abertura do manípulo de libertação rápida (1) torna possível ajustar as asas (3) em função das suas necessidades específicas. À medida que move o manípulo, ouvirá um mecanismo de engate; agora pode facilmente posicionar as asas como pretendido. A porca (2) no manípulo de tensão determina a rigidez de fixação das asas. Se a porca estiver solta depois de ajustar o manípulo de tensão, a asa também estará solta. Empurre a asa para um lado e para o outro antes de a usar para ter a certeza que está correctamente fixa na sua posição. Depois de ajustar a altura da asa, fixe sempre o manípulo de tensão (1) na sua posição. Se o manípulo não estiver fixo, podem sofrer ferimentos quando subir escadas.



Asas retrácteis (7.91)

Se não usar as asas, pode dobrá-las para baixo, premindo o botão (2). Quando for necessário usá-las de novo, basta abri-las até se fixarem.



50

Opções – Cinto de Segurança

Cinto de Segurança (7.92)

O cinto de segurança é uma correia ao nível das coxas que aumenta a segurança da cadeira de rodas. O cinto de segurança é uma correia ao nível das coxas que aumenta a segurança da cadeira de rodas. O cinto de segurança está fixado à estrutura como indicado na imagem.



51

Opções – Tubos Anti-queda

Tubos Anti-Queda

A Sunrise Medical recomenda tubos anti-queda para todas as cadeiras. Quando instalar tubos anti-queda, aplique uma força de torção de 16 Nm.

1. Encaixar os tubos anti-queda no gancho
- a. Prima o botão traseiro do tubo anti-queda de modo a empurrar os dois pinos de desbloqueio para dentro.
- b. Encaixe os tubos anti-queda (1) no adaptador do tubo anti-queda (2).
- c. Rode os tubos anti-queda para



53

dentro até que os pinos de desbloqueio encaixem no gancho.

- d. Instale o segundo tubo anti-queda do mesmo modo.

2. Ajustamento dos tubos anti-queda

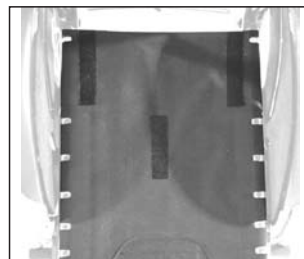
Para obter a folga correcta em relação ao chão de aprox. 3,5 cm a 5,0 cm, deve levantar ou baixar os tubos anti-queda.

Prima o botão traseiro de desbloqueio do tubo anti-queda (3) de modo a empurrar os dois pinos de desbloqueio para dentro. Mova o tubo interno para cima e para baixo para encaixar os orifícios de altura presentes (K). Solte o botão. Instale a segunda roda anti-queda do mesmo modo. Ambas as rodas devem estar à mesma altura.

Opções - Assento

Correia do assento (7.101.3)

Remova os parafusos no lado esquerdo da correia. Ajuste o material de VELCRO® para aumentar a tensão da correia do assento. Aperte de novo os parafusos. Se tiver dificuldade em encaixar os parafusos, tente localizar os orifícios com um objecto afiado. Verifique também se a base de plástico está na posição correcta antes de apertar de novo os parafusos.

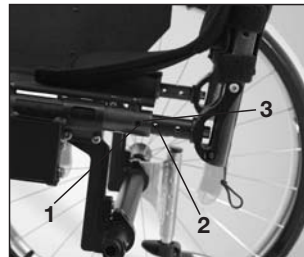


Opções – Altura do Assento

Aumento da altura do Assento (Opcional) (7.102.3)

Cuidado: Esta opção não está disponível na Suíça, devido a problemas legais com a patente!

Usando o cilindro opcional para uma junta, os tubos do encosto podem ser movidos ou 2,5 cm ou 5 cm mais para trás do que no caso de um cilindro especial para o assento.



1. Antes de instalar, defina qual o sistema de encosto (encosto rígido) a usar e qual a variação da junta necessária.
2. Se o aumento da altura do assento for de aprox. 2,5 cm, o parafuso (1) é apertado no orifício 2.
3. Se o aumento da altura do assento for de aprox. 5 cm, o parafuso (1) é apertado no orifício 3.

Opção – Suporte da Canadiana

Suporte da Canadiana (7.110)

Este dispositivo permite o transporte de canadianas directamente na cadeira de rodas. Possui uma correia de Velcro para segurar as canadianas ou outros acessórios.

CUIDADO!

Nunca tente usar ou mesmo remover as canadianas ou outros acessórios enquanto conduz.



306

Opções – Rodas de viagem

Rodas de viagem (7.113)

As rodas de viagem devem ser usadas sempre que a sua cadeira de rodas for demasiado larga quando usar as rodas traseiras. Depois de remover as rodas traseiras com a ajuda dos eixos de libertação rápida, as rodas de viagem podem ser imediatamente usadas para continuar a mover-se. As rodas de viagem estão montadas de modo a ficarem aprox. 3 centímetros do chão quando não usadas. Assim, não dificultam o movimento quando conduzir, transportar ou inclinar a cadeira para ultrapassar obstáculos.



532

CUIDADO!

Sem rodas traseiras, a sua cadeira não possui bloqueio das rodas.

NOTA: Quando equipar a cadeira com rodas de viagem e tubos anti-queda, a estrutura de viagem (G) deve ser instalada entre o gancho do tubo curvo (I) e da estrutura do gancho do tubo anti-queda (não apresentado).

Pneus e Montagem

Pneus e Montagem (8.1)

Certifique-se sempre que mantém a pressão correcta dos pneus porque isto afecta o desempenho da cadeira de rodas. Se a pressão for demasiado baixa, a resistência de movimento aumenta, sendo necessário mais esforço para que a cadeira se mova para a frente. Pressão demasiado baixa também afecta negativamente a capacidade de manobra. Se a pressão for demasiado alta, o pneu pode rebentar.

A pressão correcta para um determinado pneu está imprimida na superfície do próprio pneu.

Os pneus podem ser montados do mesmo modo que um pneu normal de bicicleta.

Antes de instalar um novo tubo interno, deve sempre certificar-se que a base da jante e o interior do pneu não contêm objectos estranhos. Verifique a pressão depois de montar ou reparar um pneu. É vital para a sua segurança e para o desempenho da cadeira de rodas que a pressão de ar seja mantida e que os pneus estejam em boas condições.

Resolução de Problemas

A cadeira de rodas guina para um dos lados (9.1.1)

- Verifique a Pressão dos Pneus
- Verifique se a roda vira facilmente (rolamentos, eixo)
- Verifique se ambas as rodas giratórias estão em contacto com o chão

As rodas giratórias começam a vibrar (9.2)

- Verifique o ângulo das rodas giratórias
- Verifique se todos os parafusos estão apertados; aperte se necessário (Ver a página sobre força de torção)
- Verifique se ambas as rodas giratórias estão em contacto com o chão

A cadeira de roda chia e vibra (9.6)

- Verifique se todos os parafusos estão apertados; aperte se necessário (Ver a página sobre força de torção)
- Aplique uma pequena quantidade de óleo lubrificante nas zonas onde as peças móveis entram em contacto

A cadeira de rodas move-se irregularmente (9.7)

- Verifique o ângulo das rodas giratórias
- Verifique a pressão dos pneus
- Verifique se as rodas traseiras estão ajustadas de maneira diferente

Manutenção e Cuidado

Manutenção (9.9)

- Verifique a pressão dos pneus de 4 em 4 semanas. Verifique se os pneus estão desgastados ou danificados.
- Inspeccione os pneus de 4 em 4 semanas aproximadamente para ter a certeza que funcionam correctamente e são fáceis de usar.
- Os pneus podem ser montados do mesmo modo que um pneu normal de bicicleta.
- Todas as juntas vitais para usar a sua cadeira de rodas com segurança são porcas de auto-fixação. Verifique de três em três meses se todos os parafusos estão apertados (Ver a página sobre força de torção).
- As porcas de auto-fixação devem ser usadas apenas uma vez e substituídas depois de usadas.
- Use apenas produtos de limpeza domésticos suaves ao limpar a cadeira de rodas. Use apenas sabão e água quando limpar os estofos do assento.
- Se a sua cadeira de rodas se molhar, seque-a depois de usar.
- Deve aplicar uma pequena quantidade de óleo para máquinas de costura nos eixos de libertação rápida de 8 em 8 semanas, aproximadamente.

Consoante a frequência e tipo de utilização, recomendamos que leve a sua cadeira de rodas a um fornecedor autorizado de 6 em 6 meses para que seja inspeccionada por pessoal qualificado.

CUIDADO!

Areia e água do mar (ou água no Inverno) podem danificar os rolamentos das rodas frontais e traseiras. Limpe completamente a cadeira de rodas depois de a expor a estes elementos.

Higiene para Reutilização:

Quando a sua cadeira for reutilizada, deve ser cuidadosamente preparada limpa e tratada com desinfetante, em todas as superfícies que entrem em contacto com o utilizador. Neste caso, deve usar um desinfetante da lista DGHM, ou seja, Antifect Liquid (Schülke & Mayr) para desinfecção rápida com álcool de produtos médicos e inventário médico que exijam efeito rápido. Preste atenção às instruções do fabricante sobre o desinfetante que usar. Regra geral, não deve usar um desinfetante nas bainhas. Assim, recomendamos que elimine o assento e correias traseiras de forma correcta no caso de contaminação microbacteriana com agentes activos de acordo com a lei de protecção contra infecções N°6.

Dados Técnicos

Largura geral: 24" 26"

Com curvatura de 0°: SW+20cm SW+20cm
 Com curvatura de 3°: SW+22cm SW+26cm
 Com curvatura de 6°: SW+28cm SW+32cm
 Com curvatura de 9°: SW+34cm SW+38cm

Cada uma com configuração de aros de roda estreitos

Comprimento geral: 107 cm com 50 profundidade de assento

Altura geral: 97 cm com 45 altura do encosto

Peso em kg: desde 7,6 kg

Carga Máxima:

Carga Aprovada de 120 kg

Alturas do Assento:

A escolha das estruturas, garfos e rodas giratórias, assim como do tamanho das rodas traseiras (24", 26") determina as alturas a que é possível ajustar o assento.

Possíveis alturas do assento **Importante: Medidas sem almofadas!**

Argon – receptor fixo da roda giratória

Roda Giratória	Forqueta	Altura frontal do assento em cm	Altura traseira do assento em cm	
			24"	26"
3" sólida	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
4" sólida	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	49-37	49-42
	118 mm	50	50-39	49-42
	138 mm	48	48-36	48-42
	138 mm	49	48-37	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
5" sólida	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
6" suave	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
	138 mm	54	48-42	49-42

Argon – receptor ajustável da roda giratória

Roda Giratória	Forqueta	Altura frontal do assento em cm	Altura traseira do assento em cm	
			24"	26"
3" sólida	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
	72 mm	45	45-35	45-42
	72 mm	46	46-35	46-42
	72 mm	47	47-35	47-42
4" sólida	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
5" sólida	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
6" suave	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
	118 mm	56	48-44	49-44

Placas de nomes/Garantia

Placas de nomes (11.1.2)

A placa de nome encontra-se na estrutura do tubo em T ou no tubo da estrutura transversal. A placa de nome indica a designação exacta do modelo e outras especificações técnicas. Apresente a seguinte informação sempre que encomendar peças de substituição ou uma reclamação

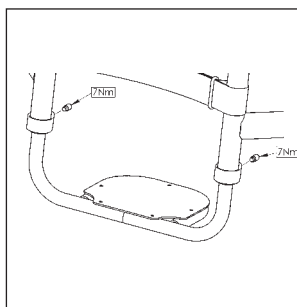
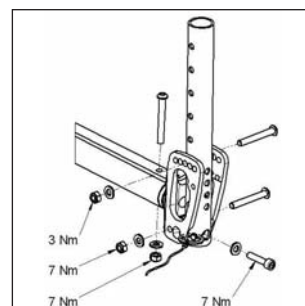
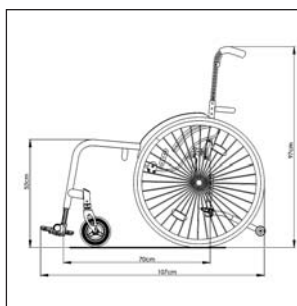
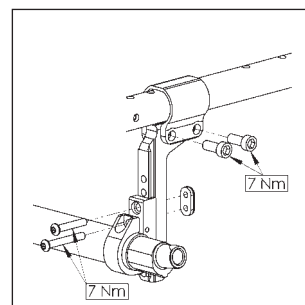
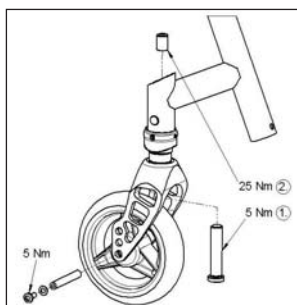
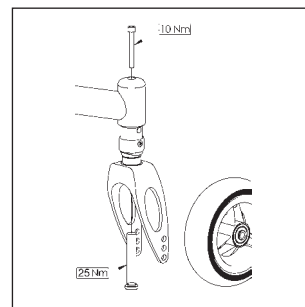
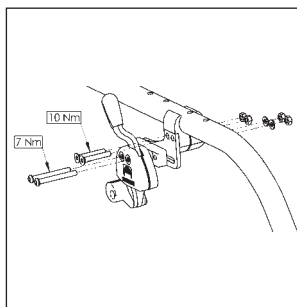
- Número de Série
- Número da encomenda
- Mês/Ano

Garantia

Estamos contentes por ter decidido comprar um produto de alta qualidade da SUNRISE MEDICAL. Como prova da nossa gratidão, oferecemos uma garantia de 5 anos sobre os componentes da estrutura. Não nos responsabilizamos por qualquer dano resultante na instalação e/ou reparação inadequada, de negligência ou desgaste ou de quaisquer alterações das peças da cadeira de rodas efectuadas pelo utilizador ou terceiros. Nestes casos, a garantia é considerada nula.

Não é possível trocar cadeiras de rodas personalizadas.

Força de Aperto (12.1)



A força de aperto do parafusos M6 é 7 Nm, excepto quando especificado.

Voorwoord (1.1.1)

Beste klant,
Beste klant,

Wij zijn erg blij dat u gekozen hebt voor een kwalitatief hoogstaand SUNRISE MEDICAL-product. In deze gebruikshandleiding vindt u tal van tips en ideeën waarmee u van uw nieuwe rolstoel een betrouwbare partner in uw leven kunt maken.

Wij bij Sunrise Medical staan erop om een nauwe band met onze klanten te onderhouden. Daarom willen wij u op de hoogte houden van de huidige en de nieuwe ontwikkelingen in ons bedrijf. Nauwe banden met de klant houdt ook een snelle service in wanneer u vervangingsonderdelen of accessoires nodig hebt of wanneer u ons gewoon iets wilt vragen over uw rolstoel, met een minimum aan papierwerk.

Wij willen dat u tevreden bent over onze processen en diensten. Daarom blijft Sunrise Medical zijn producten voortdurend verder ontwikkelen. Dat maakt dat de vorm, de technologie en de uitrusting van onze producten kan veranderen. Er zijn dan ook geen juridische vorderingen mogelijk op basis van de gegevens of de afbeeldingen in deze gebruikershandleiding. SUNRISE MEDICAL heeft het ISO 9001 certificaat toegekend gekregen, een bewijs van de kwaliteit van onze processen in elk stadium, vanaf het onderzoek en de ontwikkeling tot de productie.

Heeft u vragen over het gebruik, het onderhoud of de veiligheid van uw rolstoel, neem dan contact op met uw plaatselijke erkende dealer van SUNRISE MEDICAL.



As the manufacturer, SUNRISE MEDICAL, declares that the lightweight wheelchairs conform to the 93/42/EEC / 2007/47/EEC guideline.

Is er geen erkende dealer in uw regio of hebt u vragen, neem dan schriftelijk of telefonisch contact op met Sunrise Medical:

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE Nieuwegein, Nederland
Telefoon: +31(0)30 6082100
Fax: +31(0)30 6055880
Email: info@sunrisemedical.nl
Internet: www.sunrisemedical.com



IMPORTANT:
DO NOT USE YOUR WHEELCHAIR UNTIL THIS
MANUAL HAS BEEN READ AND UNDERSTOOD.

Inhoudsopgave

Voorwoord

Algemene veiligheidsinstructies en besturingsrestricties 52-53

Rolstoelonderdelen 53

Transport van de rolstoel
Quick release assen 54

Opties 54
Trapdop 54
Wielvergrendelingen 54
Ophangstelsysteem 54
Voetplaten 55
Voetensteun 55
Zwenkwielen 55
Zitsysteem 55
Zithoogte 56
Wielaanpassing 56
Rugleuning 57
Zijbescherming 57
Duwhandvatten 58
Positioneringsgordel 58
Veiligheidswielen 58
Zitting 58
Zitdiepte 58
Krukkenhouder 59
Transitwielen 59
Banden en montage 59

Mogelijke problemen 59

Onderhoud 59

Technische gegevens 60

Sticker/Garantie 61

Koppel 61

Gebruik

Rolstoelen zijn uitsluitend bedoeld voor gebruikers die niet of verminderd mobiel zijn. De rolstoel is bedoeld voor persoonlijk gebruik, zowel binnens- als buitenshuis.
Het maximale gewicht dat de stoel kan dragen staat vermeld bij het serienummer; dit vindt u aan de kruisstang of stabiliseerstang onder de zitting. Het maximale gewicht is het totale gewicht van de gebruiker en de op de rolstoel gemonteerde accessoires.
Aansprakelijkheid wordt uitsluitend geaccepteerd indien het product wordt gebruikt onder die specifieke omstandigheden en voor het doel waarvoor het product is gemaakt.
De verwachte levensduur van de rolstoel is vijf jaar.
Monteer of gebruik GEEN onderdelen van andere partijen op de rolstoel, tenzij deze officieel goedgekeurd zijn door Sunrise Medical.

Toepassingen

De keuze aan beschikbare accessoires en het modulaire ontwerp betekenen dat de rolstoel kan worden gebruikt door personen die niet kunnen lopen of beperkt mobiel zijn vanwege:

- Verlamming
- Amputatie (van been of benen)
- Disfunctioneren of misvorming van been of benen
- Contractuur van/letsel aan gewrichten
- Ziektes zoals harten circulatieafwijkingen, evenwichtsstoringen of cachexie evenals voor oudere mensen die nog kracht in het bovenlichaam hebben.

Wanneer levering/aanschaf van een rolstoel wordt overwogen, neem dan de volgende zaken in overweging: lichaamsgrootte, gewicht, fysieke en psychische toestand, leeftijd, leefomstandigheden en omgeving.

De techniek en constructie van deze rolstoel zijn ontworpen voor het bieden van maximale veiligheid. Aan de momenteel van kracht zijnde internationale veiligheidsnormen is voldaan en zij zijn overtroffen. Toch kunnen gebruikers zichzelf in gevaar brengen door onjuist gebruik van hun rolstoel. Voor uw eigen veiligheid moeten de volgende regels absoluut worden opgevolgd.

Onprofessionele of foutieve aanpassingen of instellingen kunnen de kans op ongelukken vergroten. Als rolstoelgebruiker maakt u, net als andere weggebruikers, deel uit van het dagelijkse verkeer op straten en trottoirs. Wij herinneren u er aan dat u daardoor ook onderworpen bent aan alle verkeerswetgeving. Wees voorzichtig tijdens uw eerste rit in deze rolstoel. Leer uw rolstoel kennen.

Voor elk gebruik, moet het volgende worden gecontroleerd:

- Quick release assen op de achterwielen
- Velcro op de zittingen en rugleuningen
- Banden, bandendruk en parkeerremmen.

Alvorens aanpassingen van deze rolstoel te wijzigen, is het belangrijk het bijbehorende deel van de gebruiksaanwijzing te lezen.

Het is mogelijk dat de rolstoel door kuilen of oneffen oppervlakken kan kantelen, in het bijzonder wanneer heuvel op of af wordt gereden. Wanneer over een trede of helling op wordt gereden, moet het lichaam naar voren zijn gebogen.

Gevaar!

Overschrijd NOOIT de maximale belasting van 125 kg voor bestuurder plus voorwerpen die op de rolstoel worden meegenomen. Als u de maximale belasting overschrijdt, kan dit leiden tot schade aan de stoel, of u kunt omvallen of omkantelen, de controle verliezen, wat ernstig letsel aan de gebruiker en andere personen tot gevolg kan hebben.

Gevaar!

Draag lichte of reflecterende kleding wanneer u in het donker naar buiten gaat. Zo wordt u gemakkelijker gezien. Zorg ervoor dat de reflectoren op de zij- en achterkant van de rolstoel duidelijk zichtbaar zijn. Wij raden ook aan dat u een brandend licht aanbrengt.

Gevaar!

Om vallen en gevaarlijke situaties te voorkomen, is het verstandig om eerst met uw nieuwe rolstoel te oefenen op een vlakke ondergrond, bij goed zicht.

Gevaar!

Gebruik de voetplaten niet als u in of uit de rolstoel stapt. Deze moeten van tevoren omhoog worden geklapt en zo ver mogelijk naar buiten worden gedraaid. Plaats uzelf altijd zo dicht mogelijk bij de plek waar u wilt gaan zitten.

Gevaar!

Gebruik uw rolstoel alleen voor het daarvoor bestemde doel. Bijvoorbeeld, probeer niet tegen een voorwerp op te rijden zonder te remmen (opstapje, trottoirrand) of verschillen in afstapjes.

Gevaar!

De parkeerremmen zijn niet bedoeld om als rem voor uw rolstoel te dienen. Zij dienen er slechts voor om te voorkomen dat uw rolstoel onbedoeld begint te rollen. Wanneer u op een oneffen oppervlak stopt, dient u altijd uw parkeerremmen te gebruiken om weggrollen te voorkomen. Gebruik altijd beide parkeerremmen anders kan uw rolstoel kantelen.

Gevaar!

Onderzoek het effect van het veranderen van het zwaartepunt op het gedrag van de rolstoel op bijvoorbeeld hellingen of wanneer u obstakels neemt. Doe dit met de hulp van een begeleider.

Gevaar!

Met extreme instellingen (bijv. achterwielen in de voorste positie) en minder dan perfecte houding, kan de rolstoel zelfs op een effen oppervlak omkantelen.

Gevaar!

Leun met uw bovenlichaam naar voren als u hellingen en opstapjes opgaat.

Gevaar!

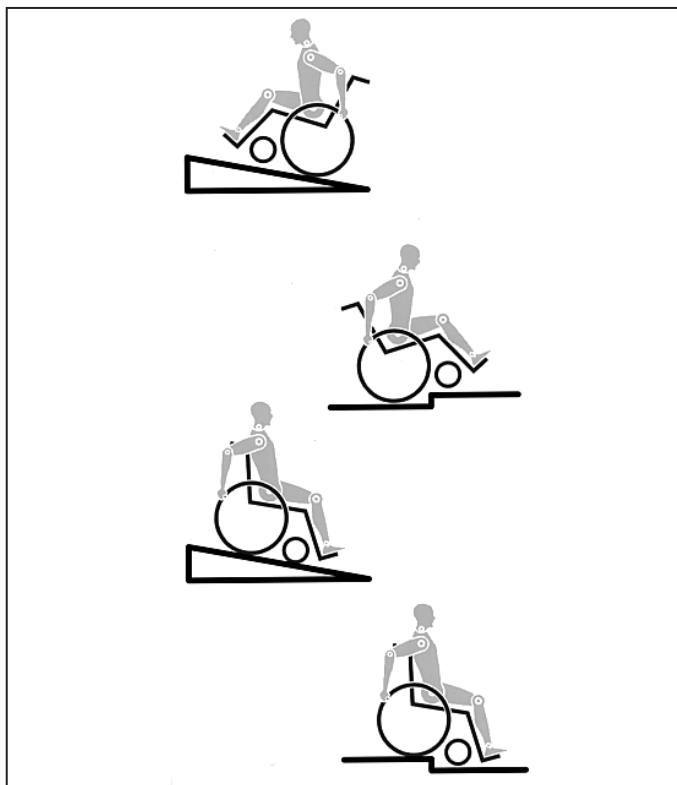
Leun met uw bovenlichaam verder naar achteren, wanneer u van een helling of afstapje afgaat. Probeer nooit diagonaal een helling op of af te gaan.

Gevaar!

Gebruik nooit een roltrap, aangezien u hier vanaf kunt vallen wat ernstig letsel kan veroorzaken.

Gevaar!

Gebruik de rolstoel niet op hellingen steiler dan $> 10^\circ$. De werking van de Dynamic beveiliging hangt af van de instellingen van de stoel, de capaciteiten van de gebruiker en de rijstijl. Omdat Sunrise Medical vooraf niet kan voorzien hoe de capaciteiten en rijstijl van de gebruiker is, kan de maximale veilig te nemen helling niet worden bepaald. Daarom moet dit door de gebruiker worden bepaald, samen met een begeleider, die kan voorkomen dat de rolstoel kantelt. Sunrise Medical adviseert onervaren gebruikers anti-tip wielen



te laten installeren.

Gevaar!

Het is mogelijk dat de rolstoel door kuilen of oneffen oppervlakken kan kantelen, in het bijzonder wanneer heuvel op of af wordt gereden.

Gevaar!

Gebruik de rolstoel niet op modderige of bevroren (gladde) ondergrond. Daar waar voetgangers niet zijn toegestaan, mag u ook niet met de rolstoel rijden.

Gevaar!

Steek nooit uw handen tussen de spaken of tussen het achterwiel en wielvergrendeling terwijl u rijdt. Dit kan leiden tot letsel aan de handen.

Gevaar!

Met name bij het gebruik van lichtgewicht hoepels, worden vingers gemakkelijk warm bij het remmen op hoge snelheid of op steile hellingen.

Gevaar!

Gebruik geen trappen zonder de hulp van een begeleider. Er bestaan middelen om u te helpen, bijv. hellingen op te gaan of de lift te gebruiken. Wij raden u aan deze te gebruiken. Als deze niet beschikbaar zijn, dient de rolstoel naar achteren te worden gekanteld en over de treden te worden geduwd (2 helpers), maar mag nooit worden getild. Wij raden aan dat gebruikers die zwaarder dan 100 kg zijn deze manier om trappen te nemen, niet gebruiken. Over het algemeen moeten anti-tip wielen vooraf zodanig worden ingesteld dat ze de treden niet kunnen raken, omdat dit tot een ernstige val zou kunnen leiden. Naderhand moeten de anti-tip wielen weer in de oude positie worden teruggebracht.

Gevaar!

Zorg ervoor dat de begeleider de rolstoel alleen aan stevig bevestigde onderdelen vasthoudt (bijv. niet aan de voetsteunen of zijbescherming).

Gevaar!

Wanneer u de rolstoellift gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de aangebrachte anti-tip wielen buiten de gevarenszone zijn geplaatst.

Gevaar!

Gebruik de remvergrendeling om de stoel vast te zetten wanneer u zich op ongelijke grond bevindt of wanneer de rolstoel bijvoorbeeld in een auto wordt geplaatst.

Gevaar!

Wanneer gebruik wordt gemaakt van een speciaal voor gehandicapten vervoer ingericht voertuig, dienen de personen die worden vervoerd, voor zover mogelijk, gebruik te maken van de stoelen van het voertuig en het juiste gordelsysteem. Alleen op deze wijze genieten de personen optimale bescherming indien een ongeluk plaatsvindt. Wanneer u de veiligheidselementen van SUNRISE

MEDICAL en een speciaal ontwikkeld veiligheidssysteem gebruikt, kunnen lichtgewicht rolstoelen tijdens vervoer in een speciaal uitgerust voertuig als stoel worden gebruikt. (Zie het hoofdstuk over "Vervoer").

Gevaar!

Afhankelijk van de diameter en instelling van de zwenkwielen evenals de instelling van het zwaartepunt van de rolstoel, kunnen de zwenkwielen op hoge snelheid beginnen te trillen. Hierdoor kunnen de zwenkwielen geblokkeerd raken en kan de rolstoel omkantelen. Zorg er daarom goed voor dat de zwenkwielen goed zijn aangepast (zie het hoofdstuk "Zwenkwielen"). Rijd met name niet op een helling zonder remmen en rijd op lage snelheid. We raden aan dat nieuwe gebruikers anti-tip gebruiken.

Gevaar!

Met anti-tip wielen kan de stoel niet onbedoeld achterover kantelen. Ze mogen in geen geval de transitwielen vervangen en gebruikt worden om een persoon in een rolstoel te vervoeren als de achterwielen zijn verwijderd.

Gevaar!

Wanneer u naar voorwerpen (die zich voor, aan de zijkant of achter de rolstoel bevinden) reikt, zorg er dan voor dat u niet te ver uit de rolstoel leunt, want als u het zwaartepunt verandert, bestaat het gevaar dat u omkantelt of omver rolt. Als u extra belasting (rugzak of gelijksoortige voorwerpen) aan de buizen van de rugleuning hangt, kan dit van invloed zijn op de stabiliteit aan de achterkant van uw stoel, vooral in combinatie met rugleuningen die achterover kunnen leunen. Hierdoor kan de stoel naar achteren kantelen en letsel veroorzaken.

Gevaar!

Gebruikers met een amputatie vanaf de dij, moeten anti-tip wielen gebruiken.

Gevaar!

Controleer voor vertrek of de bandenspanning correct is. Voor de achterwielen moet de druk ten minste 3,5 bar (350 kPa). De maximale druk staat aangegeven op de band. De knie-remhendels functioneren alleen bij voldoende bandenspanning en wanneer ze correct zijn ingesteld (zie ook het hoofdstuk "Remmen").

Gevaar!

Indien de zitting of rugbekleding van de rugleuning beschadigd zijn, dient u deze direct te vervangen.

Gevaar!

Wees voorzichtig met vuur, en vooral met brandende sigaretten. De banden van de rugleuning en zitting kunnen vlam vatten.

Gevaar!

Wanneer de rolstoel langdurig blootgesteld wordt aan direct zonlicht, kunnen sommige onderdelen (bijv. frame, beensteunen, remmen, zijbescherming) heet worden ($>41^{\circ}\text{C}$).

Gevaar!

Controleer altijd of de quick release assen op de achterwielen goed zijn ingesteld en vergrendeld. Wanneer de knop op de quick release as niet ingedrukt is, kan het achterwiel niet worden verwijderd.

Opmerking!

Het effect van de kniehevelrem evenals de algemene rijeigenschappen hangen af van de bandendruk. De rolstoel is aanzienlijk lichter en gemakkelijker te manoeuvreren wanneer de achterwielen op de juiste spanning zijn en beide dezelfde spanning hebben.

Opmerking!

De banden van de rolstoel moeten voldoende profiel hebben! Let op dat u zich aan alle verkeerswetten moet houden wanneer u zich op de openbare weg begeeft.

Opmerking!

Pas altijd goed op uw vingers wanneer u instellingen of onderdelen van de rolstoel wijzigt of aanpast.

Het kan zijn dat de getoonde en beschreven product in deze handleiding niet op elk detail precies hetzelfde als uw eigen model is. Alle instructies zijn echter belangrijk, ongeacht de verschillen in detail.

De fabrikant houdt zich het recht voor zonder opgaaf gegevens met betrekking tot gewicht, maten of andere technische gegevens zoals genoemd in deze handleiding, te wijzigen. Alle afbeeldingen, maten en mogelijkheden zoals getoond in deze handleiding zijn slechts indicatief en bevatten geen specificaties.

Rolstoelonderdelen (4.1)

SUNRISE MEDICAL heeft het ISO 9001 certificaat toegekend gekregen, een bewijs van de kwaliteit van onze processen in elk stadium, vanaf het onderzoek en de ontwikkeling tot de productie.

Dit product voldoet aan de normen uit de EU-richtlijnen.

Optionele uitrusting en accessoires zijn te verkrijgen tegen bijbetaling.

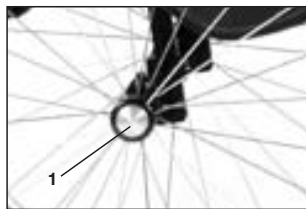
1. Duwhandvatten
2. Spanbanden rug
3. Kledingbeschermers / zijsteunen
4. Zitting
5. Voetsteunen
6. Voorwielen
7. Balhoofd
8. Vork
9. Quick release assen
10. Wielvergrendelingen
11. Hoepel
12. Achterwiel



Gebruik

Quick release assen voor achterwielen (6.2)

De achterwielen zijn uitgerust met quick release assen. Zo kunt u de wielen zonder gereedschap monteren of verwijderen. Om een wiel te verwijderen, drukt u gewoon de quick release knop op de as in (1) en trekt u het wiel weg.



LET OP!

Houd de quick release as ingedrukt terwijl u de as in het frame steekt om de achterwielen te monteren. Laat de knop los om het wiel op zijn plaats te vergrendelen. De quick release knop zou weer op zijn oorspronkelijke plaats moeten klikken.

De rolstoel vervoeren

De rolstoel vervoeren (6.5)

Door het verwijderen van de achterwielen blijft de rolstoel zo compact mogelijk. De rugleuning kan worden ingeklapt door aan het koord te trekken dat aan de rugleuning is bevestigd.



503



514

Opties – Trapdop

Trapdop (7.1)

Begeleiders gebruiken de trapdop om een rolstoel over een obstakel te kantelen. Trap gewoon op de buis om een rolstoel bijvoorbeeld over een stoep of een trede te duwen.



519

Opties – Wielvergrendelingen

Wielvergrendelingen (7.10)

Uw rolstoel heeft twee wielvergrendelingen. Ze komen rechtstreeks op de banden terecht.

Om de vergrendelingen te gebruiken, drukt u beide vergrendelingshendels naar voren tot tegen de aanslagen. Om de vergrendeling ongedaan te maken, trekt u de hendels weer naar hun oorspronkelijke positie.

Het remvermogen vermindert wanneer:



520

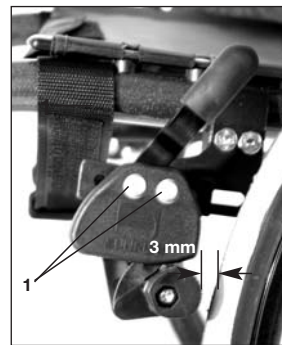
- het loopvlak van de band versleten is;
- de bandendruk niet voldoende is;
- de banden nat zijn;
- de wielvergrendelingen niet goed afgesteld zijn.

De parkeerremmen zijn niet bedoeld om als rem voor een bewegende rolstoel te dienen. U mag de wielvergrendelingen dan ook niet gebruiken om een bewegende rolstoel te doen remmen. Rem altijd met behulp van de hoepels.

Zorg ervoor dat de afstand tussen de banden en de wielvergrendelingen voldoet aan de vermelde specificaties. Om die afstand aan te passen, draait u schroef (1) los en stelt u de juiste afstand in. Draai de schroef weer vast. (zie de pagina over torque sleutel).

LET OP!

Telkens wanneer u de achterwielen hebt bijgesteld, moet u nagaan of de afstand tot de wielvergrendelingen in orde is. Pas die indien nodig aan.



520

Verlenging van de remhendel (7.11)

Het gebruik van de langere hendel kost u minder moeite om de wielvergrendeling in werking te zetten. De langere remhendel is door schroeven verbonden aan de remmen. Door deze op te lichten, kan hij naar voren worden gekanteld.

LET OP!

Door verkeerde montage van de wielvergrendeling kan het meer moeite kosten om deze te gebruiken. Hierdoor kan de verlengde hendel breken!

De hendel kan ook breken wanneer u op de verlenging gaat leunen tijdens transfers! Het risico is aanwezig dat de hendel breekt. Opspattend water en vuil van de banden kan slecht functioneren van de wielvergrendelingen veroorzaken.



521

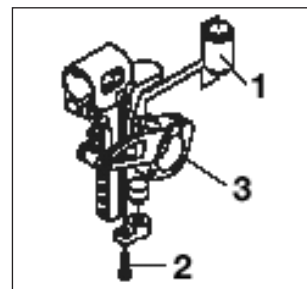
Opties – Ophangstelsysteem

Ophangstelsysteem (7.17)

Het functioneren van de vering wordt bepaald door de schokdempers (1). Sunrise Medical biedt een groot assortiment dempers voor het individuele gewicht van de gebruiker.

Om de onderdelen te vervangen, verwijdert u de 2 schroeven (2) (aan iedere kant 1). Draai de hendels (3) naar beneden; de schokbrekeronderdelen (1) kunnen vervolgens gemakkelijk via de openingen aan de boven- of onderzijde worden verwijderd.

Om de nieuwe onderdelen te monteren, volgt u de procedure in omgekeerde volgorde. Verzekert u ervan dat de schokbrekeronderdelen nauwkeurig in de boven- of onderzijde zijn geplaatst.

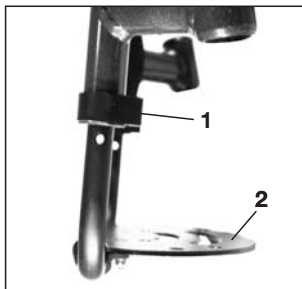


522

Opties – De voetenplankhoogte instellen

Aanpassen van de voetsteun (7.25)

Als u schroef (1) verwijdert, kunt u de voetenplank aan de lengte van uw onderbeen aanpassen. U kunt de hoek van de voetenplank apart aanpassen (behalve bij een vaste voetenplank) door schroeven (2) los te draaien. De voetsteunbeugel voorkomt dat uw voeten per ongeluk van de plank glijden. Als u klaar bent, moet u controleren of alle schroeven stevig aangedraaid zijn (zie de pagina over torque sleutel).



523

Opties - Zwenkwiel

Voorwielen, balhoofden, voorvorken (7.40)

Het kan gebeuren dat de rolstoel iets afwijkt naar links of naar rechts of dat de voorwielen wiebelen. Dat kan door de volgende zaken komen:

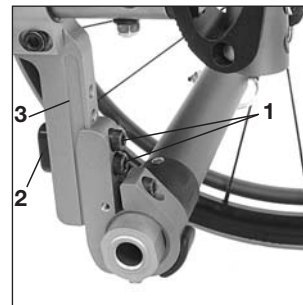
- De voorwaartse en/of achterwaartse wielbeweging is niet goed ingesteld.
- De camber is niet goed afgesteld.
- De luchtdruk van het voorwiel en/of van het achterwiel is niet goed; de wielen draaien niet soepel genoeg.

Als de voorwielen niet goed afgesteld zijn, zal de rolstoel niet in een rechte lijn rijden. U moet de voorwielen laten afstellen door een erkend dealer. Telkens wanneer u de positie van het achterwiel hebt laten veranderen, moet u het balhoofd opnieuw aanpassen en de wielvergrendelingen controleren.

Opties - Zitsysteem

De zittinghoogte instellen (7.53.2)

Om de zittinghoogte aan de achterkant in te stellen, dienen de vier Torx-schroeven (1) (twee aan elke kant) en de onderlegging (2), die de klem (3) voor de camberbuizen naar de asplaten (4) vastzetten, te worden verwijderd. Pas de twee camberbuis-klemmen (3) aan om de vereiste hoogte te krijgen en breng de vier Torx-schroeven weer aan. Volg voordat u de schroeven aandraait, de instructies om de inspoor/uitspoor op nul in te stellen (onderdeel 7.61.1). Draai de schroeven tot 7 Nm aan.



OPMERKING – Er kan een aanpassing aan de zwenkwielhoek noodzakelijk zijn wanneer de hoogte van de achterzitting wordt ingesteld.

Opties - Zwenkwiel

Het zwenkwiel instellen (7.42.3)

Om ervoor te zorgen dat beide vorken parallel worden ingesteld, moet u de tanden tellen die aan beide kanten zichtbaar zijn.

Nadat u de zwenkwielvork heeft ingesteld, zorgen de tanden voor een stevige positie, en kan een aanpassing van 16° met stappen van 2° worden aangebracht.

Gebruik de vlakke kant om te controleren dat de positie een rechte hoek met de grond vormt.

Met het gepatenteerde ontwerp kan de zwenkwielvork zodanig worden gedraaid, dat het op een rechte hoek met de grond ingesteld kan worden wanneer de zittinghoek is kan worden wanneer de zittinghoek is gewijzigd.



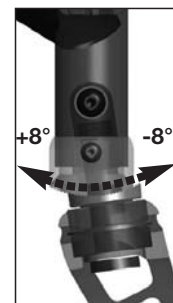
524



525



526



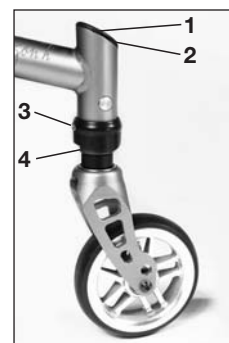
195

De voorwaartse stabiliteit instellen.

Verwijder het afdekplaatje (1). Draai de inbusmoer aan de binnenzijde los (2). Hierna kunt u de schroef losmaken (3). Nu kunt u de fitting naar links of rechts draaien (4).

Links - de stoel trekt naar links.
Rechts - de stoel trekt naar rechts.

Draai vervolgens de schroeven weer aan (3). Zet de wielvork in een hoek van 90° ten opzichte van de vloer. Draai de schroeven weer aan (2) en sluit de buis af met het afdekplaatje (1).



Optioneel - Wielaanpassing

Het toepassen van wielaanpassing (7.61)

Belangrijk: uw rolstoel rolt slechts optimaal indien de positie van de achterwielen optimaal is. Dit betekent dat de wielaanpassing op de juiste wijze plaats moet vinden. Hiertoe meet u de afstand tussen de beide voorwielen en achterwielen om te verzekeren dat ze parallel aan elkaar staan. Het verschil tussen beide metingen mag niet meer dan 5 mm bedragen. Om de wielen aan te passen zodat ze parallel staan, draait u de schroeven los en draait u de asbuis naar wens. Als u klaar bent, moet u controleren of alle schroeven stevig aangedraaid zijn (zie de pagina over torque sleutel).

Spoorinstelling Argon TI

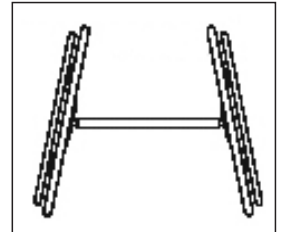
3. De inspoor/uitspoor op nul instellen

OPMERKING: Op een rolstoel met 0° cambercilinders is het niet nodig om de inspoor of uitspoor in te stellen. Deze instelling is alleen noodzakelijk bij 3°, 6° en 9° cambercilinders.

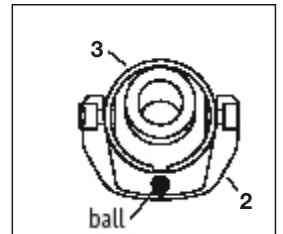
De term “inspoor of uitspoor” geeft aan hoe goed de achterwielen van de rolstoel op één lijn staan met de grond. Dit bepaalt hoe goed de rolstoel rijdt. Normale weerstand of rijweerstand wordt geboden wanneer de inspoor op nul wordt ingesteld.

De inspoor/uitspoor op nul instellen: Maak de twee Torx-schroeven (1) (één aan elke kant) die de asbusklem vastzetten los. Controleer de kogel in het horizontale (2) vlak en draai de asbuis (3) tot de kogel in het midden ligt. De inspoor is nu nul.

Controleer, voordat u de schroeven (1) aandraait, of de asbuis is gecentreerd. De ruimte aan beide kanten moet gelijk zijn, of er mag totaal geen ruimte zijn. Draai de schroeven tot 7 Nm aan.



527



528

Breedte wielbasis instellen (7.62)

K. ACHTERWIELBASIS

De achterwielbasis is de afstand tussen de bovenkant van de achterwielen en de rugleuningsbuizen en wordt voorgesteld door maat X. De fabrieksinstelling is 1,25 cm. Een grotere ruimte is meestal nodig wanneer er voldoende ruimte tussen de wielen en de optionele, instelbare armsteunen moet worden gecreëerd.



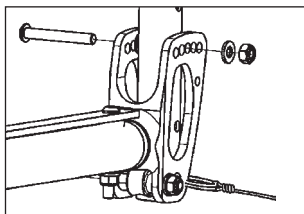
OPMERKING: Wanneer de achterwielbasis wordt ingesteld, pas dan eerst één wiel en daarna het tweede aan. Als beide kanten tegelijkertijd worden losgedraaid, wordt de aanpassing van de inspoor/uitspoor veranderd.

Voor het aanpassen van de achterwielbasis, bewegen de delen van de camber (4) telescopisch in of uit de asbuis (5) en worden op hun plaats bevestigd wanneer zij het eind bereiken. Draai de schroef (6) (die het dichtst bij de asbuis is bevestigd) aan de linkerkant van de rolstoel los. Beweeg de camberbuis naar binnen of buiten om de gewenste wielbasis te verkrijgen. Draai de schroeven tot 7 Nm aan. Herhaal dit proces aan de rechterkant van de rolstoel en pas de ruimte aan zodat deze gelijk is aan de ruimte aan de linkerkant.

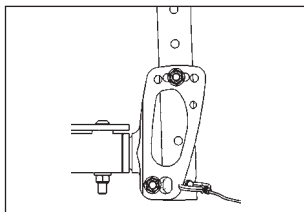
Opties – Rugleuning

Aanpassing hoek van de vouwbare rugsteun:

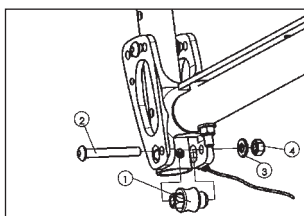
1. Draai de bovenste schroeven los om de verbinding los te maken (Fig. 1)
2. Het gat in de buis (Fig. 2) moet op gelijke hoogte zijn met het gat in het verbindingstuk, zodat u de gewenste hoek van de rugsteun kunt instellen.
3. Draai het sluitringetje en de moer handmatig aan, zodanig dat er geen ruimte meer is tussen de onderdelen. Maar u moet nog steeds de buis aan de achterzijde makkelijk naar beneden kunnen vouwen.
4. Om het vouwmechanisme in te stellen draait u de bout op de as enigszins los (Fig. 3). Stel de as (onderdeel 1) zodanig dat het vouwmechanisme op zijn plaats valt zonder spelingsruimte (gebruik, indien nodig, een 10mm open moersleutel om dit te doen). Houd vervolgens de as op zijn plaats en draai de bouten aan (5 Nm).
5. Herhaal stappen 1t/m 4 voor de andere kant.



Figuur 1



Figuur 2



Figuur 3

Instelbare spanning rugleuning (7.7.2)

De spanning van de rugleuning kan worden ingesteld met gebruik van diverse banden. De bekleding van de rugleuning kan via een opening aan de binnenzijde worden bereikt en aangepast aan individuele voorkeur.



529

Hoogteverstelbare rugleuning (7.7)

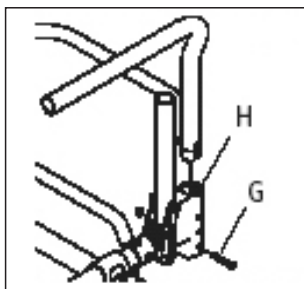
De hoogte van de rugleuning kan in stappen van 2,5 cm worden vermeld naar verschillende hoogtes. Aanpassingsmogelijkheden (25-30 cm, 30-40 cm, 40-45 cm). Draai de moer (1) los, verwijder hem en plaats de rugstang in de gewenste positie. Draai de schroef weer vast. (zie de pagina over torque sleutel).



506

Wegzwenkbare armsteunen (7.81.3)

De uitdraaibare armleuningen kunnen worden verwijderd of weggedraaid zodat het gemakkelijker is om vanaf de zijkant in of uit de stoel te stappen. Zij kunnen qua hoogte worden ingesteld (50 mm), door de bouten (G) door de voorgedraaide gaten in de beugels van de armleuningen omhoog of naar beneden te duwen. Het aanbrengen van de wegdraaibare en verwijderbare armleuningen wordt uitgevoerd door de ontvangbuis (H) op de buis van het achterframe te duwen.



530

Opties - zijbescherming

Quickie – In hoogte verstelbare armsteunen (7.81.4)

Niet verkrijgbaar in Duitsland

1. Bevestiging

- a. Druk de buitenste armleuningsteun in de beugel die op het rolstoelframe is aangebracht.
- b. De armleuning klemt automatisch vast.

2. Hoogte-instelling

- a. Draai de ontsluitingshendel naar de tweede positie.
- b. Druk de armsteun naar boven of naar beneden op de gewenste hoogte.
- c. Draai de ontsluitingshendel terug naar de bevestigingspositie van de armleuning.
- d. Druk op de armsteun totdat de bovenste armleuning vastklemt.

3. De armleuning verwijderen

- a. Draai de ontsluitingshendel naar de eerste positie en verwijder de armleuning.

4. Wisselen van de armleuning

- a. Duw de armleuning terug in de klem.
- b. Draai de ontsluitingshendel terug naar de bevestigingspositie van de armleuning.

5. De maat van de armleuningontvanger aanpassen

De maat van de buitenste armleuning vaster of losser in de klem zetten.

- a. Draai de vier bouten aan de zijdes van de klem los.
- b. Houd de armleuning in de klem, druk de klem samen op de gewenste maat.
- c. Draai de vier schroeven vast.

6. Aanpassen van de maat van de binnenste armleuning.

- a. De buitenste armleuning is bevestigd met twee bouten.
- b. Draai de bouten naar binnen of buiten totdat de gewenste maat is bereikt.



516

Let op:

Zijsteunen en armleuningen zijn niet ontworpen om de rolstoel mee op te tillen of te dragen.

Opties – Duwhandvatten

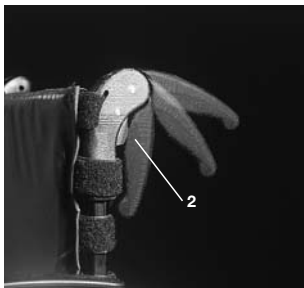
In de hoogte verstelbare duwhandvatten (7.90)

Die duwhandvatten zijn in hun positie beveiligd door pinnen die voorkomen dat ze per ongeluk wegschuiven. Het openen van de quick release hendel (1) maakt het mogelijk de hoogte van de duwhendels aan te passen (3) aan uw individuele wensen. Wanneer u de hendel beweegt, zult u een vergrendelingsmechanisme horen; u kunt het duwhandvat nu makkelijk in de gewenste positie brengen. De moer (2) bepaalt hoe stevig de duwhandvatten op hun plaats gehouden worden. Als de moer losgedraaid is, zal ook het duwhandvat te los zitten. Draai het duwhandvat naar beide kanten om u ervan te vergewissen dat hij stevig op zijn plaats zit. Nadat u de hoogte van het duwhandvat heeft ingesteld, moet u de fixatiehendel (1) altijd stevig op zijn plaats vastmaken. Als de fixatiehendel niet goed vast zit, kan dat letsels veroorzaken



Neerklapbare duwhandvatten (7.91)

Wanneer u de duwarmen niet gebruikt, kunt u die neerklappen door op de knop (2) te drukken. Zodra u ze opnieuw nodig hebt, klapt u ze weer naar boven tot ze op hun plaats klikken.



50

Opties – Positioneringsgordel

Positioneringsgordel (7.92)

De positioneringsgordel is een heupgordel die voor een betere positionering in de rolstoel zorgt. De positioneringsgordel is een heupgordel die voor een betere positionering in de rolstoel zorgt. Op de afbeelding ziet u hoe de veiligheidsgordel aan het frame is vastgemaakt.



51

Opties – Anti-tip wielen

Veiligheidswielen

Sunrise Medical beveelt veiligheidswielen voor alle rolstoelen aan. Wanneer u de veiligheidswielen aanbrengt, gebruik een aanzetmoment van 16 Nm.

1. De veiligheidswielen in de klem schuiven.
- a. Druk op de knop aan de achterkant van het veiligheidswiel op de veiligheidswieladapter, zodat beide ontsluitingspennen naar binnen worden getrokken.
- b. Schuif de veiligheidswielen (1) in de veiligheidswieladapter (2).



53

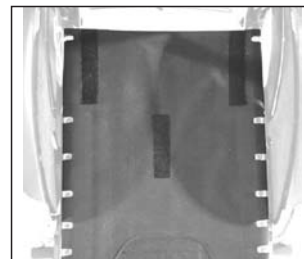
- c. Draai de veiligheidswielen naar beneden tot de ontsluitingspen in de klem is bevestigd.
- d. Breng het tweede veiligheidswiel op dezelfde wijze aan.
2. De veiligheidswielen instellen
Om de juiste afstand van de grond van ongeveer 3,5 tot 5 cm te verkrijgen, moeten de veiligheidswielen omhoog of omlaag worden geschoven.

Druk op de ontsluitingsknop (3) van de veiligheidswielen, zodat beide ontsluitingspennen naar binnen worden getrokken. Beweeg de binnenbuis omhoog of omlaag om in de aangebrachte hoogtegaten (K) te vallen. Laat de knop los. Breng het tweede veiligheidswiel op dezelfde wijze aan. De hoogte van beide wielen moet gelijk zijn.

Opties - Zitsysteem

Zitmat (7.101.3)

Verwijder de schroeven aan de linkerkant van de bespanning. Pas het VELCRO®-materiaal aan om de spanning van de zittingbespanning te vergroten. Draai de schroeven weer aan. Als het moeilijk is de schroeven weer op hun plaats te krijgen, probeer dan de gaten met een scherp voorwerp te vinden. Verzekert u ervan dat de plastic basis in de correcte positie staat voordat de schroeven weer worden aangedraaid.

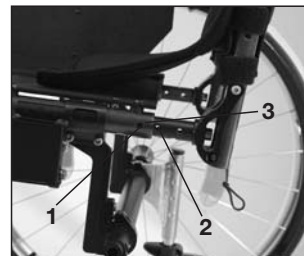


Opties – Zitdiepte

Zitdiepte aanpassing (Optioneel) (7.102.3)

Let op: in verband met patentrechten is deze optie in Zwitserland niet verkrijgbaar.

Met gebruik van de optionele cilinder, kunnen de buizen van de rugleuning 2,5 of 5 cm verder naar achteren worden verplaatst dan met de standaard zittingcilinder.



1. Stel voor het aanbrengen vast, welk rugleuningsstelsel wordt gebruikt en hoeveel de diepte moet worden aangepast.
2. Als een toename in zittingsdiepte van ongeveer 2,5 cm nodig is, wordt schroef (1) in gat 2 geschroefd.
3. Als een toename in zittingsdiepte van ongeveer 5 cm nodig is, wordt schroef (1) in gat 3 geschroefd.

Opties – Krukkenhouder

Krukkenhouder (7.110)

Hiermee kunt u krukken meenemen op de rolstoel. De krukkenhouder heeft een velcrolus waarmee u de krukken of andere hulpmiddelen kunt vastmaken.

LET OP!

Probeer de krukken of andere hulpmiddelen nooit al rijdend te verwijderen.



306

Opties – Transitwielen

Transitwielen (7.113)

U kunt transitwielen gebruiken wanneer uw rolstoel met zijn gewone achterwielen te breed is (bijv. in vliegtuigen, bussen, enz.). Nadat u de achterwielen met behulp van de quick-release-assen hebt verwijderd, kunt u de transitwielen onmiddellijk gebruiken om te blijven rijden. De transitwielen zijn zodanig gemonteerd dat ze zich ongeveer 3 centimeter boven de grond bevinden wanneer u ze niet gebruikt. Ze zitten dus niet in de weg wanneer u rijdt, tijdens transport, of wanneer u de rolstoel kantelt om over hindernissen te rijden (bijv. stoepranden, trappen, enz.).



532

LET OP!

Uw rolstoel heeft geen wielvergrendelingen wanneer u de transitwielen gebruikt.

OPMERKING: Wanneer de rolstoel met de transitwielen en veiligheidswielen moet worden uitgerust, moet de transitmontage (G) worden aangebracht tussen de camberbuisklem (I) en de montage van de veiligheidsbuisklem (niet getoond).

Banden en montage

Banden en montage (8.1)

Zorg er altijd voor dat de druk van de banden correct blijft want dat is nodig om de rolstoel goed te laten presteren. Als er niet genoeg druk op de banden staat, zal de rolweerstand toenemen waardoor u een grotere inspanning moet leveren om de rolstoel voort te bewegen; bovendien maakt een lage bandendruk de rolstoel minder wendbaar. Als de bandendruk te groot is, kan de band springen.

De juiste druk voor een bepaalde band staat vermeld op het oppervlak van de band zelf.

De banden zijn op dezelfde manier op de velg aan te brengen als gewone fietsbanden. Alvorens u een nieuwe binnenband oplegt, moet u altijd controleren of er zich geen vreemde voorwerpen bevinden op de basis van de velg en de binnenzijde van de band. Controleer de druk nadat u een band opgelegd of hersteld hebt. Het is voor uw veiligheid en voor de goede werking van uw rolstoel van erg groot belang dat de voorgeschreven luchtdruk altijd gehandhaafd blijft en dat de banden in goede conditie zijn.

Mogelijke problemen

Rolstoel trekt naar één kant (9.1.1)

- Controleer bandendruk
- Controleer of het wiel vlot draait (lagers, as)
- Controleer of beide voorwielen de grond goed raken

Voorwielen beginnen te wiebelen (9.2)

- Controleer hoeken van voorwielen
- Controleer of alle bouten vast zitten; draai ze indien nodig vast (Zie de pagina over de koppelsleutel)
- Controleer of beide voorwielen de grond goed raken

Rolstoel piept en rammelt (9.6)

- Controleer of alle bouten vast zitten; draai ze indien nodig vast (Zie de pagina over de koppelsleutel)
- Breng een beetje smeerolie aan op plaatsen waar beweegbare delen met elkaar in contact komen

Rolstoel begint te wiebelen (9.7)

- Controleer hoeken van voorwielen
- Controleer bandendruk
- Controleer of achterwielen verschillend ingesteld zijn

Algemeen onderhoud

Onderhoud (9.9)

- Controleer de bandendruk om de 4 weken. Controleer alle banden op slijtage of beschadiging.
- Controleer de remmen ongeveer om de 4 weken om na te gaan of ze nog goed werken en makkelijk te bedienen zijn.
- De banden zijn op dezelfde manier op de velg aan te brengen als gewone fietsbanden.
- Alle verbindingen die van essentieel belang zijn voor het veilige gebruik van uw rolstoel zijn zelfvergrendelend. Controleer om de 3 maanden of alle bouten stevig vast zitten (zie de pagina over de koppelsleutel).
- U mag borgmoeren maar één keer monteren en u moet ze vervangen na een bepaalde gebruikperiode.
- Gebruik alleen zachte (niet agressieve) schoonmaakproducten om uw rolstoel schoon te maken. U mag de bekleding van de zitting alleen met water en zeep schoonmaken.
- Als uw rolstoel nat wordt, moet u hem na gebruik afdrogen.
- Om de 8 weken ongeveer moet u een klein beetje naaimachine-olie op de quick-release-assen aanbrengen.

Afhankelijk van hoe frequent u uw rolstoel gebruikt, raden we aan dat u om de 6 maanden met uw rolstoel naar uw dealer gaat waar gespecialiseerd personeel hem kan nakijken.

LET OP!

Zand en zeewater (of zout in de winter) kan de rollagers van de voor- en achterwielen beschadigen. Maak de rolstoel grondig schoon nadat die aan zand en zeewater is blootgesteld.

Hygiënemaatregelen als de stoel wordt gebruikt door nieuwe gebruiker:

Wanneer de rolstoel door een nieuwe gebruiker in gebruik wordt genomen, moet de rolstoel zorgvuldig schoon-gemaakt worden, waarbij met desinfecterende spray alle oppervlakten waar de nieuwe gebruiker mee in aanraking komt, worden gereinigd. Hierbij dient u gebruik te maken van een desinfectans volgens de in uw land geldende richtlijnen, bijvoorbeeld een alcoholhoudende desinfectans voor medische producten wanneer u snel klaar wilt zijn. Neem de instructies van de desinfectansfabrikant daarbij in acht. Over het algemeen is ook een veilig desinfecterend middel niet gegarandeerd bij naden. Daarom adviseren we dat u, in geval van microbacteriële infecties, de stoelen rugleuning verwijdert volgens de geldende wetgeving inzake besmettelijke ziekten.

Technische gegevens

Totale breedte: 24" 26"

Met 0° camber: SB+20cm SB+20cm
 Met 3° camber: SB+22cm SB+26cm
 Met 6° camber: SB+28cm SB+32cm
 Met 9° camber: SB+34cm SB+38cm

Elk met nauwe, gemonteerde
 aandrijfhoepelconfiguratie

Totale lengte: 107 cm
Totale hoogte: 97 cm
Gewicht in kg: Tenminste 9,3 kg

Maximaal gebruikersgewicht:
 Goedgekeurd tot een gebruikersgewicht tot 120 kg

Stoelhoogtes:

De keuze van frames, vorken en zwenkwielen, evenals de maat van het achterwiel (24", 26") bepaalt de beschikbare stoelhoogtes.

Mogelijke stoelhoogtes **Belangrijk: Metingen zonder kussens!**

Argon - vaste zwenkwielhouder

Zwenkwielen	Vork	Hoogte voorkant stoel in cm	Hoogte achterkant stoel in cm	
			24"	26"
3" massief	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
4" massief	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	49-37	49-42
	118 mm	50	50-39	49-42
	138 mm	48	48-36	48-42
	138 mm	49	48-37	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
5" massief	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
6" soft	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
	138 mm	54	48-42	49-42

Argon - instelbare zwenkwielhouder

Zwenkwielen	Vork	Hoogte voorkant stoel in cm	Hoogte achterkant stoel in cm	
			24"	26"
3" massief	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
	72 mm	45	45-35	45-42
	72 mm	46	46-35	46-42
	72 mm	47	47-35	47-42
4" massief	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
5" massief	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
6" soft	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
	118 mm	56	48-44	49-44

Sticker/Garantie

Serienummer (11.1.2)

Het serienummer bevindt zich op het kruisframe of op het zijframe. Op de sticker met het serienummer staat ook de precieze naam van het model en andere technische gegevens. Wanneer u vervangingsonderdelen bestelt of een schadeclaim indient, moet u de volgende gegevens vermelden:

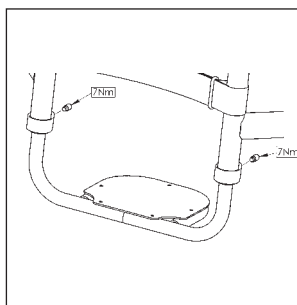
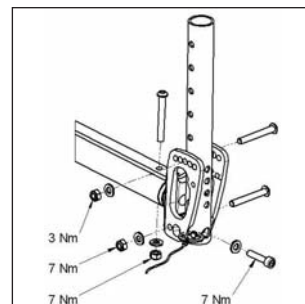
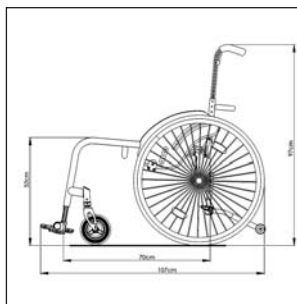
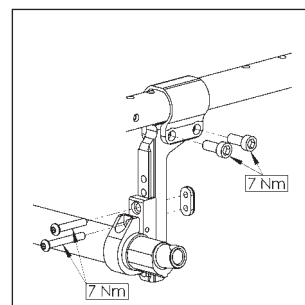
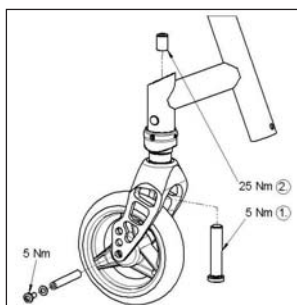
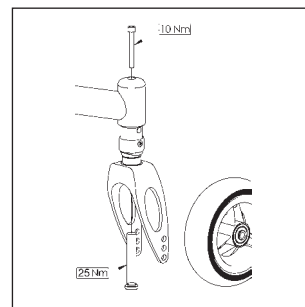
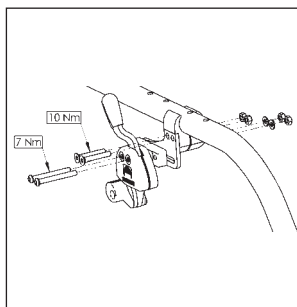
- Serienummer
- Ordernummer
- Maand/Jaar

Garantie

We zijn erg blij dat u hebt gekozen voor een product van SUNRISE MEDICAL. Als blijk van onze dankbaarheid geven we u een garantie van 5 jaar op onderdelen van het frame. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit ongepaste of niet-professionele installatie en/of reparaties, verwaarlozing, slijtage of voor schade voortvloeiend uit veranderingen aan rolstoelonderdelen door de gebruiker of derden. In dergelijke gevallen is de garantie niet langer van toepassing.

Op maat gemaakte rolstoelen kunnen niet worden geruild.

Draaikoppel (12.1)



Het draaikoppel voor de M6-schroef bedraagt 7 Nm, tenzij anders is aangegeven.

Forord (1.1.1)

Kære kunde,

Det glæder os meget, at De har valgt et førsteklases produkt fra SUNRISE MEDICAL. I denne brugervejledning kan De finde mange gode råd og idéer, som vil gøre Deres kørestol til en velkendt og pålidelig partner i dagligdagen.

Det at bevare en tæt kontakt med vores kunder er vigtigt for os hos Sunrise Medical. Derfor vil vi gerne holde Dem informeret om nye og aktuelle produkter. Tæt kontakt til kunden betyder også hurtig service og ukompliceret behandling, når De har brug for reservedele eller tilbehør eller blot har et spørgsmål om Deres kørestol.

Vi ser naturligvis helst, at De er tilfreds med vores produkter og service. Derfor arbejder Sunrise Medical konstant med at udvikle sine produkter. Der kan derfor forekomme ændringer i udvalget af produkter hvad angår udformning, teknologi og udstyr. Som følge heraf kan der ikke rejses erstatningskrav på baggrund af oplysninger eller illustrationer i denne brugervejledning. SUNRISE MEDICAL er godkendt i henhold til ISO 9001, som bekræfter kvaliteten af vores produkter på alle stadier, fra udvikling til produktion.

Hvis De har spørgsmål vedrørende brugen af Deres kørestol, vedligeholdelse eller sikkerhed, bedes De kontakte Deres autoriserede SUNRISE MEDICAL-forhandler.



Som producent af disse letvægtskørestole erklærer SUNRISE MEDICAL hermed, at de overholder retningslinjen 93/42/EWG / 2007/47/EWG.

Såfremt der ikke findes en autoriseret forhandler i Deres område, eller hvis De har yderligere spørgsmål, er De velkommen til at skrive eller ringe til os:

Sunrise Medical Ltd.

Sunrise Business Park, High Street

Wollaston, West Midlands, DY8 4PS, England

Tlf: +44/1384-446622

Fax: +44/1384-446644

E-mail: info@sunrisemedical.co.uk

Internet: www.sunrisemedical.com



VIGTIGT:

DU MÅ IKKE BRUGE KØRESTOLEN FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE VEJLEDNING.

Indholdsfortegnelse

Forord til kørestole	63
Generelle oplysninger om sikkerhed og kørselsbegrænsninger	64-55
Kørestolskomponenter	65
Håndtering ved transport	
Quick-release aksler på baghjulene	66
Ekstraudstyr og indstilling	66
Tippepedaler	66
Bremser	66
Affjedringssystem	67
Fodplader	67
Fodstøtte	67
Svinghjul	67
Sæde	68
Sædehøjde	68
Sporing af hjul	69
Ryg	69
Sideafskærmning	70
Skubbehåndtag	70
Sikkerhedssele	70
Antitipstøtter	70
Sæderem	70
Sædedybde	71
Stokkeholder	71
Transporthjul	71
Dæk og montering	71
Fejlsøgning	71
Vedligeholdelse	71
Tekniske data	72
Navnemærkater/Garanti	73
Tilspændingsmomenter	73

Anvendelse

Kørestole er konstrueret til at anvendes af gangbesværede eller bevægelseshæmmede personer og er udelukkende beregnet til deres personlige brug såvel inden- som udendørs. Den maksimale brugervægt (som omfatter brugeren og vægten af evt. tilbehør monteret på kørestolen) er angivet på det serienummermærkat, som findes på tværrøret eller støttestangen under sædet. Garantien gælder kun, såfremt produktet anvendes til de påtænkte formål og under de forudsætninger, der angives i denne vejledning. Kørestolens forventede levetid er 5 år. Der må IKKE anvendes eller monteres nogen form for tredjeparts-komponenter på kørestolen, medmindre sådanne er officielt godkendt af Sunrise Medical.

Anvendelsesområde

De mange forskellige monteringsmuligheder samt kørestolens modulbaserede konstruktion betyder, at denne kørestol er egnet til brugere, som er gangbesværede eller bevægelseshæmmede på grund af:

- Lammelse
- Tab af lemmer (benamputering)
- Defekte lemmer/misdannelse
- Ledkontraktion/ledskader
- Sygdomme som f.eks. hjerte- eller kredsløbsproblemer, manglende balanceevne eller kakeksi. Desuden er kørestolen egnet til ældre personer, som stadig har kræfter i overkroppen. Inden man henviser til en bestemt kørestolsmodel, bør man tage hensyn til brugerens kropsstørrelse og vægt samt personens fysiske og psykiske helbred, alder, boligforhold og omgivelser.

Kørestolen er udviklet og konstrueret sådan, at den yder maksimal brugersikkerhed og enten opfylder eller overgår gældende internationale sikkerhedsstandarder. Ikke desto mindre kan brugere komme til skade ved forkert brug af kørestolen. Af sikkerhedsmæssige grunde skal nedenstående regler overholdes.

Uautoriserede eller ukorrekte tilpasninger eller justeringer øger risikoen for ulykker. Som kørestolsbruger er du en del af den daglige trafik på veje og fortove, ligesom alle andre trafikanter. Derfor vil vi gerne minde dig om, at du dermed skal overholde alle gældende færdselsregler.

Vær forsigtig, når du anvender kørestolen første gang. Lær kørestolen at kende.

Følgende bør kontrolleres hver gang, inden kørestolen anvendes:

- Quick-release aksler på baghjulene
- Velcro på sæde og ryg
- Dæk, dæktryk og bremses.

Inden der foretages justeringer af kørestolen, er det vigtigt, at man læser det pågældende afsnit i brugervejledningen.

Huller i vejen eller ujævne overflader kan forårsage, at kørestolen tipper, især ved kørsel op eller ned ad bakker. Læn dig altid forover, når du kører forlæns op over et trin eller op ad en skråning.

Risiko!

Man må ALDRIG overskride den maksimale belastning på 125 kg som gælder for brugeren samt eventuelle ting, der transporteres på kørestolen. Hvis den maksimale belastning overskrides, kan dette medføre skader på kørestolen samt risiko for, at du falder ud, at kørestolen vælter, eller at du mister kontrollen, hvorved du selv og andre kan udsættes for alvorlige personskader.

Risiko!

Når du færdes i mørke, bør du altid være iført lyst tøj eller tøj med reflekser, så du bedre kan ses. Sørg for, at reflekserne i hver side og bag på kørestolen er fuldt synlige. Det anbefales også, at du monterer en egentlig lygte på kørestolen.

Risiko!

For at undgå, at kørestolen vælter, eller at der opstår andre farlige situationer, bør du altid øve dig i brugen af den nye kørestol på en jævn kørselsflade med godt udsyn.

Risiko!

Undgå brug af fodpladerne ved ind- og udstigning af kørestolen. Fodpladerne bør slås op og svinges så langt ud til siden som muligt, inden du stiger ud eller ind. Sørg altid for, at kørestolen holder så tæt som muligt på det sted, hvor du har tænkt dig at sidde.

Risiko!

Sørg for altid at anvende kørestolen på forsvarlig vis. F.eks. bør du altid undgå at køre ind mod eller over forhindringer (såsom trin og kantsten) uden at bremse imens, og du bør ikke lække hjulene hårdt ned i huller, mellemrum o.l.

Risiko!

Bremserne er ikke beregnet til at bremse en kørestol i bevægelse. De er kun monteret for at sikre, at kørestolen ikke pludselig begynder at køre af sig selv. Når du stopper på en ujævn overflade, bør du altid bremse kørestolen for at undgå, at den kører af sig selv. Slå altid begge bremses til, da kørestolen ellers kan tippe.

Risiko!

Sørg for at afprøve, hvad der sker, når ændringer af tyngdepunktet påvirker kørestolens balance, f.eks. op og ned ad skråninger eller ved kørsel over forhindringer. Dette bør altid udføres med hjælp fra en erfaren ledsager.

Risiko!

I forbindelse med indstillinger i yderposition (f.eks. hvis baghjulene sidder så langt fremme som muligt), hvor brugeren ikke har den rette kropsholdning, risikerer man, at kørestolen vælter selv på jævne kørselsflader.

Risiko!

Sørg for at læne overkroppen fremad ved kørsel op ad skråninger og trin.

Risiko!

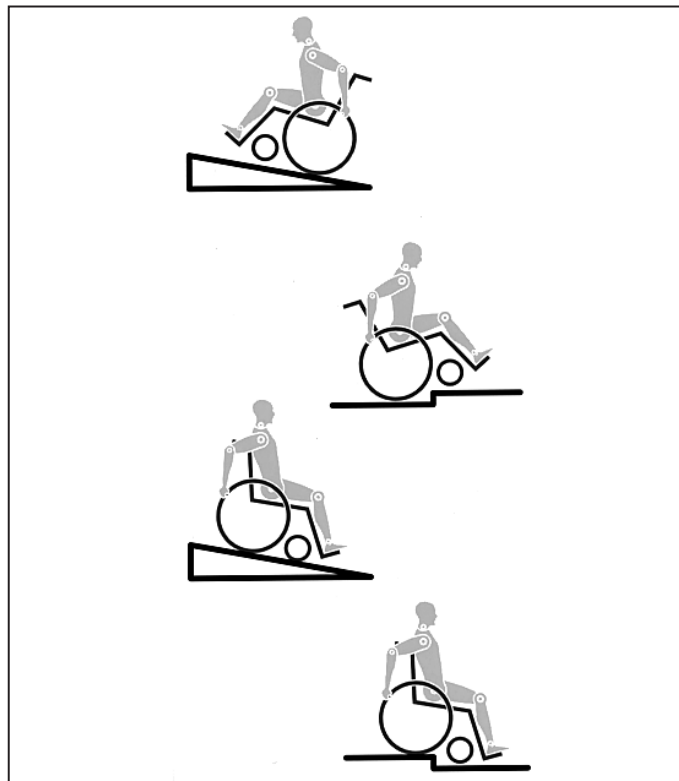
Sørg for at læne overkroppen tilbage ved kørsel op ad skråninger og trin. Man må under ingen omstændigheder køre skråt (diagonal) op eller ned ad en skråning.

Risiko!

Kørestolen må ikke anvendes på rulletrapper, da dette medfører risiko for alvorlige personskader, hvis kørestolen vælter.

Risiko!

Kørestolen må ikke anvendes på skråninger > 10°. Den maksimale hældningsgrad for sikker kørsel på skråninger er dynamisk, dvs. den afhænger af kørestolskonfigurationen, brugerens fysiske evner samt den måde, brugeren kører på. Eftersom brugerens fysiske evner og måde at køre på er forskellige fra person til person, kan den maksimale hældningsgrad for sikker kørsel ikke angives her. Denne hældningsgrad skal derfor fastslås af brugeren selv med hjælp fra en ledsager for at undgå, at kørestolen tipper på skråning.



ger. Det anbefales på det kraftigste, at uerfarne brugere får monteret antitipstøtter på kørestolen.

Risiko!

Huller i vejen eller ujævne overflader kan forårsage, at kørestolen tipper, især ved kørsel op eller ned ad bakker.

Risiko!

Kørestolen må ikke anvendes på mudrede eller isglatte kørselsflader. Kørestolen må ikke anvendes på steder, hvor der ikke er adgang for fodgængere.

Risiko!

For at undgå skader på hænderne bør man lade være med at gribe mellem egerne eller mellem baghjulet og bremsen, mens kørestolen er i bevægelse.

Risiko!

Især ved brug af drivringe i letvægtsmetal er der risiko for, at man brænder fingrene ved hårde opbremsninger, eller når der bremses på lange skråninger.

Risiko!

Kørsel på trapper bør kun ske med hjælp fra en ledsager. Der findes særligt udstyr til hjælp med f.eks. kørsel på ramper eller af og på kørestolslifte, og dette bør anvendes videst muligt. Hvis der ikke er egnet udstyr til rådighed, skal kørestolen tippes bagover og skubbes - men aldrig bæres - hen over forhindringen (dette kræver 2 ledsagere). For brugere, som vejer mere end 100 kg, frarådes det, at man anvender denne manøvre til forcering af trapper o.l. Normalt bør enhver form for antitipstøtter, som er monteret på kørestolen, indstilles forud for forcering af trin o.l., så støtterne ikke kan komme i kontakt med forhindringen. I modsat fald risikerer man at komme alvorligt til skade, hvis kørestolen vælter. Efter forceringen skal antitipstøtterne indstilles, så de sidder i den rette position igen.

Risiko!

Sørg for, at ledsageren kun holder i kørestolen ved hjælp af de dele, der sidder forsvarligt fast (dvs. ikke fodstøtterne eller side-stykkerne).

Risiko!

Når man anvender kørestolslift, skal man sørge for, at eventuelle påmonterede antitipstøtter er placeret, så de ikke rager ud over platformen.

Risiko!

Hvis man holder på en ujævn overflade eller ved overførsel til og fra kørestolen (f.eks. ind og ud af en bil), skal bremsene altid slås til for at sikre, at kørestolen holder helt stille.

Risiko!

Ved transport i et køretøj udstyret specielt til handicapbrug skal passagererne for så vidt muligt altid bruge de fastmonterede sæder og forsvarlige sikkerhedsseler i køretøjet. Det er kun ved at

følge denne metode, at man kan sikre passagerernes bedst mulige beskyttelse i tilfælde af biluheld. Under forudsætning af, at der anvendes sikkerhedsudstyr, som forhandles af SUNRISE MEDICAL, samt et sikkerhedssystem udformet specielt til dette formål, kan letvægtskørestole anvendes som sæde ved handicaptransport i særligt indrettede motorkøretøjer. (Yderligere oplysninger findes i kapitlet "Transport").

Risiko!

Afhængigt af svinghulenes diameter og indstilling samt kørestolens tyngdepunkt kan det forekomme, at svinghulene begynder at slingre ved høje hastigheder. Dermed risikerer man, at svinghulene blokeres, og at kørestolen tipper forover. Sørg derfor for, at svinghulene er justeret korrekt (se kapitlet "Svinghjul"). Det er desuden særligt vigtigt, at man altid sørger for at bremse og køre med ned-sat hastighed under kørsel på skråninger. Det anbefales desuden, at uerfarne brugere anvender antitipstøtter.

Risiko!

Antitipstøtter monteres for at forhindre, at kørestolen tipper bagover, uden at man har kontrol over den. De bør dog under ingen omstændigheder anvendes i stedet for transithjul eller ved transport af en passager i en kørestol, hvor baghjulene er afmonteret.

Risiko!

Når du rækker ud efter noget (hvad enten det befinder sig foran, ved siden af eller bag ved kørestolen), skal du altid sørge for, at du ikke læner dig for langt ud, idet en eventuel ændring af tyngdepunktet medfører risiko for, at kørestolen tipper eller vælter. Hvis der hænges ekstra vægt (f.eks. en rygsæk el. lign.) på kørestolens ryglænsrør, kan dette påvirke kørestolens stabilitet bagtil. Det gælder især, hvis kørestolen anvendes i kombination med ryglæn med tilbagelæning. Den ekstra vægt kan få kørestolen til at tippe bagover med risiko for personskade.

Risiko!

Hvis brugerens ben er amputeret ved låret, skal der anvendes antitipstøtter.

Risiko!

Se efter, om dæktrykket er korrekt, inden du begynder at køre. I baghjul bør det være mindst 3,5 bar (350 kPa). Det maksimale tryk er angivet på dækket. Knæledsbremserne fungerer kun, hvis der er

tilstrækkelig højt dæktryk, og indstillingerne er udført korrekt (se kapitlet "Bremser").

Risiko!

Hvis sædet og rygpolstringen er beskadiget, skal de udskiftes med det samme.

Risiko!

Vær ekstra forsigtig i nærheden af åben ild, især glødende cigaretter. Sædet og rygpolstringen er fremstillet af materialer, som let kan antændes.

Risiko!

Hvis kørestolen udsættes for direkte sollys gennem længere tid, kan dens enkelte dele (f.eks. stel, benstøtter, bremses og sidestykker) blive meget varme (>41°C).

Risiko!

Sørg altid for, at quick-release-akslerne på baghjulene er indstillet korrekt og forsvarligt fastlåst. Hvis knappen på quick-release-akslene ikke er trykket ind, kan baghjulet ikke tages af.

Bemærk!

Knæledsbremsens funktion såvel som de generelle køreegenskaber afhænger af dæktrykket. Kørestolen føles betydeligt lettere og er nemmere at manøvrere, når baghjulene er pumpet ordentligt op, og der er samme dæktryk i begge hjul.

Bemærk!

Sørg for, at der er slidbanemønster nok på alle dækkene! Husk, at du til enhver tid skal overholde de gældende færdselsregler, når du færdes i offentlig trafik.

Bemærk!

Pas altid på, at du ikke får fingrene i klemme, når du arbejder med eller justerer kørestolen!

De kørestole, der er vist og beskrevet i denne brugervejledning, er muligvis ikke nøjagtigt magen til din egen model. Dog er alle vejledninger stadig fuldt ud relevante uanset de forskellige detaljer, der måtte være.

Producenten forbeholder sig ret til at ændre enhver form for vægtangivelser, mål eller andre tekniske data indeholdt i denne vejledning uden forudgående varsel. Alle tal, mål og kapaciteter vist i denne vejledning er omtrentlige og udgør altså ikke tekniske specifikationer.

Kørestolskomponenter (4.1)

SUNRISE MEDICAL er godkendt i henhold til ISO 9001, som bekræfter kvaliteten af vores produkter på alle stadier, fra udvikling til produktion. Dette produkt opfylder de standarder, der er opgivet i EU-direktiverne. Ekstraudstyr og tilbehør kan købes mod tillægspris.

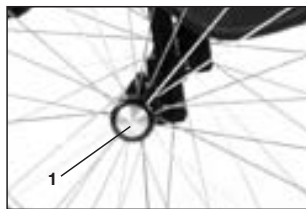
1. Skubbehåndtag
2. Justérbar ryglænspolstring
3. Sideafskærmning
4. Sæderem
5. Fodstøtte
6. Svinghjul
7. Svinghjulsofhæng
8. Svinghjulsgaffel
9. Quick-release-akslers
10. Bremses
11. Håndfælg
12. Baghjul



Håndtering

Baghjulenes quick-release-aksler (6.2)

Baghjulene er forsynet med quick-release-aksler. Hjulene kan derfor monteres eller afmonteres uden brug af værktøj. Hjulene afmonteres ved at trykke på quick-release-knappen på akslen (1), så hjulet kan trækkes af.



VIGTIGT!

Quick-release-knappen på akslen skal holdes nede, mens akslen skubbes på plads i stellet for at montere baghjulene. Slip knappen for at låse hjulet på plads. Quick-release-knappen fastlåses igen i udgangspositionen.

Transport af kørestolen

Transport af kørestolen (6.5)

Når baghjulene tages af, bliver stolen så kompakt som muligt. Ryglænet kan klappes ned ved træk i snoren bag på ryglænet.



503



514

Indstilling - Tippepedaler

Tippepedaler (7.1)

Tippepedaler bruges af ledsagere til at en kørestol over en forhindring. Der skal simpelthen trædes på røret for at skubbe kørestolen, for eksempel over en kansten eller et trin.



519

Indstilling – Bremses

Bremses (7.10)

Deres kørestol er udstyret med to sæt bremses. Disse aktiveres med direkte kontakt til dækkene.

Bremsesne aktiveres ved at skubbe begge bremsehåndtag fremad. Bremsesne frigøres ved at skubbe bremse-håndtagene tilbage til udgangspositionen.



520

Følgende medfører nedsat bremsefunktion:

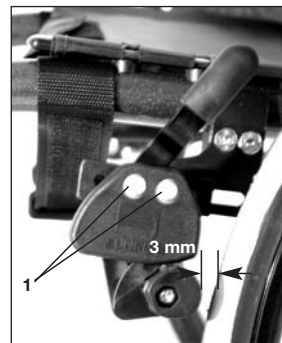
- Slidte dæk
- For lavt dæktryk
- Våde dæk
- Forkert indstilling af bremserne.

Bremsesne er ikke beregnet til at bremse en kørestol i bevægelse. Bremsesne må derfor aldrig bruges til at bremse kørestolen, mens den er i bevægelse. Brug altid håndfælgene til at bremse kørestolen.

Sørg for, at afstanden mellem dæk og bremser opfylder de angivne specifikationer. Afstanden justeres ved at løsne skruen (1), hvorefter den passende afstand kan indstilles. Fastspænd skruen (se siden vedr. tilspændingsmomenter).

VIGTIGT!

Efter justering af baghjulene bør afstanden til bremserne kontrolleres og om nødvendigt justeres.



520

Forlænger til bremsehåndtag (7.11)

Ed brug af forlænger kræves der kun et minimum af kræfter til betjening af bremserne. Forlænger er skruet fast til bremserne. Hvis den hæves kan den drejes fremad.

VIGTIGT!

Hvis bremserne ikke monteres korrekt, kan det resultere i at kørestolen er sværere at betjene. Dette kan resultere i at bremseforlænger knækker.

Hvis brugeren overbelaster forlænger ved at støtte sig til den, vil håndtaget knække! Der er risiko for at den kan knække. Vandsprøjt fra dækkene kan medføre nedsat bremseeffekt.



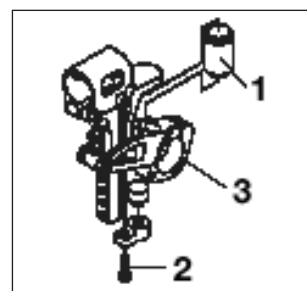
521

Indstilling – Affjedringssystem

Affjedringssystem (7.17)

Affjedringssystemets funktion afhænger af stødpudeelementerne (1). Sunrise Medical fører et bredt sortiment af elementer, der passer til brugerens vægt.

Elementerne udskiftes ved at fjerne de to skruer (2) (der er 1 på hver side). Vippearmene (3) drejes nedad. Stødpudeelementerne (1) kan derefter nemt tages ud ad de øverste og nederste munding.



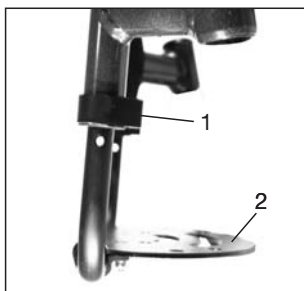
522

Nye bøsninger monteres ved at udføre samme trin i omvendt rækkefølge. Sørg for, at stødpudeelementerne sidder forsvarligt fast i de øverste og nederste munding.

Indstillinger – Justering af fodpladen

Justering af fodstøtten (7.25)

Hvis skruer (1) fjernes, kan fodstøtten justeres for at svare til din underbenslængde. Fodstøttens vinkel kan justeres enkeltvis (ikke den faste fodstøtte) ved at løsne skruerne (2). Sideskærmen på fodstøtten hindrer fødderne i at glide ved et tilfælde. Når De er færdig, skal De sikre Dem, at alle skruerne er forsvarligt fastspændt (se siden vedr. tilspændingsmomenter).



523

Indstilling – Svinghjul

Svinghjul, svinghjulsophæng, forgafler (7.40)

Det kan ske, at kørestolen trækker en anelse mod højre eller venstre, eller at svinghjulene slingrer. Dette kan skyldes følgende:

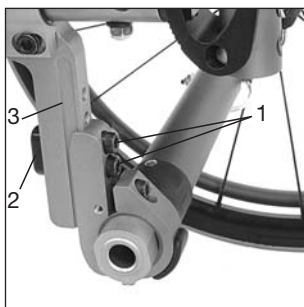
- Hjulenes forlæns og/eller baglæns bevægelse er ikke indstillet korrekt.
- Camringen er ikke indstillet korrekt.
- Svinghjulene eller baghjulene har forkert dæktryk; hjulene drejer ikke, som de skal.

Svinghjulene skal justeres optimalt for at kørestolen kan køre lige ud. Svinghjulene bør altid justeres af en autoriseret forhandler. Svinghjulsophængene skal genindstilles, og bremserne skal kontrolleres, hver gang der er foretaget ændringer af baghjulenes position.

Indstilling – Sæde

Indstilling af sædehøjden (7.53.2)

Sædehøjden justeres ved at løsne og fjerne de fire torxskruer (1) (der er 2 på hver side) og gevindskiven (2), som holder bøjlen (3) til cambringrørene fast på akselpladerne (4). Indstil cambringrørenes to bøjler (3) i den ønskede højde, og sæt de fire torxskruer i igen. Inden skruerne spændes fast, skal man følge anvisningerne for nulstilling af spidsning og spredning (afsnit 7.61.1). Skruerne spændes med 7 Nm.



BEMÆRK - Justering af bageste sædehøjde kan medføre, at svinghjulsvinklen også skal justeres.

Indstilling – Svinghjul

Indstilling af svinghjul (7.42.3)

Man kan nemt kontrollere, om forgaflerne er indstillet parallelt, ved at tælle de synlige riller på begge sider.

Når svinghjuls-gaflen er indstillet, sidder den ved hjælp af tappene i en forsvarlig position, men kan stadig justeres 2° ad gangen op til 16°.

Brug den glatte overflade til at kontrollere, om gaflen sidder vinkelret på køreflader.

Det patentbeskyttede design betyder, at svinghjuls-gaflen kan drejes, så den igen kan indstilles vinkelret på kørselsfladen, når sædehældningen ændres.



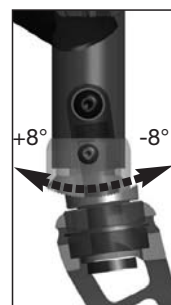
524



525



526



195

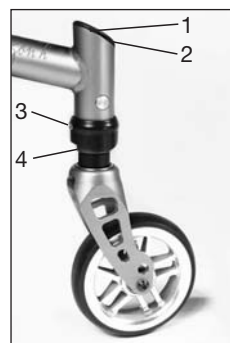
Indstilling af retningsstabiliteten

Fjern topdækslet (1). Udløs umbrakoskruen (2) på indersiden. Derefter kan du åbne skruen (3).

Nu kan du dreje den sorte muffe (4) mod venstre eller højre.

Mod venstre –
kørestolen trækker mod venstre
Mod højre –
kørestolen trækker mod højre

Stram derefter skruerne (3) igen. Sæt venligst en vinkel på 90° fra gaflen til gulvet. Stram derefter skruerne (2) igen og luk røret med topdæksel (1).



Indstilling - Justering af sporing

Sporing af hjulene (7.61)

Vigtigt: Din kørestol vil kun køre korrekt hvis baghjulenes positioner er gjort optimale, dvs. at hjulene skal indstilles korrekt. For at gøre dette, mål afstanden mellem både for- og baghjulene, for at sikre at de sidder parallelt. Forskellen mellem de to mål må ikke være mere end 5 mm. For at justere hjulene parallelt, løsgør skruerne og drej akselbøsningen i overensstemmelse hermed. Når De er færdig, skal De sikre Dem, at alle skruerne er forsvarligt fastspændt (se siden vedr. tilspændingsmomenter).

Argon TI justering af sporing

3. Nulstilling af spidsning og spredning

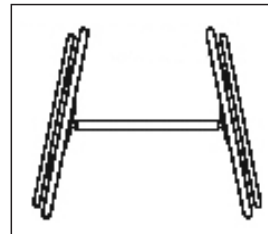
BEMÆRK: På kørestole, hvor cambringscylindrene er 0°, kan spidsning og spredning ikke indstilles. Denne indstilling gælder kun cambringscylindere på 3°, 6° og 9°.

Udtrykket "spidsning og spredning" betegner, hvor effektivt kørestolens baghjul er rettet ind i forhold til kørselsfladen. Det er afgørende for, for godt kørestolen kører. Der opstår normal køre- eller rullemodstand, når spidsningen er nulstillet.

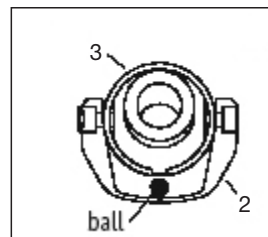
Sådan nulstilles spidsning og spredning:

Først løsnes de to torxskruer (1) (der er 1 på hver side), som holder bøjlen til cambringsrørene på plads. Kontroller at kuglen, placeret i plastrør under camberrør, er i center. Såfremt dette ikke er tilfældet løsnes beslag og drej akselrøret (3) indtil kuglen sidder i center. Spidsningen er dermed nulstillet.

Inden De spænder skruerne (1), bør De kontrollere, om cambringsrøret er centreret fra venstre mod højre. Der skal enten være samme mellemrum på begge sider eller slet ingen mellemrum. Skruerne spændes med 7 Nm.



527



528

Justering af hjulafstandens bredde (7.62)

K. BAGESTE HJULAFSTAND

Den bageste hjulafstand defineres som afstanden mellem baghjulenes øverste del og ryglænsrørene, og angives som mål X. Fabriksindstillingen er (1,25 cm). Der kræves normalt et større mellemrum, når der skal opnås tilstrækkelig afstand mellem dækkene og de højdejusterbare armlæn, der kan monteres som ekstraudstyr.

BEMÆRK: Når De justerer den bageste hjulafstand, skal De justere hjulene ét ad gangen. Hvis begge sider løsnes samtidig, påvirkes justeringen af spidsning og spredning.

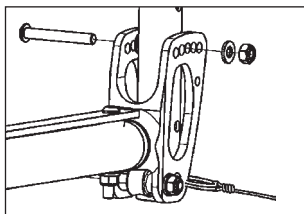
Når den bageste hjulafstand skal justeres, skydes de teleskopiske cambringsdele (4) ind eller ud af cambringsrøret (5), til de låses fast i endestykket. Skruen (6) på venstre side af kørestolen løsnes (den skrue, der sidder tættest på cambringsrøret). Quick-release-akslen skubbes indad eller udad for at opnå den ønskede hjulafstand. Skruerne spændes med 7 Nm. Samme metode anvendes på stolens højre side, og mellemrummet justeres, så det svarer til afstanden på venstre side.



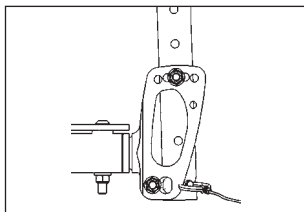
Indstilling – Ryglænsvinklen

Vinkeljustering af det nedfældelige ryglæn:

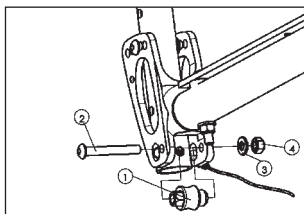
1. Åben de øverste skruer og løs-gør skrueforbindelsen (Figur 1).
2. Hullet i det bageste rør skal arrangeres i den tilkoblede del, således at du kan indstille ryglænets ønskede vinkel (Figur 2).
3. Monter skrueforbindelsen med møtrikken og spændeskiven indtil den er tilpas stram, således at der ikke er noget sideslør mellem komponenterne. Det skal imidlertid stadig være let at folde det bageste rør ned.
4. Indstil den nedfældelige mekanisme: Dette gøres ved at løsne splittens møtrikker en smule (Figur 3). Indstil splitten (komponent 1) således at foldeme-kanismen låses på plads uden slør (for at gøre dette, kan der bruges en 10 mm åben skruenøgle). Hold derefter splitten i position og stram møtrikkerne (5 Nm).
5. Gentag trin 1 til 4 for den anden side.



Figur 1



Figur 2



Figur 3

Justerbar ryg polstring (7.77.2)

Remmen kan gøres mere eller mindre stram ved at justere velcrolukningerne. Polstringsmaterialet i rygstøtten kan fjernes via en indvendig åbning, så polstringen kan tilpasses individuelle behov.



529

Vinkeljustérbare ryglæn (7.77)

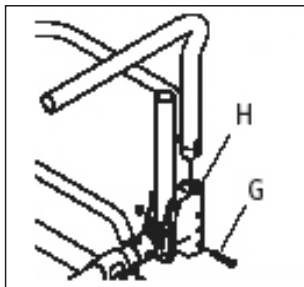
Ryglæns højden kan sættes i forskellige højder med 2,5 cm interval. Justeringsinterval (25-30 cm, 30-40 cm, 40-45 cm). Skruerne løsnes (1), og ryglænet indstilles i den ønskede højde. Spænd skruerne (se siden vedr. tilspændingsmomenter).



506

Polstrede armlæn med sidedrejning (7.81.3)

Armlænene med sidedrejning kan enten afmonteres eller drejes til side, så det er lettere at stige ind og ud af kørestolen fra siden. Højden kan justeres (50 mm) ved at flytte boltene (G) op eller ned i de forborede huller på armlænsbeslaget. De aftagelige armlæn med sidedrejning monteres ved at skubbe armlænet ind i røret (H) på det bageste stelrør.



530

Indstilling – sideafskærmning

Quickie – højdejusterbar sideafskærmning (7.81.4)

Føres ikke i Tyskland

1. Montering

- a. Det udvendige armlæn skubbes ind i bøjlen, der er monteret på kørestolsstellet.
- b. Armlænet låses automatisk på plads.

2. Højdeindstilling

- a. Udløserarmen drejes til anden position.
- b. Armlænet skubbes op eller ned til den ønskede højde.
- c. Udløserarmen skubbes tilbage til armlænets låseposition.
- d. Armlænet skubbes ind, indtil den øverste del af det låses fast i den rigtige position.

3. Afmontering af armlænet

- a. Udløserarmen drejes til første position, og armlænet tages af.

4. Udskiftning af armlænet

- a. Armlænet skubbes ind i bøjlen igen.
- b. Udløserarmen skubbes tilbage til armlænets låseposition.

5. Justering af armlænsholderens pasning

Sådan strammes eller løsnes det udvendige armlæns pasning i bøjlen:

- a. De fire bolte på bøjle's sider løsnes.
- b. Armlænet holdes fast i bøjlen, og bøjlen klemmes sammen, indtil den passer ordentligt.
- c. De fire bolte spændes fast.

6. Justering af det indvendige armlæns pasning

- a. Det udvendige armlæn er monteret med to tapskruer.
- b. Tapskruerne drejes ind eller ud efter behov, indtil den ønskede pasning er opnået.



516

Bemærk:

Hverken afskærmninger eller armlæn bør benyttes til at løfte eller bære kørestolen.

Indstilling – skubbehåndtag

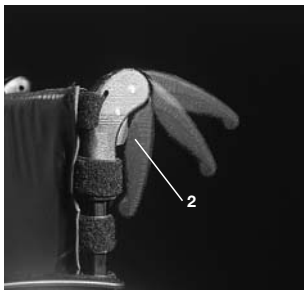
Højdejustérbare skubbehåndtag (7.90)

Skubbehåndtagene er fastgjort ved hjælp af stifter, så de ikke uforvarende kan løsne sig. Hvis quick-release håndtaget (1) åbnes, er det muligt at justere skubbehåndtagets (3) højde, således at det passer til Deres individuelle behov. Når man bevæger håndtaget, lyder der et klik fra låsemekanismen. Derefter kan skubbehåndtaget let indstilles i den ønskede placering. Møtrikken (2) på spænde-håndtaget bestemmer, hvor stramt skubbehåndtagene fastspændes. Hvis møtrikken sidder løs, efter at spænde-håndtaget er blevet justeret, vil skubbehåndtaget også sidde løst. Drej skubbehåndtaget fra side til side inden brug for at sikre, at det er forsvarligt fastspændt. Efter justering af skubbehåndtagets højde skal spænde-håndtaget (1) altid fastspændes forsvarligt. Hvis håndtaget ikke fastspændes forsvarligt, kan De komme til skade ved kørsel på trapper.



Nedfældelige skubbehåndtag (7.91)

Hvis skubbehåndtagene ikke bruges, kan de lægges ned ved at trykke knap (2) ned. Når de igen skal bruges, kan de simpelthen løftes op indtil de klikker på plads.



50

Ekstraudstyr – Hoftesele

Hoftesele (7.92)

Hofteselen har til formål at forhindre kørestolsbrugeren i at glide frem i sædet. Hofteselen har til formål at forhindre kørestolsbrugeren i at glide frem i sædet. Hofteselen fastgøres på stellet som vist på illustrationen.



51

Ekstraudstyr – Antitipstøtter

Antitipstøtter

Sunrise Medical anbefaler, at man bruger antitipstøtter på enhver kørestol. Ved montering af antitipstøtter bør tilspændingsmomentet være 16 Nm.

1. Sådan skubbes antitipstøtterne ind i bøjlen
- a. Tryk på den bageste knap på antitipstøttens adaptor, så begge udløsertappe glider indad.
- b. Skub antitipstøtterne (1) ind i indsatsbøsningen (2).



53

- c. Drej antitipstøtterne nedad, indtil udløsertappen låses fast i bøjlen.
- d. Den anden antitipstøtte monteres på tilsvarende vis.

2. Indstilling af antitipstøtterne

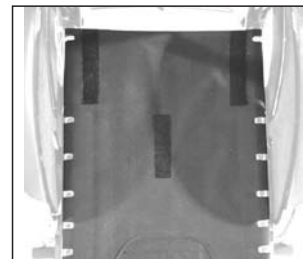
For at opnå den rette frihøjde på ca. 3,5 til 5 cm, skal antitipstøtterne hæves eller sænkes.

ryk på antitipstøttens udløserknap (3), så begge udløsertappe glider indad. Flyt det indre rør op eller ned, indtil den falder i de tilgængelige huller (K). Giv slip på knappen. Den anden antitipstøtte monteres på tilsvarende vis. Støtterne bør indstilles i samme højde.

Indstilling – Sæde

Sædesele (7.101.3)

Skruerne på venstre side af remmen fjernes. VELCRO®-materialet justeres, så sæderemmen bliver strammere. Skrueerne spændes fast igen. Hvis De har svært ved at få skrueerne på plads igen, kan De evt. bruge en spids genstand til at finde hullerne. De bør også sørge for, at plastic-underlaget ligger rigtigt, før skrueerne spændes igen.



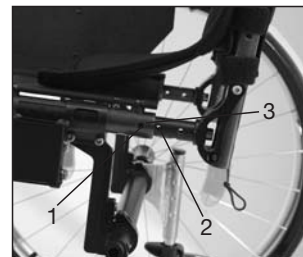
Indstilling – Ekstra sædedybde

Ekstra sædedybde (Ekstraudstyr) (7.102.3)

Bemærk: Dette ekstraudstyr er ikke tilgængeligt i Schweiz på grund af patentlove.

Med ekstracylinderen til sædeforskydning kan ryglænsrørene flyttes enten 2,5 eller 5 cm længere tilbage end med sædets standardcylinder.

1. Inden montering skal De beslutte, hvilket ryglænssystem (fast ryg), der skal anvendes, og hvilken sædeforskydning, der er brug for.
2. Hvis der kræves en sædeforskydning på ca. 2,5 cm, skal skruen (1) skrues ind i hullet 2.
3. Hvis der kræves en sædeforskydning på ca. 5 cm, skal skruen (2) skrues ind i hullet 3.



Ekstraudstyr – Stokkeholder

Stokkeholder (7.110)

Ved hjælp af denne holder kan krykker transporteres direkte på kørestolen. Holderen er forsynet med en velcrostrop til fastgørelse af krykker eller andre hjælpemidler.

VIGTIGT!

Stokke eller andre hjælpemidler må aldrig benyttes eller fjernes fra holderen, når kørestolen er i bevægelse.



306

Ekstraudstyr – Transporthjul

Transporthjul (7.113)

Transithjul bør anvendes i de tilfælde, hvor kørestolen er for bred, når baghjulene er monteret (f.eks. ombord på fly, busser osv.). Så snart baghjulene er afmonteret ved hjælp af quick-release-akslerne, kan transithjulene bruges til fortsat kørsel. Transithjulene er monteret, så de sidder ca. 3 cm over kørselsfladen, når de ikke er i brug. Derved undgår man, at de er i vejen under kørslen, ved transport eller når kørestolen tippes for at køre over en forhindring (kantsten, trin osv.).



532

VIGTIGT!

Uden drivhjul har Deres kørestol ingen bremses.

BEMÆRK: Når kørestolen er monteret med transithjul og antitipstøtter, skal transitophænget (G) installeres mellem cambringsrørenes bøjle (I) og ophænget til antitipstøtternes bøjle (ikke vist her).

Dæk og montering

Dæk og montering (8.1)

Sørg altid for, at dækkene er forsynet med det korrekte dæktryk, da det kan påvirke kørestolens køreegenskaber. Hvis dæktrykket er for lavt, øges rullemodstanden, og der kræves flere kræfter for at køre stolen fremad. Et lavt dæktryk har også en negativ indvirkning på kørestolens manøvreedygtighed. Hvis dæktrykket er for stort, kan dækket sprænge.

Det korrekte dæktryk for et bestemt dæk er angivet på det enkelte dæk.

Dækkene monteres på samme måde som almindelige cykeldæk.

Inden slangen monteres, skal De sikre Dem, at fælgfladen og dækkets inderside er fri for fremmedlegemer. Kontrollér dæktrykket efter montering eller reparation af et dæk. Det er meget vigtigt for sikkerheden og kørestolens funktion, at dæktrykket er korrekt, og at dækkene er i god stand.

Fejlsøgning

Kørestolen trækker til den ene side (9.1.1)

- Kontrollér dæktrykket
- Kontrollér, om hjulene drejer frit (lejer, aksel)
- Kontrollér, om begge svinghjul har ordentlig kontakt med kørselsfladen

Svinghjulene slingrer (9.2)

- Kontrollér svinghjuls vinklen
- Kontrollér, om alle bolte er fastspændt, og spænd dem evt. korrekt (se siden vedr. tilspændingsmomenter)
- Kontrollér, om begge svinghjul har ordentlig kontakt med kørselsfladen

Kørestolen knirker og rasler. (9.6)

- Kontrollér, om alle bolte er fastspændt, og spænd dem evt. korrekt (se siden vedr. tilspændingsmomenter)
- Smør de steder, hvor bevægelige dele kommer i kontakt med hinanden, med lidt olie

Kørestolen slingrer (9.7)

- Kontrollér svinghjuls vinklen
- Kontrollér dæktrykket
- Kontrollér, om baghjulene er indstillet forskelligt

Vedligeholdelse og rengøring

Vedligeholdelse (9.9)

- Kontrollér dæktrykket en gang om måneden. Kontrollér alle dæk for slitage eller beskadigelse.
- Kontrollér bremserne ca. hver 4. uge for at sikre, at de fungerer korrekt og er lette at betjene.
- Dækkene monteres på samme måde som almindelige cykeldæk.
- Alle de samlinger, der har indvirkning på sikkerheden ved brug af kørestolen, er selvlåsende. Kontrollér hver 3. måned, at alle bolte er forsvarligt fastspændt (se siden vedr. tilspændingsmomenter).
- Sikkerhedsmøtrikker bør kun benyttes én gang og bør straks udskiftes efter brug.
- Rengør kørestolen med et mildt rengøringsmiddel. Sædepolstringen må kun rengøres med vand og sæbe.
- Tør kørestolen efter brug, hvis den er blevet våd.
- Smør quick-release-akslerne med lidt symaskineolie ca. hver 8. uge.

Afhængigt af, hvor ofte og hvordan De bruger kørestolen, anbefales det, at kørestolen sendes til eftersyn hos Deres autoriserede forhandler hver 6. måned.

VIGTIGT!

Sand og havvand (eller salt om vinteren) kan ødelægge hjullejerne på både for- og baghjul. Rengør kørestolen grundigt, hvis den har været udsat for ovennævnte.

Råd om hygiejne ved genanvendelse:

Hvis kørestolen skal anvendes af en ny bruger, bør den klargøres grundigt. Alle overflader, der kan komme i kontakt med brugeren, skal tørres af og behandles med desinficeringsmiddel i sprayform. Der skal anvendes et desinficeringsmiddel fra DGHM-listen, f.eks. Antifect Liquid (Schülke & Mayr), til desinficering med alkohol af medicinske produkter og medicinsk inventar, når der kræves et hurtigtvirkende middel. Producentens vejledning skal følges nøje under anvendelsen af desinficeringsmidlet. Det kan ikke garanteres, at desinficeringsmidler kan anvendes uden beskadigelse af sømmene. I tilfælde af mikrobakteriel kontaminering med aktive stoffer anbefales det derfor, at sædet og rygstøtteremmene kasseres i henhold til §6 i den tyske lov om beskyttelse mod infektion.

Tekniske data

Fuld bredde:	24"	26"
Med 0° cambring:	SW+20cm	SW+20cm
Med 3° cambring:	SW+22cm	SW+26cm
Med 6° cambring:	SW+28cm	SW+32cm
Med 9° cambring:	SW+34cm	SW+38cm
hver især med konfiguration for tætmonterede håndfælde		
Samlet længde:	107 cm med en sædedybde på 50 cm	
Samlet højde:	97 cm med en ryglænsøjde på 45 cm	
Vægt i kg:	Fra 7,6 kg	
Maksimal belastning:	Godkendt til brugervægt på op til 120 kg	

Sædehøjder:

Det valgte stel, forgaffel og svinghjul samt baghjulsstørrelsen (24" eller 26") er afgørende for, hvilke sædehøjder, der kan indstilles.

Mulige sædehøjder

Vigtigt: Målt uden sædepuder!

Argon - fastmonteret svinghjulsholder

Svinghjul	Forgaffel	Forreste sædehøjde in cm	Bageste sædehøjde in cm
			24" 26"
3" massivt gummi	72 mm	43	43-35 43-42
	72 mm	44	44-35 44-42
4" massivt gummi	118 mm	46	46-35 46-42
	118 mm	47	47-35 47-42
	118 mm	48	48-36 48-42
	118 mm	49	49-37 49-42
	118 mm	50	50-39 49-42
	138 mm	48	48-36 48-42
	138 mm	49	48-37 49-42
	138 mm	50	48-39 49-42
	138 mm	51	48-39 49-42
	138 mm	52	48-40 49-42
5" massivt gummi	118 mm	49	48-37 49-42
	118 mm	50	48-39 49-42
	118 mm	51	48-39 49-42
	138 mm	50	48-39 49-42
	138 mm	51	48-39 49-42
	138 mm	52	48-40 49-42
6" blødt	118 mm	51	48-39 49-42
	118 mm	52	48-40 49-42
	138 mm	51	48-39 49-42
	138 mm	52	48-40 49-42
	138 mm	53	48-41 49-42
	138 mm	54	48-42 49-42

Argon - justerbar svinghjulsholder

Svinghjul	Forgaffel	Forreste sædehøjde in cm	Bageste sædehøjde in cm
		24"	26"
3" massivt gummi	72 mm	43	43-35 43-42
	72 mm	44	44-35 44-42
	72 mm	45	45-35 45-42
	72 mm	46	46-35 46-42
	72 mm	47	47-35 47-42
4" massivt gummi	118 mm	46	46-35 46-42
	118 mm	47	47-35 47-42
	118 mm	48	48-36 48-42
	118 mm	49	48-37 49-42
	118 mm	50	48-39 49-42
	118 mm	51	48-39 49-42
	118 mm	52	48-40 49-42
	118 mm	53	48-41 49-42
5" massivt gummi	118 mm	49	48-37 49-42
	118 mm	50	48-39 49-42
	118 mm	51	48-39 49-42
	118 mm	53	48-41 49-42
	118 mm	54	48-42 49-42
6" blødt	118 mm	51	48-39 49-42
	118 mm	52	48-40 49-42
	118 mm	53	48-41 49-42
	118 mm	54	48-42 49-42
	118 mm	56	48-44 49-44

Navnemærkatet / Garanti

Navnemærkatet (11.1.2)

Navnemærkatet sidder enten på krydset eller det tværgående stels rør. Navnemærkatet angiver den nøjagtige modelbetegnelse, såvel som andre tekniske specifikationer. Ved bestilling af reservedele eller ved reklamation bedes De venligst oplyse følgende

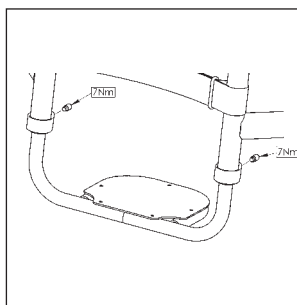
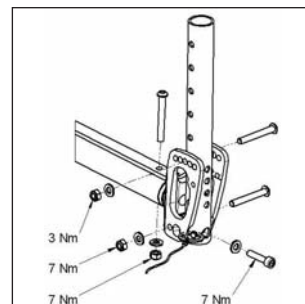
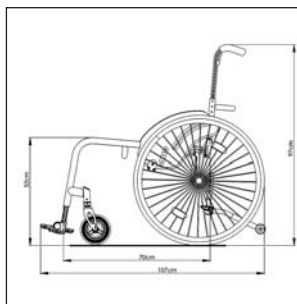
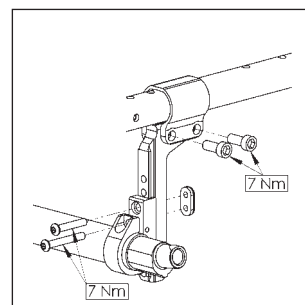
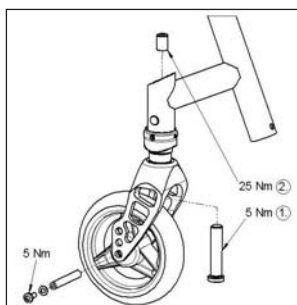
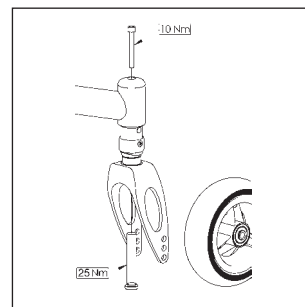
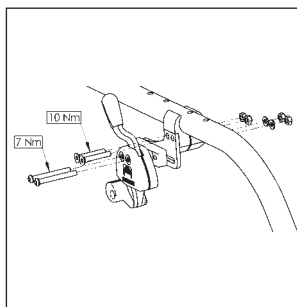
- Løbenummer
- Bestillingsnummer
- Måned/År

Garanti

Det glæder os at De har besluttet Dem at købe et produkt af høj kvalitet fra SUNRISE MEDICAL. Som et tegn på vores taknemmelighed, giver vi en garanti på 5 år på alle rammens komponenter. Vi kan ikke drages til ansvar for skader, der opstår på grund af fejlagtig eller uautoriseret montering og/eller reparation, forsømmelse eller slitage eller på grund af ændringer af kørestolsdele, som er udført af brugeren eller tredjeparter. I sådanne tilfælde erklæres garantien ugyldig.

Specialfremstillede kørestole kan ikke ombyttes.

Tilspændingsmomenter (12.1)



Tilspændingsmomentet for M6-skruer er 7 Nm, medmindre andet er nævnt.

Forord (1.1.1)

Kjære kunde

Vi takker for at du har valgt et SUNRISE MEDICAL-kvalitetsprodukt. Denne brukerveiledningen vil gi en rekke råd og tips, slik at den nye rullestolen kan bli en pålitelig makker.

Hos Sunrise Medical føler vi det er svært viktig å opprettholde et nært forhold til kundene våre. Vi vil derfor gjerne holde deg oppdatert om nye produkter som for tiden utvikles av selskapet vårt. Et nært kundeforhold betyr også rask service når du trenger ekstradeler eller tilbehør, eller dersom du har spørsmål angående rullestolen din – med minst mulig papirmølle.

Vi vil at du skal være tilfreds med våre produkter og tjenester. Sunrise Medical arbeider derfor målbevisst med å kontinuerlig utvikle sine produkter. På grunn av dette, kan det forekomme endringer til produktutvalget vårt når det gjelder form, teknologi og utstyr. Følgelig kan det ikke fremlegges krav på bakgrunn av informasjonen eller bildene i denne brukerveiledningen. SUNRISE MEDICAL er ISO 9001-sertifisert, som bevis på våre produkters kvalitet i alle faser, fra markedsundersøkelser og utvikling til produksjon.

Vennligst ta kontakt med din lokale Hjelpemiddelsentral eller autoriserte SUNRISE MEDICAL-forhandler dersom du har spørsmål om bruk, vedlikehold eller sikkerhet av rullestolen.



Som produsent erklærer SUNRISE MEDICAL at deres lettvektstoler er i samsvar med retningslinjene i 93/42/EWG / 2007/47/EWG.

Dersom det ikke er en autorisert forhandler eller servicepartner i ditt område, eller dersom du har spørsmål om noe, kan du skrive eller ringe til Sunrise Medical direkte på:

Sunrise Medical AS
Rehabsenteret
1450 Nesoddtangen, Norway
Tel.: +47 (0) 66 96 38 00
Faks: +47 (0) 66 96 38 38
E-post: post@sunrisemedical.no
Web: www.sunrisemedical.no



VIKTIG:

IKKE BRUK DENNE RULLESTOLEN FØR DU HAR LEST IGJENNOM OG FORSTÅTT HELE BRUKERVEILEDNINGEN.

Innholdsfortegnelse

Forord

Generelle sikkerhetsopplysninger og bruksrestriksjoner76-77

Deler på rullestolen77

Håndtering under transport
Hurtigkobling for drivhjul78

Tilbehør
Vipperør78
Bremses78
Fjæringssystem78
Fotplate79
Benstøtte79
Svinghjulet79
Sete79
Setehøyde79
Hjuljustering80
Rygg81
Klesbeskytter81
Kjørehåndtak82
Hoftebelte instruksjoner82
Tippesikringer83
Setetrekk83
Setedybde83
Krykkeholder83
Transithjul83
Hjul og montasje83

Feilsøking84

Vedlikehold84

Tekniske data84-85

Fabrikantmerke/Garanti85

Tiltrekkingsmoment85

Bruk

Aktivstoler skal brukes innendørs eller utendørs av personer som har begrenset mobilitet eller ingen personlig fremkommelighet. Den maksimale vektgrensen (inkludert bruker og eventuelt tilleggsutstyr som er montert på rullestolen) er oppgitt på etiketten med serienummeret, som er festet på krysstangen eller stabiliseringsstangen under setet.

Garantien vil kun gjelde dersom produktet er brukt under de spesifikerte forholdene og de tiltenkte bruksområdene.

Rullestolen har en forventet levetid på ca. 5 år.

Deler fra andre produsenter MÅ IKKE brukes eller monteres på rullestolen med mindre de er godkjent av Sunrise Medical.

Bruksområde

Det store utvalget av tilleggsutstyr samt rullestolens modulære design, gjør at stolen kan brukes av personer som har begrenset eller ingen personlig fremkommelighet pga.:

- Lammelse
- Amputasjon (beinamputasjon)
- Skade i lemmer/deformitet
- Leddsykdommer/leddskader
- Sykdom, slik som hjerte- og sirkulasjonsproblemer, balanseproblemer eller kakeksi, samt eldre personer som har styrke i overkroppen.

Ved vurdering må også vedkommendes kroppsstørrelse, vekt, fysiske og psykiske evner, alder, levestett og miljø tas med i betraktning.

Denne rullestolen er konstruert og produsert til å gi maksimal sikkerhet. Gjeldende internasjonale sikkerhetsstandarder har blitt fulgt eller overgått. Brukeren skal uansett aldri utsette seg selv for fare ved å bruke rullestolen på feil måte. For din egen sikkerhet må du lese igjennom og overholde følgende retningslinjer.

Uprofesjonelle eller ukorrekte tilpasninger eller justeringer kan øke faren for ulykker. Som rullestolbruker er du også en del av trafikken på veier og fortauer, på lik linje med alle andre trafikkkanter. Du regnes som gående selv om du kjører rullestol. Vi minner derfor om at du må følge alle trafikkreglene. Husk refleks i mørket!

Vær forsiktig når du bruker rullestolen for første gang. Gjør deg kjent med den.

Før hver bruk av rullestolen, skal følgende kontrolleres:

- Hurtigkoblinger på drivhjul
- Borrelåser på sete og ryggstøtte
- Hjul, lufttrykk i dekk og bremses.

Det er viktig å lese det korresponderende avsnittet i denne bruker-veiledningen før rullestolen justeres på noen som helst måte.

Huller i veien eller ujevn grunn kan føre til at rullestolen velter, spesielt når den kjøres oppover eller nedover bakker. Når du kjører over en kant eller en helling forfra, skal du lene deg forover i rullestolen.

Fare!

Brukeren pluss gjenstander som medbringes må ALDRI overstige den maksimale vektgrensen på 125 kg. Hvis den maksimale vektgrensen overstiges kan stolen skades, velte eller tippe, eller du kan miste kontroll over den. Dette kan igjen kan føre til alvorlige personskader for deg og andre personer.

Fare!

Når du kjører i mørket bør du alltid ha på deg lyse klær og klær med refleksbånd, slik at du er lettere synlig. Pass også på at refleksene bak og på siden av rullestolen er lett synlige. Vi anbefaler også at du monterer et aktivt lys.

Fare!

For å unngå å velte eller andre farlige situasjoner, må du først øve deg i å bruke rullestolen på flat og jevn grunn med god sikt.

Fare!

Ikke bruk fotplatene når du stiger inn eller ut av rullestolen. Fotplatene skal vippes opp og svinges helt ut til siden før du stiger inn eller ut av stolen. Sett deg nærmest mulig der du vil sitte i stolen.

Fare!

Bruk alltid rullestolen på riktig måte. Du må f.eks.bremse når du kjører mot en hindring (et trinn, en fortauskant o.l.) samt unngå at rullestolen sklir av kanter/trinn.

Fare!

Bremsene skal ikke brukes til å senke farten på rullestolen. De er kun ment å forhindre at rullestolen plutselig ruller av gårde når du står stille. Du må alltid koble inn bremsene når du stopper stolen på ujevn grunn for å forhindre at den ruller. Bruk alltid begge bremsene, hvis ikke kan rullestolen velte.

Fare!

Finn ut hvilken effekt tyngdepunktet har på rullestolen, f.eks. i helling, bakker, i forskjellige stigninger samt når du kjører over hindringer. Gjør kun dette med hjelp fra en ledsager.

Fare!

Hvis maksimale innstillinger brukes på stolen (f.eks. hvis bakhjule- ne er plassert lengst mulig forover) eller du har en redusert kropps- holding, kan rullestolen velte selv på flat mark.

Fare!

Len overkroppen lenger forover når du kjører oppover bakker eller opp på trinn/fortauskanter.

Fare!

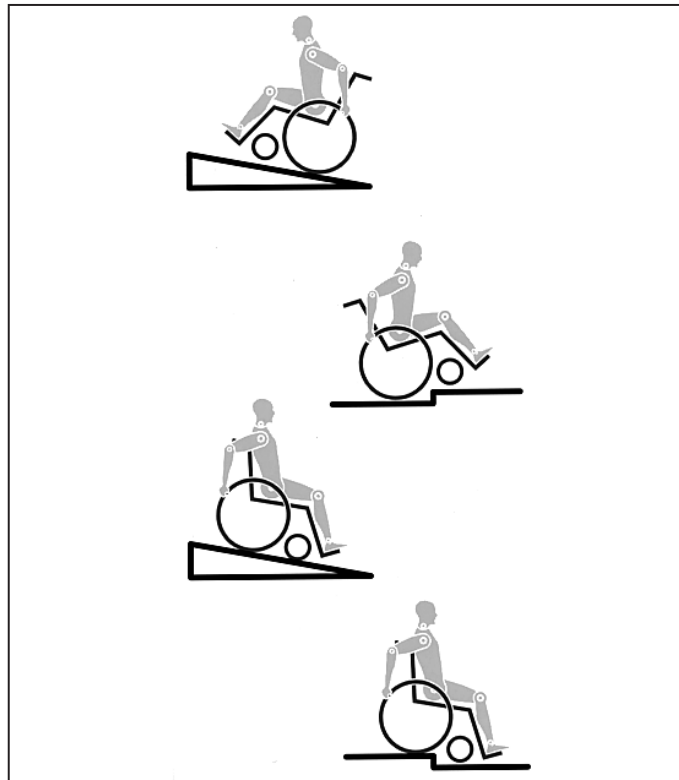
Len overkroppen lenger bakover når du kjører nedover bakker eller ned fra trinn/fortauskanter. Forsøk aldri å kjøre på skrå oppover eller nedover bakker.

Fare!

Ikke bruk rulletrapper da disse kan føre til alvorlige personskader.

Fare!

Ikke bruk rullestolen i bakker/hellinger som overstiger 10°. En trygg, dynamisk bakke vil være avhengig av stolens innstillinger, brukerens evner samt måten rullestolen kjøres på. Fordi brukerens evner og kjøremaner ikke kan fastsettes på forhånd, kan vi ikke oppgi hva som utgjør en maksimalt trygg bakke. Brukeren må derfor fastsette dette selv med hjelp fra en ledsager for å forhindre at stolen velter. Vi anbefaler på det sterkeste at uerfarne rullestolbrukere benytter tippesikringer på stolen.



Fare!

Huller i veien eller ujevn grunn kan føre til at rullestolen velter, spesielt når den kjøres oppover eller nedover bakker.

Fare!

Ikke bruk rullestolen på gjørmete eller isdekte veidekker. Ikke bruk rullestolen på steder som ikke er tillatt for fotgjengere.

Fare!

For å unngå å skade hendene dine, må du ikke plassere dem mellom eikene eller mellom bakhjulet og bremsen når du bruker rullestolen.

Fare!

Hvis rullestolen er utstyrt med drivringer i lettmetall, kan fingrene dine bli varme når du bremser stolen i stor fart eller nedover lange bakker.

Fare!

Kjør kun rullestolen opp en trapp med hjelp av en ledsager. Det finnes også utstyr for å hjelpe deg å kjøre f.eks. over ramper og heiser, og vi anbefaler at du bruker slikt utstyr. Hvis slikt utstyr ikke er tilgjengelig, må rullestolen vippes og rulles (aldri bæres) over trinnene av to ledsagere. Vi anbefaler at brukere som veier mer enn 100 kg ikke benytter denne metoden for å kjøre opp trapper! Påmonterte tippesikringer må justeres på forhånd slik at de ikke kommer i kontakt med trappetrinnene. Hvis ikke kan rullestolen velte. Tippesikringene må tilpasses på nytt når stolen er flyttet opp trappen.

Fare!

Pass på at ledsageren kun holder i fastmonterte deler på rullestolen (f.eks. ikke i benstøttene eller klesbeskytterne).

Fare!

Når en løfterampe brukes, pass på at de monterte tippesikringene er plassert utenfor faresonen.

Fare!

Koble inn bremsene når rullestolen står på ujevn grunn eller du forflytter deg fra stolen (f.eks inn i en bil).

Fare!

Under transport i spesialbygde kjøretøyer for funksjonshemmede personer, skal rullestolbrukeren sitte i kjøretøyet sitt og bruke kjøretøyet sikkerhetsbelte, så langt det lar seg gjøre. Dette er den eneste måten som rullestolbrukeren vil være maksimalt beskyttet på ved en eventuell ulykke. Hvis du overholder sikkerhetsinstruksjonene fra SUNRISE MEDICAL samt bruker et spesialkonstruert sikkerhetssystem, kan lette rullestoler brukes som et sete under transport i spesialkjøretøyer. (Se avsnittet om "Transport").

Fare!

Svinghjulene kan vakle ved høy hastighet, avhengig av svinghjule-nes størrelse og innstilling samt rullestolens tyngdepunkt. Dette kan igjen gjøre at svinghjulene låses slik at rullestolen velter. Pass derfor på at svinghjulene er riktig justert (se avsnittet om "Svinghjul"). Kjør aldri i en bakke uten bremses og reduser alltid hastighe-ten. Vi anbefaler at nybegynnere bruker tippesikringer.

Fare!

Tippesikringenes funksjon er å forhindre at rullestolen vipper bako-ver ved et uhell. Tippesikringene må på ingen måte brukes isteden-for transporthjul, eller brukes til å forflytte en bruker i stolen når bakhjulene er tatt av.

Fare!

Hvis du strekker deg etter gjenstander som er plassert foran, på siden eller bak rullestolen, må du ikke strekke deg for langt ut av stolen. Dette vil endre stolens tyngdepunkt og øke faren for at den vipper eller velter. Hvis du henger gjenstander (f.eks. en ryggsekk o.l.) på rullestolens ryggstolpe, kan dette påvirke stolens stabilitet bakover, spesielt dersom ryggstøtten er lent tilbake. Stolen kan da tippe bakover som kan forårsake personskade.

Fare!

Brukere med amputerte ben må bruke tippesikringer.

Fare!

Kontroller at det er riktig lufttrykk i dekkene før du bruker rullesto-len. Lufttrykket i styrehjulene skal være minst 3,5 bar (350 kPa). Det maksimale lufttrykket er oppgitt på dekket. Bremsene vil kun virke dersom den er stilt inn på riktig måte og det er tilstrekkelig luft i dekkene (se avsnittet om "Bremses").

Fare!

Hvis setet eller ryggen er slitt eller skadd, må de skiftes ut umiddel-bart.

Fare!

Vær forsiktig med ild, spesielt glødende sigaretter. Setet og ryggen kan ta fyr.

Fare!

Hvis rullestolen står i direkte stolllys over en lengre periode, kan deler på den (f.eks. ramme, benstøtter, bremses eller klesbeskytter) bli varme (>41°C).

Fare!

Pass alltid på at hurtigkoblingene på bakhjulene er forsvarlig festet og låst. Hvis knappen på hurtigkoblingen ikke er trykket inn, kan ikke hjulet tas av.

Merk!

Bremsenes effekt samt rullestolens generelle kjøreegenskaper vil påvirkes av lufttrykket i dekkene. Rullestolen vil være langt enklere å styre når det er riktig og likt lufttrykk i begge drivhjulene.

Merk!

Pass på at dekkene har godt mønster! Husk at du må følge alle gjeldende trafikkregler når du kjører på offentlige veier.

Merk!

Vær alltid forsiktig slik at du ikke klemmer fingrene dine når du bru-ker eller justerer rullestolen!

Rullestolen som vises og beskrives i denne brukehåndboken kan variere noe fra din egen modell. Alle veiledninger er likevel relevan-te, til tross for enkelte detaljforskjeller.

Produsenten forbeholder seg retten til å endre vekt, mål eller andre tekniske data i denne brukerveiledningen uten forvarsel. Alle ver-dier, mål og kapasiteter vist i denne brukerveiledningen er omtrent-lige og utgjør ingen nøyaktige, tekniske spesifikasjoner.

Deler på rullestolen (4.1)

SUNRISE MEDICAL har en ISO 9001-attest, som bevis på våre pro-dukters kvalitet i alle faser, fra mar-kedsundersøkelser og utvikling til produksjon.

Dette produktet er i overensstem-melse med standardene som er fastsatt i EU-direktivene. Ekstraauts-tyr og tilbehør kan bestilles til en til-leggspris.

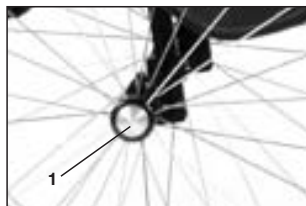
1. Kjørehåndtak
2. Ryggtrekk
3. Klesbeskytter
4. Setetrek
5. Benstøtte
6. Svinghjulet
7. Svinghjulsfeste
8. Gaffel
9. Hurtigkobling
10. Hurtigkobling
11. Drivring
12. Drivhjul



Håndtering

Hurtigkobling for drivhjul

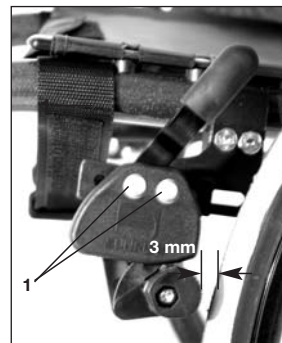
Drivhjulene er utstyrt med hurtigkobling. Hjulene kan derfor tas av og på uten bruk av verktøy. For å ta av et hjul, trykk ganske enkelt på hurtigutløsr knappen på akselen (1), og trekk hjulet av.



ADVARSEL!

Hold den hurtigutløsende knappen på akselen nede når akselen settes inn i rammen for å montere drivhjulene igjen. Slipp opp knappen for å låse hjulene på plass. Den hurtigutløsende knappen vil kneppe på plass.

Bremsene skal ikke brukes til å senke farten på rullestolen. Skal derfor aldri brukes til å bremse en rullestol som er i bevegelse. Bruk alltid drivringene for å bremse/senke farten. Pass på at avstanden mellom hjulene og bremsene er i samsvar med de fastsatte spesifikasjonene. Løsne på skruen (1) for å stille den korrekte avstanden. Stram til skruen. (Se avsnittet om tiltrekkingsmoment).



ADVARSEL!

Hver gang drivhjulene har blitt justert, kontroller avstanden mellom hjulene og bremsene, og etterjuster om nødvendig.

520

Transportere stolen

Transportere stolen (6.5)

Stolen kan gjøres mest mulig kompakt ved å ta av bakhjulene på den. Ryggstøtten kan legges ned ved å trekke i snoren på ryggen.



503



514

Forlengelsesstykke for bremsespak (7.11)

Bremsespakforlengeren gjør det enklere å koble inn bremsene. Spakforlengeren festes til bremsene. Ved å heve denne, kan den vippes forover.



521

ADVARSEL!

Dersom bremsene er montert feil, må du bruke mer kraft for å koble dem inn. Dette kan igjen gjøre at bremsespakforlengeren bryter.

Hvis du lener deg på bremsespakforlengeren vil den kunne bryte! Vann som spruter fra hjulene kan resultere i at bremsen svikter.

Tilbehør - Vipperør

Vipperør (7.1)

Vipperør brukes når noen skal vippe rullestolen over hindringer i veien. Trå ganske enkelt på røret for å skyve rullestolen, for eksempel over en fortauskant eller et trinn.



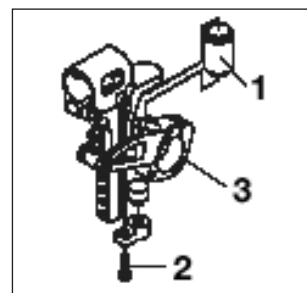
519

Tilbehør - Fjæringssystem

Fjæringssystem (7.17)

Fjæringssystemets funksjon bestemmes av støtputene (1). Sunrise Medical kan tilby et stort utvalg støtputer som passer vekten til hver enkelt bruker.

For å skifte støtputene, skruer du opp de to skruene (2) (en på hver side). Snu vippearmerne (3) nedover. Støtputene (1) kan da lett tas ut av åpningene øverst og nederst.



522

For å montere nye rør følger du fremgangsmåten beskrevet ovenfor i motsatt rekkefølge. Kontroller at støtputene er festet som de skal i åpningene øverst og nederst.

Tilbehør - Brems

Brems (7.10)

Rullestolen er utstyrt med to brems. De presses direkte mot hjulene. For å koble inn bremsene, skyv begge spakene for bremsene forover til de stopper. For å koble ut bremsene, trekk spakene tilbake til den opprinnelige stillingen deres. Bremskraften vil reduseres dersom

- Mønstret på dekkene er slitt
- Lufttrykket er for lavt
- Hjulene er våte
- Bremsene ikke er justert som de skal

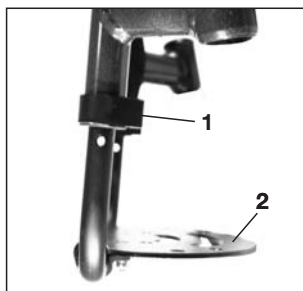


520

Tilbehør – Justere fotplaten

Justere fotplaten (7.25)

Ved løsne skruene (1) kan du justere fotplaten slik at den passer med lengden på leggene dine. Vinkelen på fotplaten kan justeres ved å løsne på boltene (2). Fotfikseringsplater (sidestøtter) på fotplaten forhindrer at føttene sklir av fotplaten. Når fotplaten har blitt justert, kontroller at alle skruene har blitt strammet til (Se avsnittet om Tiltrekkingsmoment).

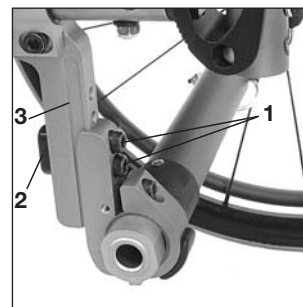


523

Tilbehør - Sete

Justere setehøyden (7.53.2)

For å justere setehøyden bak må du skru opp og ta ut de fire skruene (1) (to på hver side) og gjengesnivene (2), som fester klemmen (3) på camberrørene til akselskivene (4). Juster de to klemmene (3) på camberrøret til ønsket høyde, og skru de fire skruene tilbake på plass. Før du strammer skruene, må du følge instruksjonene for å justere spissing/spredning til null (avsnitt 7.61.1). Stram til skruene med tiltrekkingsmoment på 7 Nm.



MERK – Det kan være nødvendig å justere vinkelen på svinghjulene når du justerer setehøyden bak.

Tilbehør - Svinghjul

Svinghjul, svinghjulsfester, gaffler (7.40)

Det kan være rullestolen trekker litt mot høyre eller venstre, eller at svinghjulene vakler. Dette kan være forårsaket av at:

- Hjulbevegelsen forover og/eller bakover ikke er innstilt som den skal.
- Cambringsvinkelen ikke er justert som den skal.
- Svinghjulet og/eller lufttrykket i drivhjulene er for lavt; hjulene svinger ikke jevnt.

Det er viktig å justere svinghjulene på riktig måte, slik at rullestolen kjører i en rett linje. Svinghjulene skal alltid justeres av en autorisert forhandler. Svinghjulsfestene må tilpasses og bremsene kontrolleres, hver gang stillingen på drivhjulet har blitt justert.

Valgmuligheter - Svinghjul

Justere svinghjulet (7.42.3)

Du kan kontrollere at begge gafflene er stilt parallelt ved å telle tennene som er synlige på begge sider.

Når du har justert svinghjulgafflene vil tennene gi en sikker stilling, og kan justeres opp til 16° i trinn på 2°.

Bruk den flate siden i forkant på gaffelen til å kontrollere at vinkelen er i 90 grader i forhold til underlaget.

Dette designet gjør at svinghjulgaffelen enkelt kan innstilles, slik at den står i rett vinkel i forhold til underlaget når setevinkelen forandres.



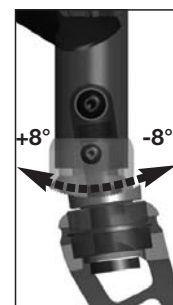
524



525



526



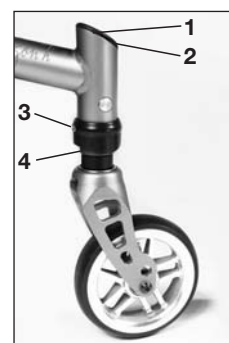
195

Justere retningsstabiliteten

Ta av hetten (1). Skru opp skruen (2) på innsiden. Skru deretter opp skruen (3). Du kan nå vri den sorte sokkelen (4) mot høyre eller venstre.

Venstre – stolen trekker mot venstre
Høyre – stolen trekker mot høyre

Stram deretter skruen (3) på nytt. Still gaffelen i 90° vinkel i forhold til underlaget. Stram skruene (2) på nytt, og sett tilbake hetten (1).



Valgmulighet – Hjuljustering

Valgmulighet – Hjuljustering (7.61)

Viktig: Rullestolen vil kun rulle slik den skal dersom stillingen for drivhjulene er optimert, som betyr at hjulstillingen må justeres på riktig måte. For å gjøre dette, mål avstanden mellom både forhjulene og drivhjulene for å forsikre deg om at de er parallelle med hverandre. Forskjellen mellom begge målene skal ikke overstige 5 mm. For å justere hjulene slik at de er parallelle med hverandre, løsne på skruene og vri akselhylsen deretter. Når fotplaten har blitt justert, kontroller at alle skruene har blitt strammet til (Se avsnittet om Tiltrekkingmoment).

Argon TI sporjustering

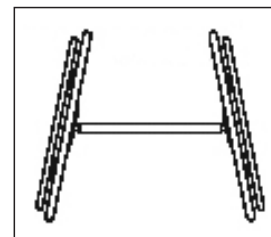
3. Stille spissing/spredning til null

MERK: Det går ikke an å stille spissing/spredning på rullestoler som er utstyrt med 0° cambersylindere. Denne justeringen kan kun utføres på 3°, 6° og 9° cambersylindere.

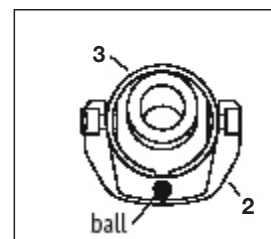
Betegnelsen "spissing/spredning" definerer hvordan bakhjulene på stolen er plassert i forhold til underlaget. Dette vil igjen avgjøre hvor lett stolen kan rulles. Du oppnår normal motstand eller rullemotstand når spissingen/spredningen er stilt til null.

Stille spissing/spredning til null: Løsne de to skruene (1) (en på hver side) som fester klemmen på vinkelrøret. Kontroller kula i den horisontale stillingen (2), og vri vinkelrøret (3) til kula er i midten. Spissing/spredning er nå stilt til null.

Før du strammer til skruene (1) må du kontrollere at vinkelrøret er sentrert fra venstre mot høyre. Det skal enten være lik avstand på begge sider, eller ingen avstand i det hele tatt. Stram til skruene med tiltrekkingmoment på 7 Nm.



527



528

Justere akselavstanden (7.62)

K. AKSELAVSTAND BAK

Akselavstanden bak er avstanden mellom den øvre delen på bakhjulene og ryggrorene, som representeres av målet X. Fabrikkinstillingen er (1,25 cm). Det kan være nødvendig å øke denne avstanden hvis det er behov for større rom mellom hjulene og valgfrie høyde-regulerbare armlener.



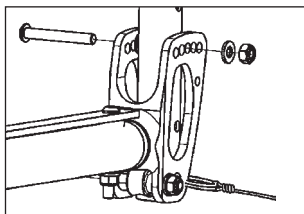
MERK: Når du justerer den bakre akselavstanden, må du justere ett hjul av gangen. Hvis begge hjulene løsnes samtidig, vil spissingen/spredningen også endres.

Akselavstanden justeres ved å strekke delen på cambringen (4) inn eller ut av camberrøret (5), før det låses på plass når det er trukket helt ut eller inn. Løsne på skruen (6) nærmest camberrøret på venstre side av stolen. Flytt hurtigkoblingen innover eller utover til du har fått akselavstanden du ønsker. Stram til skruene med tiltrekkingmoment på 7 Nm. Gjenta denne prosessen på den andre siden av stolen, og juster avstanden slik at den er like stor som på venstre side av stolen.

Tilbehør – Rygg

Nedfellbar, vinkeljusterbar rygg

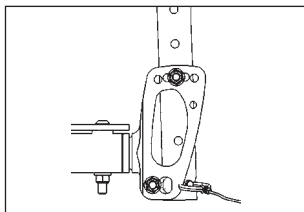
Du kan justere vinkelen på ryggen ved bruk av de låsbare tennene på ryggssylinderen (1) og monteringsbrakettene (B). Du justerer vinkelen ved å sette en Torx T40-nøkkel (2) inn i åpningen på ryggørret (3) for å skru opp skruene (4) på begge sider av stolen. Når tennene løsner kan du justere ryggstøtten.



Figur 1

Juster ryggørret på venstre side av stolen til du har fått ønsket vinkel mellom ryggstøtten og stolrammen, og stram til skruen (4) med et tiltrekksmoment på 16 Nm.

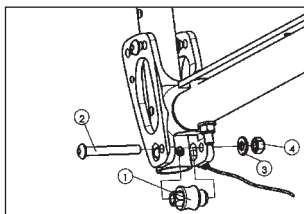
Bruk forlengeren for unbrakonøkkel. Merk deg hvor mye du har justert ryggørret på venstre side av stolen ved hjelp av stillingsmerkene på ryggssylinderen (1) og ryggmonteringene, og juster den høyre siden på stolen like mye. Stram til skruene med et tiltrekksmoment på 16 Nm.



Figur 2

Vennligst merk:

- Det halve skillet må matche vinkeljusteringen på ryggen, og må i tillegg ikke vrís når skruene strammes.
- Før ryggstøtten monteres, kontroller at ryggørrene står vertikalt og at tennene er låst på plass.
- Ryggstøtten må ikke belastes når skruene strammes med riktig tiltrekksmoment. Brukeren skal derfor lene seg litt forover i stolen under stramming av skruene.



Figur 3

Trekk for justerbar rygg

Ryggtrekket kan justeres i dybden ved å justere borrelåsene. Stoppen i ryggstøtten kan tas ut gjennom en åpning i trekket, slik at ryggstøtten kan polstres for å passe individuelle behov.



529

Høydejusterbar ryggstøtte (7.77)

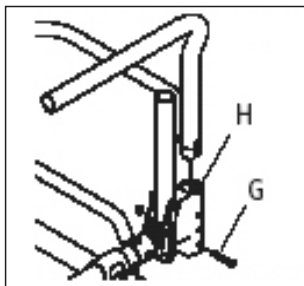
Høyden på ryggstøtten kan justeres i trinn på 2,5 cm. Ryggstøtten kan justeres i tre forskjellige høyder (25-30 cm, 30-40 cm, 40-45 cm). Skru opp skruen (1) og juster ryggstøtten til ønsket høyde. Stram til skruen på nytt (se avsnittet om Tiltrekksmoment).



506

Polstrede, utsvingbare armlener (7.81.3)

De utsvingbare armlenene kan enten svinges ut til siden eller tas av rullestolen, slik at det blir lettere å komme inn og ut av rullestolen fra siden. Høyden på armlenene kan justeres (50 mm) ved å skyve boltene (G) opp eller ned i hullene på armlenbrakettene. De utsvingbare armlenene monteres ved å skyve mottakerørret (H) ned i det bakre rammerørret.



530

Tilbehør - Armlener

Quickie – høydejusterbare armlener (7.81.4)

1. Montere armlenet

- Skyv armlenet/klesbeskytteren ned i festet som er montert på rullestolrammen.
- Armlenet vil automatisk låses på plass.

2. Justere høyden armlenet

- Skyv utløerspaken til stilling.
- Skyv armlenet opp eller ned til ønsket høyde.
- Skyv utløerspaken tilbake til låst stilling.
- Skyv armlenet inn till den øvre delen på armlenet låses på plass.

3. Ta av armlenet

- Skyv utløerspaken til stilling og ta av armlenet.

4. Bytte armlenene

- Skyv armlenet tilbake i festet.
- Skyv utløerspaken tilbake til låst stilling.

5. Justere tilpassingen av armlenfestet

Slik løsner eller strammer du armlenet i festet:

- Løsne de fire boltene på hver side av festet.
- Hold armlenet i festet, og klem festet sammen så stramt du ønsker.
- Stram de fire boltene.

6. Tilpasse armlenet

- Det utvendige armlenet er festet ved bruk av to skruerbolter.
- Vri skruerboltene innover eller utover til du oppnår ønsket stilling.



516

Merk:

Klesbeskyttere og armlener skal ikke brukes til å løfte eller bære rullestolen.

Valgmulighet – Kjørehandtak

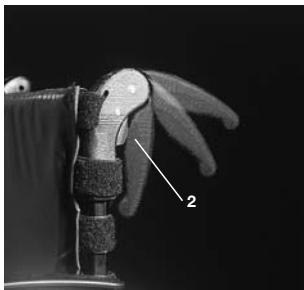
Høydejusterbare kjørehandtak (7.90)

Disse handtakene er festet med to bolter, slik at de ikke plutselig sklir ut. Ved å åpne den hurtigutløsende spaken (1), kan kjørehandtakene (3) justeres til den høyden du ønsker. Når du flytter på spaken vil du høre låsemekanismen; du kan nå lett plassere kjørehandtaket i den stillingen du ønsker. Mutteren (2) på strammespaken avgjør hvor stramt kjørehandtakene er festet på plass. Dersom mutteren er løs når strammespaken har blitt justert, vil også kjørehandtaket være for løst. Vipp kjørehandtaket fra side til side før bruk, for å forvisse deg om at det er festet godt på plass. Når høyden på handtaket er justert skal strammespaken (1) alltid festes godt på plass. Dersom denne spaken ikke er festet godt nok, kan det føre til persons-kade ved forsering av trapper.



Nedfellbare kjørehandtak (7.91)

Dersom kjørehandtakene ikke er i bruk, kan de felles ned ved å trykke på knappen (2). Når det er nødvendig å bruke handtakene, kan de vippes opp til de knepper på plass.



50

Tilbehør – Instruksjoner ved bruk av setebelte

Merk:

Formålet med setebelter er å holde brukeren på plass i stolen. De skal ikke brukes som sikkerhetsbelter under transport.

Trinn 1

Hoftebelte Hoftebeltet består av ett belte, tre glidespennere og to kabelklemmer.

Trinn 2

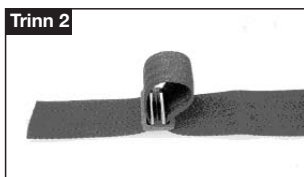
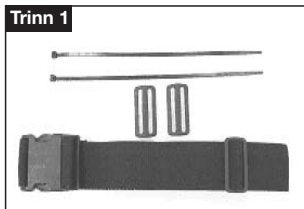
Feste hoftebeltet. Tre beltet gjennom glidespennene. Gjenta på begge sider av beltet.

Trinn 3

Montere beltet på stolen. Vikle beltet rundt ryggørret på stolen.

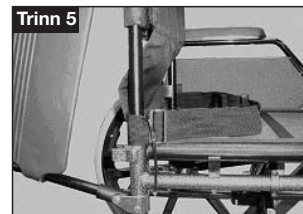
Trinn 4

Tre beltet tilbake gjennom glidespennene for å danne en løkke rundt ryggørret. Tre beltet gjennom glidespennene, slik vist i trinn 5.



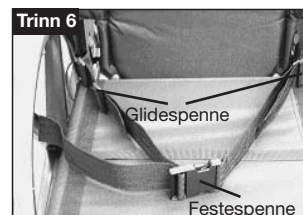
Trinn 5

Feste beltet til stolen. Ta en av kabelklemmene og tre den gjennom hoftebeltet. Vikle den deretter rundt rammen og fest den. Stram ALDRI hoftebeltet for mye. Gjenta trinn 3-5 for begge endene på hoftebeltet.



Trinn 6

Justere hoftebeltet ved bruk av glidespennene og festespennen.



Trinn 7

Hoftebeltet skal justeres slik at festespennen er plassert midt foran på brukerens mage.



Trinn 8

Hoftebeltet skal strammes slik at du får plass til en hånd mellom brukeren og beltet.



Hoftebeltet kan brukes på følgende rullestolmodeller: Quickie RXS, Quickie 2, Breezy SLTL og Quickie 2 Millennium.

Quickie RXS



Quickie 2



Quickie 2 Millennium



Breezy SL/TL



Anbefalinger

Hoftebeltet skal kun monteres av en godkjent Sunrise Medical-forhandler/leverandør. Hoftebeltet skal kun justeres av en fagperson eller av en godkjent Sunrise Medical-forhandler/leverandør.

Hoftebeltet skal kontrolleres daglig for å forsikre om at det er riktig justert (se trinn 7), samt at det er fritt for hindringer og slitasje.

Sunrise Medical anbefaler ikke at hoftebeltet brukes som et sikkerhetsbelte når rullestolen transporteres i et kjøretøy. Vennligst se Sunrise Medicals transporthåndbok for ytterligere informasjon om transport av rullestolen.

Vedlikehold:

Kontroller hoftebeltet og festeanordningene regelmessig for tegn til slitasje eller skade. Skift ut om nødvendig.

MERK:

Hoftebeltet skal justeres til brukeren, slik beskrevet ovenfor. Sunrise Medical anbefaler at beltets lengde og tilpasning kontrolleres regelmessig, for å forsikre om at det ikke har blitt forlenget av brukeren ved en feiltakelse.

Tilbehør – Tippetrikker

Tippetrikker

Sunrise Medical anbefaler at det brukes tippetrikker på alle rullestoler. Tippetrikkerne skal strammes med et tiltrekkingsmoment på 16 Nm.

1. Montere tippetrikkerne i festene
- a. Trykk inn knappen bak på tippetrikken i festet, slik at begge låsepinnene blir trukket inn i røret.
- b. Skyv tippetrikkerne (1) ned i festet (2).
- c. Vri tippetrikkerne ned til utløsertappen låser seg i festet.
- d. Monter den andre tippetrikken på samme måte.
2. Justere tippetrikkerne
Tippetrikkerne må heves opp eller ned for å få den nødvendige avstanden på 3,5 – 5 cm mellom bakken og tippetrikkerne.

Trykk inn utløserknappen (3) på tippetrikken slik at begge låsepinnene blir trukket inn i røret. Skyv det innvendige røret opp eller ned for å låse det i hullene i festet (K). Slipp opp knappen. Monter den andre tippetrikken på samme måte. Begge tippetrikkerne må være like høye.



53

Tilbehør – Kjekkeholder

Kjekkeholder (7.110)

Med dette utstyret kan kjekker festes til rullestolen. Holderen er utstyrt med en borrelåsemppe som kan brukes til å holde fast kjekker og andre hjelpemidler.

ADVARSEL!
Kjekker eller andre hjelpemidler må aldri tas ut av holderen når rullestolen er i bevegelse.



306

Tilbehør – Transitthjul

Transitthjul (7.113)

Transitthjul skal brukes på steder hvor de vanlige drivhjulene på rullestolen er for brede å bruke. Når drivhjulene er tatt av ved hjelp av den hurtigutløsende akselen, kan transitthjulene brukes slik at du kan kjøre videre. Transitthjulene er montert slik at de er ca. 3 cm over bakken når de ikke er i bruk. De er dermed ikke i veien når rullestolen brukes, transporteres eller vippes for å kjøre over hindringer.

ADVARSEL!
Når drivhjulene er tatt av, vil ikke rullestolen være utstyrt med bremses.

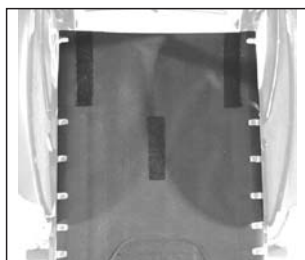


532

Valgmulighet – Sete

Setetrekk (7.101.3)

Skrut ut skruene på venstre side av setetrekket. Juster borrelåsene på trekket til setet er strammet slik du ønsker. Stram til skruene på nytt. Hvis du har problemer med å sette tilbake skruene, kan du skyve en spiss gjenstand gjennom hullene for å finne åpningene. Pass også på at plastdelen er satt riktig på plass før du strammer skruene.



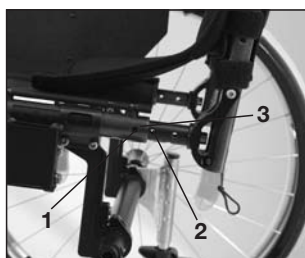
Valgmulighet – Setedybde

Setedybde (Valgmulighet) (7.102.3)

Advarsel: Dette tilbehøret er ikke tilgjengelig i Sveits pga. patentlover!

Ved bruk av den valgfrie sylindren for justering av setedybden, kan ryggryene flyttes enten 2,5 cm eller 5 cm lenger bakover enn på en standard setesylinde.

1. Før utstyret monteres, må du fastsette hvilken ryggstøtte (fast ryggstøtte) som skal brukes samt hvor mye setedybden skal justeres.
2. Hvis det er nødvendig å justere setedybden med 2,5 cm, skal skruen (1) skrues inn i hullet 2.
3. Hvis det er nødvendig å justere setedybden med 5 cm, skal skruen (1) skrues inn i hullet 3.



Hjul og montasje

Hjul og montasje (8.1)

Kontroller alltid at det er riktig lufttrykk i dekkene, da dette kan ha innvirkning på bruk av rullestolen. For lavt lufttrykk kan forårsake rullestolstand, som igjen gjør det nødvendig med ekstra kraft for å bevege rullestolen. Lavt lufttrykk kan også ha en negativ innvirkning på styring av stolen. Hvis lufttrykket er for høyt kan dekket eksplodere.

Det korrekte lufttrykket for ditt dekk står trykket på yttersiden av selve dekket.

Dekkene kan monteres på samme måte som dekkene på en vanlig sykkel.

Kontroller alltid at det ikke er fremmedlegemer på kanten eller på innsiden av et dekk før en ny slange settes inn. Kontroller lufttrykket når et dekk har blitt montert eller reparert. For din egen sikkerhet og for at rullestolen skal fungere på best mulig måte, er det ytterst nødvendig med riktig lufttrykk i dekkene samt at dekkene er i god stand.

Feilsøking

Rullestolen trekker til siden (9.1.1)

- Kontroller lufttrykket
- Kontroller at hjulene kan svinge lett (hjulagre, aksler)
- Kontroller at begge svinghjulene er i god kontakt med bakken.

Svinghjulene vakler (9.2)

- Kontroller vinkelen på svinghjulene
- Kontroller at alle bolter er festet som de skal; stram til om nødvendig (Se avsnittet om Tiltrekkingsmoment).
- Kontroller at begge svinghjulene er i god kontakt med bakken.

Rullestolen knirker og skrangler (9.6)

- Kontroller at alle bolter er festet som de skal; stram til om nødvendig (Se avsnittet om Tiltrekkingsmoment).
- Påfør litt smørølje på steder hvor de bevegelige delene er i kontakt med hverandre.

Rullestolen vakler (9.7)

- Kontroller vinkelen på svinghjulene
- Kontroller lufttrykket
- Se om drivhjulene er justert forskjellig.

Vedlikehold og stell av rullestolen

Vedlikehold (9.9)

- Kontroller lufttrykket hver fjerde uke. Kontroller at ingen av dekkene er slitte eller skadde.
- Kontroller bremsene ca. hver fjerde uke for å forsikre deg om at de fungerer som de skal og at de er lette å bruke.
- Dekkene kan monteres på samme måte som dekkene på en vanlig sykkel.

Tekniske data

Setehøyder:

Valg av ramme, gafler, svinghjul og størrelse på drivhjul (24 eller 26 tommer) vil påvirke stolens høyde.

Mulige setehøyder **Viktig: Målene er uten setepute!**

Argon TI - fast gaffelmontasje

Svinghjul	Gaffel	Setehøyde foran i cm	Setehøyde bak i cm	
			24"	26"
3" kompakt	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
4" kompakt	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	49-37	49-42
	118 mm	50	50-39	49-42
	138 mm	48	48-36	48-42
	138 mm	49	48-37	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
5" kompakt	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	50	48-39	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
	138 mm	54	48-42	49-42
6" myk	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	51	48-39	49-42
	138 mm	52	48-40	49-42
	138 mm	53	48-41	49-42
	138 mm	54	48-42	49-42

Argon TI – høyderegerbar gaffelmontasje

Svinghjul	Gaffel	Setehøyde foran i cm	Setehøyde bak i cm	
			24"	26"
3" kompakt	72 mm	43	43-35	43-42
	72 mm	44	44-35	44-42
	72 mm	45	45-35	45-42
	72 mm	46	46-35	46-42
	72 mm	47	47-35	47-42
4" kompakt	118 mm	46	46-35	46-42
	118 mm	47	47-35	47-42
	118 mm	48	48-36	48-42
	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
5" kompakt	118 mm	49	48-37	49-42
	118 mm	50	48-39	49-42
	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
6" myk	118 mm	51	48-39	49-42
	118 mm	52	48-40	49-42
	118 mm	53	48-41	49-42
	118 mm	54	48-42	49-42
	118 mm	56	48-44	49-44

Tekniske data

Total bredde:	24"	26"
Med 0° cambring:	SB+20cm	SB+20cm
Med 3° cambring:	SB+22cm	SB+26cm
Med 6° cambring:	SB+28cm	SB+32cm
Med 9° cambring:	SB+34cm	SB+38cm

hver med påmonterte smale drivringer

Total lengde:	107 cm
Total høyde:	97 cm
Vekt i kg:	Minst 9,9 kg

Maksimal last:
Godkjent til 120 kg

Fabrikantmerke/Garanti

Fabrikantmerke (11.1.2)

Fabrikantmerket er enten plassert på kryssrørmon-
tasjonen eller på det tverrgående rammerøret. Fabri-
kantmerket viser den nøyaktige modellbetegnelsen
samt annen teknisk informasjon. Vennligst oppgi
følgende informasjon når du bestiller reservedeler
eller bruker garantien:

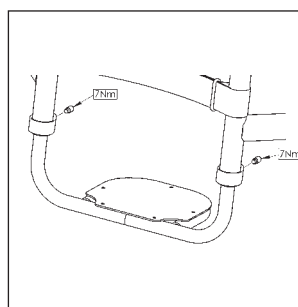
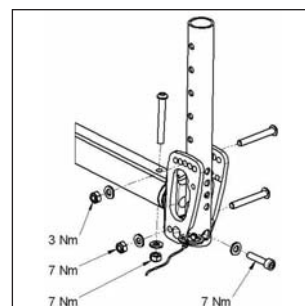
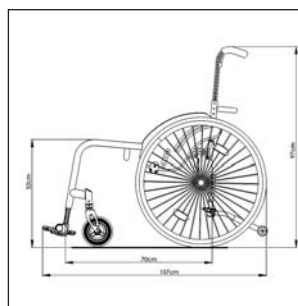
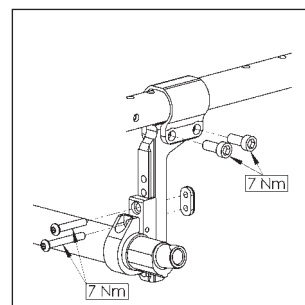
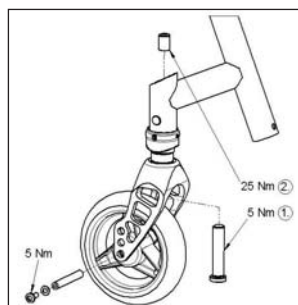
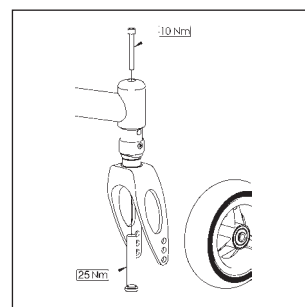
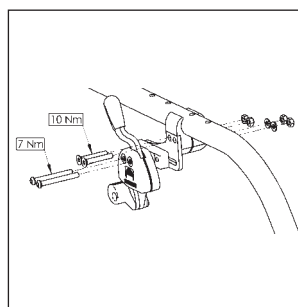
- Serienummer
- Auftragsnummer
- Monat/ Jahr

Garanti

Vi takker for at du har kjøpt et SUNRISE_MEDICAL-
produkt av høy kvalitet, som leveres med 5 års
garanti på alle rammedeler. Garantien gjelder ikke
for skader som har oppstått på grunn av feilaktige
eller ufagmessig montering og/eller reparasjoner,
skjødesløshet, vanskjøtsel eller slitasje, eller for
forandringer som er gjort på rullestolen enten av
brukeren selv eller en uautorisert tredje part. Garan-
tien vil i slike tilfeller ikke være gyldig.

Spesialbygde rullestoler kan ikke byttes.

Tiltrekkingsmoment (12.1)



Tiltrekkingsmomentet for M6-skruer er 7 Nm,
med mindre annet er spesifisert.



Sunrise Medical GmbH+Co.KG
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 72 53/980-0
Fax: +49 (0) 72 53/980-111
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical Limited
High Street Wollaston
West Midlands DY8 4PS
England
Phone: +44 (0) 13 84 44 66 88
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 9 02 14 24 34
Fax: +34 (0) 9 46 48 15 75
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical S.A.
13, Rue de la Painguetterie
37390 Chauceaux sur Choisille
France
Tel.: +33 (0) 2 47 55 44 00
Fax: +33 (0) 2 47 55 44 03
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical Srl
Via Riva 20, Montale
29100 Piacenza (PC)
Italy
Tel.: +39 05 23-57 31 11
Fax: +39 05 23-5 70 60
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical A.G.
Lückhalde 14
3074 Muri bei Bern
Schweiz
Tel.: +41 (0) 31-958-38 38
Fax: +41 (0) 31-958-38 48
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical AS
Rehabsenteret
1450 Nesoddtangen
Norway
Tel.: +47 (0) 66 96 38 00
Faks: +47 (0) 66 96 38 38
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical AB
Britta Sahlgrens gata 8A
421 31 Västra Frölunda
Sweden
Tel: +46 (0) 31-748 37 00
Fax: +46 (0) 31-748 37 37
www.sunrisemedical.com

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE Nieuwegein
Nederlands
Tel.: +31 (0) 30 60-8 21 00
Fax: +31 (0) 30 60-5 58 80
www.sunrisemedical.com

G2 A/S
Graham Bells Vej 21-23 A
8200 Aarhus N
Denmark
Tel.: +45 87 41 31 00
Fax: +45 87 41 31 31
www.G2.dk